



HENDI

Tools for Chefs

STICK BLENDER HENDI BLEND

222157

GB: User manual	7	LV: Lietotāja rokasgrāmata	48
DE: Benutzerhandbuch	10	LT: Naudojimo instrukcija	51
NL: Gebruikershandleiding	13	PT: Manual do utilizador	54
PL: Instrukcja obsługi	16	ES: Manual del usuario	57
FR: Manuel de l'utilisateur	20	SK: Používateľská príručka	60
IT: Manuale utente	23	DK: Brugervejledning	63
RO: Manual de utilizare	26	FI: Käyttöopas	66
GR: Εγχειρίδιο χρήστη	29	NO: Brukerhåndbok	69
HR: Korisnički priručnik	33	SI: Navodila za uporabo	72
CZ: Uživatelská příručka	36	SE: Användarhandbok	75
HU: Felhasználói kézikönyv	39	BG: Ръководство за потребителя	78
UA: Посібник користувача	42	RU: Руководство пользователя	81
EE: Kasutusjuhend	45		

STICK BLENDER HENDI BLEND	GB
STABMIXER HENDI BLEND	DE
STAAFMIXER HENDI BLEND	NL
MIKSER RĘCZNY HENDI BLEND	PL
MIXEUR PLONGEUR HENDI BLEND	FR
FRULLATORE AD IMMERSIONE HENDI BLEND	IT
BLENDER STICK HENDI BLEND	RO
ΡΑΒΔΟΜΠΛΗΝΤΕΡ HENDI BLEND	GR
ŠTAPNI MIKSER HENDI BLEND	HR
TYČOVÝ MIXÉR HENDI BLEND	CZ
BOTMIXER HENDI BLEND	HU
БЛЕНДЕР ЗАНУРЮВАЛЬНИЙ HENDI BLEND	UA
SAUMIKSER HENDI BLEND	EE
ROKAS BLENDERIS HENDI BLEND	LV
RANKINIS MAIŠYTUVAS HENDI BLEND	LT
TRITURADOR HENDI BLEND	PT
BATIDORA DE BRAZO HENDI BLEND	ES
RUČNÝ MIXÉR HENDI BLEND	SK
STICK BLENDER HENDI BLEND	DK
SAUVASEKOITIN HENDI BLEND	FI
STAVMIKSER HENDI BLEND	NO
STICK MEŠALNIK HENDI BLEND	SI
STAVMIXER HENDI BLEND	SE
СТИКОВ БЛЕНДЕР HENDI BLEND	BG
БЛЕНДЕР ПОГРУЖНОЙ HENDI BLEND	RU



READ MANUAL

GB: Read user manual and keep this with the appliance.
 DE: Lesen Sie das Benutzerhandbuch und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.
 NL: Lees de gebruikershandleiding en bewaar deze bij het apparaat.
 PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.
 FR: Lisez le manuel d'utilisation et conservez-le avec l'appareil.
 IT: Leggere il manuale dell'utente e conservarlo con l'apparecchiatura.
 RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.
 GR: Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη και φυλάξτε το μαζί με τη συσκευή.
 HR: Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ovo uz uređaj.
 CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.
 HU: Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa azt a későbbiek közelében.
 UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.

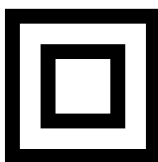
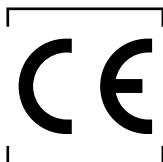
EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.
 LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabāiet to kopā ar ierīci.
 LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.
 PT: Leia o manual do utilizador e guarde-o juntamente com o aparelho.
 ES: Lea el manual del usuario y consérvelo con el aparato.
 SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.
 DK: Læs brugervejledningen, og opbevar den sammen med apparatet.
 FI: Lue käyttöohje ja säilytä se laitteen mukana.
 NO: Les bruksanvisningen og ta vare på den.
 SI: Preberite navodila za uporabo in jih shranite skupaj z napravo.
 SE: Läs bruksanvisningen och förvara den tillsammans med produkten.
 BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.
 RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.



INDOOR

GB: For indoor use only.
 DE: Nur zur Verwendung im Innenbereich.
 NL: Alleen voor gebruik binnenshuis.
 PL: Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
 FR: Pour l'usage à l'intérieur seulement.
 IT: Destinato solo all'uso domestico.
 RO: Doar pentru uz la interior.
 GR: Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.
 HR: Samo za unutarnju upotrebu.
 CZ: Pouze pro vnitřní použití.
 HU: Csak beltéri használatra.
 UA: Використовувати тільки всередині приміщень.
 EE: Ainult sisetingsimustes kasutamiseks.

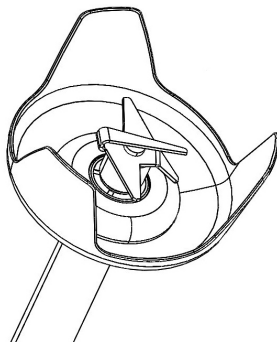
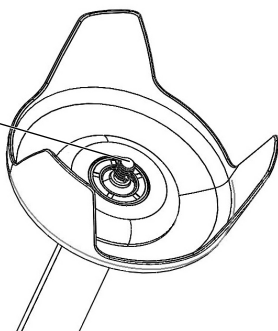
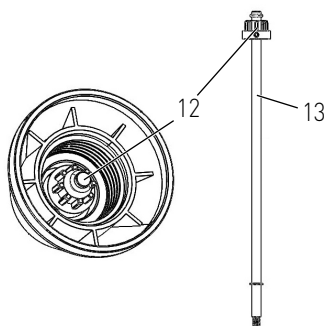
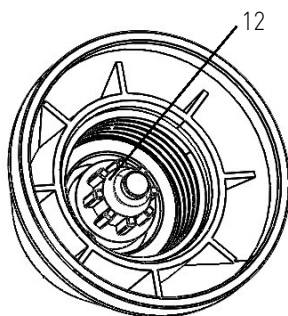
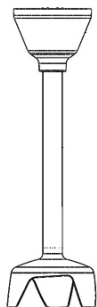
LV: Tikai lietošanai telpās.
 LT: Naudoti tik patalpoje.
 PT: Apenas para uso interno.
 ES: Sólo para uso en interiores.
 SK: Iba na vnútorné použitie.
 DK: Kun til indendørs brug.
 FI: Vain sisäkäyttöön.
 NO: Kun til innendørs bruk.
 SI: Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
 SE: Endast för inomhusbruk.
 BG: Да се използва само на закрито.
 RU: Использовать только в помещениях.



GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
 DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
 NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
 PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
 FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
 IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
 RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
 GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
 HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
 CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
 HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.
 UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
 EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
 LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
 LT: PASTABA: Šis vadovas išverstas iš originalaus angly kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
 PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
 ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
 SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
 DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
 FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
 NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
 SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
 SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättning.
 BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
 RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.







GB: Technical specifications / DE: Technische Angaben / NL: Technische gegevens / PL: Dane techniczne / FR: Données techniques / IT: Parametri di base / RO: Parametrii de bază / GR: Βασικές παράμετροι / HR: Tehnički podaci / CZ: Technická specifikace / HU: Műszaki adatok / UA: Технічні характеристики / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / PT: Especificações técnicas / ES: Especificaciones técnicas / SK: Technické špecifikácie / DK: Tekniske specifikationer / FI: Tekniset tiedot / NO: Tekniske spesifikasjoner / SI: Tehnične specifikacije / SE: Tekniska specifikationer / BG: Технически спецификации / RU: Технические данные

A	222157
B	220-240V~ 50Hz / 220-240B ~ 50Гц
C	250W / Вт
D	II 
E	IP23
F	approx. 6,600 ~ 13,500
G	< 85dB(A)
H	71x71x444 mm/mm
I	1,1kg / кг

A: GB: Item no. / DE: Art.-Nr. / NL: Artikelnr. / PL: Nr pozycji / FR: N° d'article / IT: N. articolo / RO: Nr. articolului / GR: Αρ. είδους / HR: Broj stavke / CZ: Položka č. / HU: Cikkszám / UA: Номер елемента / EE: Artikli nr / LV: Vienums Nr. / LT: Prekės Nr. / PT: Item n.º / ES: N.º de artículo / SK: Č. položky / DK: Varenr. / FI: Kohteen nro / NO: Varenr. / SI: Št. izdelka / SE: Art.nr / BG: Номер на елемент / RU: Номер позиции

B: GB: Rated voltage and frequency / DE: Nennspannung und Frequenz / NL: Nominale spanning en frequentie / PL: Znamionowe napięcie i częstotliwość / FR: Tension et fréquence nominales / IT: Tensione e frequenza nominali / RO: Tensiune nominală și frecvență / GR: Ονομαστική τάση και συχνότητα / HR: Nazivni napon i frekvencija / CZ: Jmenovitě napětí a frekvence / HU: Névleges feszültség és frekvencia / UA: Номинальна напруга та частота / EE: Nimipinge ja -sagedus / LV: Nominālais spriegums un frekvence / LT: Vardinė įtampa ir dažnis / PT: Tensão e frequência nominais / ES: Tensión y frecuencia nominales / SK: Menovitě napätie a frekvencia / DK: Nominel spænding og frekvens / FI: Nimellisjännite ja -taajuus / NO: Nominell spenning og frekvens / SI: Nazivna napetost in frekvenca / SE: Märkspänning och frekvens / BG: Номинално напрежение и честота / RU: Номинальное напряжение и частота

C: GB: Rated input power / DE: Nenneingangsleistung / NL: Nominaal ingangsvermogen / PL: Znamionowa moc wejściowa / FR: Puissance d'entrée nominale / IT: Potenza nominale in ingresso / RO: Putere nominală de intrare / GR: Ονομαστική ισχύς εισόδου / HR: Nazivna ulazna snaga / CZ: Jmenovitý vstupní výkon / HU: Névleges bemeneti teljesítmény / UA: Номінальна вхідна потужність / EE: Nimisisend võimsus / LV: Nominālā ieejas jauda / LT: Vardinė įėjimo galia / PT: Potência de entrada nominal / ES: Potencia de entrada nominal / SK: Menovitý vstupný výkon / DK: Nominel indgangseffekt / FI: Nimellistuloteho / NO: Nominell inngangseffekt / SI: Nazivna vhodna moč / SE: Märkinneffekt / BG: Номинална входяща мощност / RU: Номинальная входная мощность

D: GB: Protection class [Class] / DE: Schutzklasse [Klasse] / NL: Beschermingsklasse [klasse] / PL: Klasa ochrony [klasa] / FR: Classe de protection [classe] / IT: Classe di protezione [classe] / RO: Clasă de protecție [clasă] / GR: Κλάση προστασίας [категория] / HR: Klasa zaštite [klasa] / CZ: Třída ochrany [třída] / HU: Védelmi osztály [osztály] / UA: Клас захисту [клас] / EE: Kaitseklass [klass] / LV: Aizsardzības klase [klase] / LT: Apsaugos klasė [klase] / PT: Classe de proteção [classe] / ES: Clase de protección [clase] / SK: Trieda ochrany [trieda] / DK: Beskyttelsesklasse [klasse] / FI: Suojausluokka [luokka] / NO: Beskyttelsesklasse [klasse] / SI: Razred zaščite [razred] / SE: Skyddsklass [klass] / BG: Клас на защита [Клас] / RU: Класс защиты [класс]

E: GB: Waterproof protection rating / DE: Wasserdichtigkeitsschutzklasse / NL: Beschermingsgraad tegen water / PL: Klasa wodoodporności / FR: Indice de protection étanche / IT: Grado di protezione impermeabile / RO: Clasificare protecție impermeabilă / GR: Βαθμύς αδιάβροχης προστασίας / HR: Vodootporna zaštita / CZ: Odolnost proti vodě / HU: Vízálló védelmi besorolás / UA: Рейтинг водонепроникності / EE: Veekindluse kaitseaste / LV: Ūdensnecaurlaidības klase / LT: Apsaugos nuo vandens klasė / PT: Classificação de proteção à prova de água / ES: Grado de impermeabilidad / SK: Stupeň ochrany proti vode / DK: Vandtæt beskyttelsesklassificering / FI: Vedenpitävä suojausluokitus / NO: Vanntett beskyttelsesklassifisering / SI: Stopnja zaščite pred vdorom vode / SE: Vattentät skyddsklassning / BG: Клас на водоустойчивост / RU: Рейтинг водонепроницаемости

F: GB: Speed [approx. rpm] / DE: Drehzahl [ca. U/min] / NL: Snelheid [ongeveer tpm] / PL: Prędkość [okolo obr./min] / FR: Vitesse [env. tr/min] / IT: Velocità [circa giri/min] / RO: Viteză [aprox. rpm] / GR: Ταχύτητα [περίπου rpm] / HR: Brzina [približno o/min] / CZ: Rychlost [přibližně ot./min.] / HU: Sebesség [kb. rpm] / UA: Швидка [прибл. об/хв] / EE: Kiirusega [umbes p/min] / LV: Ātrums [aptuveni apgr./min.] / LT: Greitis [maždaug aps./min.] / PT: Velocidade [aprox. rpm] / ES: Velocidad [aprox. rpm] / SK: Rýchlosť [približne ot./min.] / DK: Hastighed [ca. omdr./min.] / FI: Nopeus [noin rpm] / NO: Hastighet [ca. o/min] / SI: Hitrost [pribl. vrt./min] / SE: Hastighet [ca rpm] / BG: скорост [приблизително об/мин] / RU: Скорость [прибл. об/мин]



G: GB: Noise level (approx. dB(A)) / DE: Rauschpegel (ca. dB(A)) / NL: Geluidsniveau (ca. dB(A)) / PL: Poziom hałasu (ok. dB(A)) / FR: Niveau sonore (environ dB(A)) / IT: Livello di rumore (circa dB(A)) / RO: Nivel zgomot (aprox. dB(A)) / GR: Επίπεδο θορύβου (περίπου dB(A)) / HR: Razina šuma (približno dB(A)) / CZ: Hluková hladina (přibližně dB(A)) / HU: Zajszint (kb. dB(A)) / UA: рівень шуму (прибл. dB(A)) / EE: Müratase (ligikaudu dB(A)) / LV: trokšņa līmenis (aptuveni dB(A)) / LT: triukšmo lygis (maždaug dB(A)) / PT: Nível de ruído (aprox. dB(A)) / ES: Nivel de ruido (aprox. dB(A)) / SK: Hladina hluku (približne dB(A)) / DK: Støjniveau (ca. dB(A)) / FI: melutaso (noin dB(A)) / NO: Støynivå (ca. dB(A)) / SI: Raven hrupa (pribl. dB(A)) / SE: Ljudnivå (ca. dB(A)) / BG: Ниво на шума (приблиз. dB(A)) / RU: Уровень шума (прибл. об./мин.)

H: GB: Dimensions / DE: Abmessungen / NL: Afmetingen / PL: Wymiary / FR: Dimensions / IT: Dimensioni / RO: Dimensiuni / GR: Διαστάσεις / HR: Dimenzije / CZ: Rozměry / HU: Méretek / UA: Розміри / EE: Mõõtmed / LV: Izmēri / LT: Matmenys / PT: Dimensões / ES: Dimensiones / SK: Rozmery / DK: Mål / FI: Mitat / NO: Mål / SI: Mere / SE: Mått / BG: Размери / RU: Размеры

I: GB: Net weight / DE: Nettogewicht / NL: Nettogewicht / PL: Waga netto / FR: Poids net / IT: Peso netto / RO: Greutate netă / GR: Καθαρό βάρος / HR: Neto težina / CZ: Čistá hmotnost / HU: Nettó tömeg / UA: Бара нетто / EE: Netokaal / LV: Neto svars / LT: Grynasis svoris / PT: Peso líquido / ES: Peso neto / SK: Čistá hmotnosť / DK: Nettovægt / FI: Nettopaino / NO: Nettovekt / SI: Neto teža / SE: Nettovikt / BG: Нетно тегло / RU: Вес нетто

GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.
 DE: Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
 NL: Opmerking: De technische specificatie zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.
 PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.
 FR: Remarque: La spécification technique peut être modifiée sans notification préalable.
 IT: Osservazione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.
 RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.
 GR: Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.
 HR: Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.
 CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.
 HU: Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.
 UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.
 EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.
 LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.
 LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.
 PT: Observação: As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.
 ES: Observación: Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.
 SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.
 DK: Bemærkning: Tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.
 FI: Huomautus: Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.
 NO: Merknad: Teknisk spesifikasjon kan endres uten forhåndsvarsel.
 SI: Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.
 SE: Anmärkning: Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
 BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.
 RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



Dear Customer,

Thank you for purchasing this HENDI appliance. Read this user manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety instructions

- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for, as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.

 **DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the appliance by yourself. Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.

• **NEVER USE A DAMAGED APPLIANCE!** Check the electrical connections and cord regularly for any damage. When damaged, disconnect the appliance from the power supply. Any repairs should only be carried out by a supplier or qualified person to avoid danger or injury.

• **WARNING!** When positioning the appliance, route the power cable safely if necessary to avoid unintentional pulling, being damaged, coming into contact with the heating surface, or causing a tripping hazard.

• **WARNING!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power supply.

• **WARNING!** ALWAYS switch off the appliance before disconnecting from the power supply, cleaning, maintenance or storage.

• Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.

• Do not touch the plug/electrical connections with wet or damp hands.

• Keep the appliance and electrical plug/connections away from water and other liquids. If the appliance falls into water, remove the power supply connections immediately. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.

• Connect the power supply into an easily accessible electrical outlet so you can disconnect the appliance immediately in case of emergency.

• Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.

• Never carry the appliance by its cord.

• Never try to open the housing of the appliance yourself.

• Do not insert objects into the housing of the appliance.

• Never leave the appliance unattended during use.

• This appliance should be operated by trained personnel in kitchen of the restaurant, canteens or bar staff, etc.

• This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.

• This appliance should, under any circumstances, not be used by children.

• Keep the appliance and its electrical connections out of reach of children.

• Never use accessories or any extra devices other than those supplied with the appliance or recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.

• Do not operate this appliance by means of an external timer or remote-control system.

• Do not place the appliance on a heating object (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.).

• Do not cover the appliance in operation.

• Do not place any objects on top of the appliance.

• Do not use the appliance near any open flames, explosive or flammable materials. Always operate the appliance on a horizontal, stable, clean, heat-resistant and dry surface.

• The appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used.

• Leave a space of at least 20 cm around the appliance for ventilation during use.

• **WARNING!** Keep all ventilation openings on the appliance free from obstruction.

Special safety instructions

• **WARNING!** Take great care when handling the cutting disks. Wear protective gloves (not supplied) if necessary.

• **WARNING! BLADES ARE SHARP. KEEP HANDS AWAY!**

• **DANGER OF INJURY!** Care should be taken when handling the sharp cutting blades during cleaning.

• Do not operate the appliance without load to prevent overheating.

• **CAUTION! ALWAYS** switch the machine off and disconnect the power supply before touching any motoring parts.

• The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged the appliance should be scrapped.

 This appliance is classified as protection class II.

• **WARNING! ALWAYS** keep hands, long hair and clothing away from the moving parts.

• This appliance should not be used for cutting frozen food, bone-in meat or fish, etc.

• **NOT SUITABLE FOR CONTINUOUS USE!** Do not continuously operate the appliance to avoid overheating the motor. The continuous operation time should not exceed over 1 minutes. Operate the appliance again, after it has been cooled.

• **WARNING!** During operation, keep hands and utensils out of the container to reduce the risk of severe personal injury and / or damage to the blender.

• Do not immerse the shaft into the water or liquid less than 5cm.

• Do not use the machine without the appropriate container.

• Do not leave the hand blender to stand in a hot pot over heat while not in use.

• When mixing liquids (especially hot liquids) use a tall container or make small quantities at a time to reduce spillage, splattering and the possibility of injury from burning.

• Do not load too much ingredients in order to prevent overflow of the food products.

• Never use this appliance without water.



Intended use

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and others working environment;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environment;
 - bed and breakfast type environment.
- The appliance is designed for crushing, mixing, mashing and pureeing suitable soft ingredients in a container. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Main parts of the product

(Fig.1 on page 3)

1. ON/OFF switch : Press and hold for continuous operation; Release the button to stop operation
2. Increase speed setting + : Increase speed between 1 to 6
3. Decrease speed setting - : Decrease speed between 1 to 6
4. LCD display: To show the speed setting
5. Handle
6. Ventilation holes
7. Detachable blending part
8. Blade
9. Blade guard
10. Main unit with motor

Remark: The content of this manual applies for all listed items unless specified otherwise. The appearance may vary from the shown illustrations.

Preparation before use

- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check that the device is in good condition and with all accessories. In case of incomplete or damaged delivery, please contact the supplier immediately. In this case, do not use the device.
- Clean the accessories and the appliance before use [See ==> Cleaning & Maintenance].
- Make sure the appliance is completely dry.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resistant surface that is safe against water splashes.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.
- Keep the user manual for future reference.

NOTE! Due to manufacturing residues, the appliance may emit a light odor during the first few uses. This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated.

Installation or Assembly & Disassembly

- The assembly / disassembly operations of the appliance are performed with the appliance stopped and disconnected from the power supply.

Main unit with motor and detachable blending part:

- Disassembly:
 1. Hold the main unit and screw out the blending part by clockwise until it is fully detached.
- Assembly (Fig.2 on page 4):
 1. Align the coupling of the blending part to the clutch [11] of the main unit.
 2. Screw in the blending part by anti-clockwise until it is fully tightened.

Detachable blending part and blade:

- **CAUTION!** Please wear protective gloves for disassembly (not included).
- Disassembly (Fig.2 on page 4):
 1. Hold the coupling (12) of the blending part and screw out the blade by anti-clockwise until it is fully detached.
 2. Hold the blending part and pull out the shaft (13).
- Assembly:
 1. Insert the shaft into the blending part until it is fully inserted.
 2. Hold the coupling of the blending part and screw in the blade by clockwise until it is fully tightened.

Operating instructions

- **Observe the following safety advice at all times!**
- Always ensure the appliance is disconnected from the power supply before it is assembled with the blending part.
- Never put your hands into the food container (not supplied). Always use wooden or plastic spatulas, and only when the appliance is not running.
- Do not operating the appliance with no foodstuff inside the container or with hard foods, hot liquids, heavy dough, etc.in order to prevent overheated.
- **WARNING!** Unplug the appliance immediately after use.

Suitable for:	• Blending juices and shakes • Mixing soft ingredients (e.g. pancake batter or mayonnaise). • Mixing vegetables into soup (e.g. carrots, etc.)
Preparation:	• Peel or pare food and cut them into small chunks. • Place the food into a suitable container of capacity 1~4 litres.
Maximum continuous operation time	3 minutes to prevent motor overheated. Operate the appliance again after cool down.

- Once connected to the power plug, "3" will be shown on the LCD display .
- Lower the blending part into the food container (not supplied). Fully submerge blade into the ingredients before starting the appliance.
- **ATTENTION:** You should not submerge the blending part above the **Max.** mark.
- Hold the main unit firmly with one hand and the mixing con-



tainer with the other hand.

- Press and hold the ON / OFF button, the appliance then starts blending continuously.
- Use a gentle up-and-down motion to blend the food ingredients smoothly.
- To avoid food spattering, do not lift the appliance out of the ingredients during operation.
- Select the blade speed by pressing the + or - button (Speed range: 1 to 6) during operation. The blade speed will be shown on the LCD display.
- Note: No need to press the ON/OFF button when selecting the blade speed simultaneously.
- After finish operation, release the ON / OFF button to switch off the appliance.
- Wait until the blade stop completely. Then, unplug it from the electrical supply.
- Turn the main unit clockwise to disassembly the blending part for cleaning.

Note:

1. Press and hold the decreasing and increasing button + or - button for fast adjustment.
2. The default blade speed will be set to "3" once plug in.

Cleaning & maintenance

- **ATTENTION!** Always disconnect the appliance from the power supply and cool down before storage, cleaning & maintenance.
- Do not use water jet or steam cleaner for cleaning and do not push the appliance under the water as the parts will get wet and electric shock might be resulted.
- If the appliance is not kept in a good state of cleanliness, this can adversely affect the life of the appliance and result in a dangerous situation.
- Food residues should be regularly cleaned and removed from the appliance. If the appliance is not cleaned properly, it will reduce its lifespan and may result in a dangerous condition during use.

Cleaning

- Clean the cooled exterior surface with a cloth or sponge slightly dampened with a mild soap solution.
- For reasons of hygiene, the appliance should be cleaned before and after use.
- Avoid water contacting the electrical components.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Never use aggressive cleaning agents, abrasive sponges, or cleaning agents containing chlorine. Do not use steel wool, metallic utensils, or any sharp or pointed objects for cleaning. Do not use petrol or solvents!
- No parts are dishwasher safe.

Maintenance

- Check the operation of the appliance regularly to prevent serious accidents.
- If you see that the appliance is not working properly or that there is a problem, stop using it, switch it off and contact the supplier.
- All maintenance, installation and repair work must be carried out by specialised and authorised technicians, or recommended by the manufacturer.

Transportation and Storage

- Before storage, always make sure that the appliance has been disconnected from the power supply and completely cooled down.
- Store the appliance in a cool, clean and dry place.
- Never place heavy objects on the appliance as this could damage it.
- Do not move the appliance while it is under operation. Disconnect the appliance from power supply when moving and hold it at the bottom.

Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the supplier/service provider.

Problems	Possible cause	Possible solution
Appliance does not switch on	Power plug is not connected to a suitable power supply properly.	Check to make sure the power plug is connected to a suitable electrical outlet properly.
	ON/OFF button is not pressed.	Press and hold the ON/OFF button to switch on the appliance.
Abnormal noises while processing	The blending part is not connected correctly.	Disassembly and assembly the blending part again.
Appliance cannot operate	Inside overheat devices activates.	Let the appliance cool down complete before start operation again.
Appliance is overheat	Overtime operation	Release the ON/OFF button and unplug the device, wait 10 minutes for the motor to cool down.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment



When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a man-



ner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

DEUTSCH

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie dieses HENDI Gerät gekauft haben. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und achten Sie dabei besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Betrieb und unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.
-  **GEFAHR! STROMSCHLAGGEFAHR!** Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.
- **VERWENDEN SIE NIEMALS EIN BESCHÄDIGTES GERÄT!** Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn das Gerät beschädigt ist, trennen Sie es von der Stromversorgung. Alle Reparaturen sollten nur von einem Lieferanten oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden, um Gefahren oder Verletzungen zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Verlegen Sie das Netzkabel bei der Positionierung des Geräts bei Bedarf sicher, um unbeabsichtigtes Ziehen, Beschädigungen, Kontakt mit der Heizfläche oder Stolpergefahr zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Solange sich der Stecker in der Steckdose befindet, ist das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen.
- **WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät STETS aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen, reinigen, warten oder lagern.
- Schließen Sie das Gerät nur mit der auf dem Geräteetikett angegebenen Spannung und Frequenz an eine Steckdose an.
- Die Stecker-/Elektroanschlüsse nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Halten Sie das Gerät und die elektrischen Stecker/Anschlüsse von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Wenn das Gerät in Wasser fällt, entfernen Sie sofort die Netzanschlüsse. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn es von einem zertifizierten Techniker überprüft wurde. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu lebensbedrohlichen Risiken.
- Schließen Sie das Netzteil an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie das Gerät im Notfall sofort trennen können.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Kontakt kommt und halten Sie es von offenen Bränden fern. Ziehen Sie niemals das Netzkabel, um es aus der Steckdose zu ziehen, sondern ziehen Sie im-

mer den Stecker.

- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Geräts ein.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät sollte von geschultem Personal in der Küche des Restaurants, Kantinen oder Barpersonal usw. bedient werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis betrieben werden.
- Dieses Gerät darf unter keinen Umständen von Kindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät und seine elektrischen Anschlüsse für Kinder unzugänglich auf.
- Verwenden Sie niemals anderes Zubehör oder andere Geräte als das mit dem Gerät gelieferte oder vom Hersteller empfohlene. Andernfalls könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer bestehen und das Gerät beschädigt werden. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einem externen Timer oder einer Fernbedienung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Heizobjekt (Benzin, Elektro, Holzkohle usw.).
- Decken Sie das Gerät nicht im Betrieb ab.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen, explosiven oder brennbaren Materialien. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer horizontalen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.
- Das Gerät ist nicht für die Installation in einem Bereich geeignet, in dem ein Wasserstrahl verwendet werden könnte.
- Lassen Sie während des Gebrauchs mindestens 20 cm um das Gerät herum Platz für die Belüftung.
- **WARNUNG!** Halten Sie alle Lüftungsöffnungen am Gerät frei von Hindernissen.

Besondere Sicherheitshinweise

- **WARNUNG!** Gehen Sie beim Umgang mit den Schneidscheiben sehr vorsichtig vor. Bei Bedarf Schutzhandschuhe (nicht im Lieferumfang enthalten) tragen.
- **WARNUNG! BLADEN SIND SHARP. HÄNDE WEITERHALTEN!**
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Beim Umgang mit scharfen Schneidklingen während der Reinigung ist Vorsicht geboten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Last, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- **ACHTUNG! Schalten Sie die Maschine IMMER aus und trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie Motorteile berühren.**
- Das Netzkabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte das Gerät entsorgt werden.
-  Dieses Gerät ist als Schutzklasse II klassifiziert.
- **WARNUNG! Halten Sie STETS Hände, lange Haare und Kleidung von den beweglichen Teilen fern.**
- Dieses Gerät darf nicht zum Schneiden von gefrorenen Lebensmitteln, Fleisch, Fisch usw. verwendet werden.
- **NICHT FÜR DEN DAUEREINSATZ GEEIGNET!** Das Gerät nicht



kontinuierlich betreiben, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden. Die Dauerbetriebszeit sollte nicht länger als 1 Minute sein. Das Gerät nach dem Abkühlen wieder in Betrieb nehmen.

- **WARNUNG!** Halten Sie während des Betriebs Hände und Utensilien aus dem Behälter fern, um das Risiko schwerer Verletzungen und/oder Schäden am Mixer zu verringern.
- Tauchen Sie den Schaft nicht unter 5 cm in das Wasser oder die Flüssigkeit.
- Verwenden Sie die Maschine nicht ohne den entsprechenden Behälter.
- Lassen Sie den Mixer nicht in einem heißen Topf stehen, während er nicht in Gebrauch ist.
- Verwenden Sie beim Mischen von Flüssigkeiten (insbesondere heißen Flüssigkeiten) einen großen Container oder stellen Sie kleine Mengen gleichzeitig her, um Verschüttungen, Spritzer und die Möglichkeit von Verletzungen durch Verbrennungen zu reduzieren.
- Verladen Sie nicht zu viele Zutaten, um ein Überlaufen der Lebensmittel zu verhindern.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals ohne Wasser.

Verwendungszweck

- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:
 - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhäuser;
 - durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - Umgebung mit Frühstück.
- Das Gerät ist zum Zerkleinern, Mischen, Maschen und Pürieren geeigneter weicher Zutaten in einem Behälter konzipiert. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen.
- Der Betrieb des Geräts für andere Zwecke gilt als Missbrauch des Geräts. Der Benutzer haftet allein für die unsachgemäße Verwendung des Geräts.

Hauptteile des Produkts

(Abb. 1 auf Seite 3)

1. EIN/AUS-Schalter: Für Dauerbetrieb gedrückt halten; Taste loslassen, um Betrieb zu stoppen
2. Geschwindigkeitseinstellung erhöhen + : Geschwindigkeit zwischen 1 und 6 erhöhen
3. Geschwindigkeitseinstellung verringern - : Geschwindigkeit zwischen 1 und 6 verringern
4. LCD-Anzeige: Um die Geschwindigkeitseinstellung anzuzeigen
5. Griff
6. Belüftungsöffnungen
7. Abnehmbares Mischteil
8. Klinge
9. Klingenschutz
10. Haupteinheit mit Motor
- 11.

Anmerkung: Der Inhalt dieses Handbuchs gilt für alle aufgeführten Punkte, sofern nicht anders angegeben. Das Erscheinungsbild kann von den gezeigten Abbildungen abweichen.

Vorbereitung vor Verwendung

- Entfernen Sie alle Schutzverpackungen und Verpackungen.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät in gutem Zustand ist und mit allen Zubehörteilen. Bei unvollständiger oder beschädigter Lieferung wenden Sie sich bitte umgehend an den Lieferanten. Verwenden Sie das Gerät in diesem Fall nicht.
- Reinigen Sie das Zubehör und das Gerät vor dem Gebrauch (siehe ==> Reinigung und Wartung).
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, stabile und hitzebeständige Oberfläche, die vor Wasserspritzern geschützt ist.
- Bewahren Sie die Verpackung auf, wenn Sie Ihr Gerät in Zukunft lagern möchten.
- Bewahren Sie das Benutzerhandbuch für zukünftige Referenzzwecke auf.

HINWEIS! Aufgrund von Produktionsrückständen kann das Gerät bei den ersten Anwendungen einen leichten Geruch abgeben. Dies ist normal und weist nicht auf einen Defekt oder eine Gefahr hin. Stellen Sie sicher, dass das Gerät gut belüftet ist.

Installation oder Montage und Demontage

- Die Montage-/Demontagevorgänge des Geräts werden durchgeführt, wenn das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt ist.

Haupteinheit mit Motor und abnehmbarem Mischteil:

- Demontage:
 1. Halten Sie die Haupteinheit fest und schrauben Sie das Mischteil im Uhrzeigersinn heraus, bis es vollständig gelöst ist.
- Montage (Abb. 2 auf Seite 4):
 1. Richten Sie die Kupplung des Mischteils an der Kupplung (11) der Haupteinheit aus.
 2. Schrauben Sie das Mischteil gegen den Uhrzeigersinn ein, bis es vollständig festgezogen ist.

Abnehmbares Mischteil und Klinge:

- **VORSICHT!** Bitte tragen Sie Schutzhandschuhe für die Demontage (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Demontage (Abb. 2 auf Seite 4):
 1. Die Kupplung (12) des Mischteils festhalten und die Klinge gegen den Uhrzeigersinn herausschrauben, bis sie vollständig gelöst ist.
 2. Das Mischteil festhalten und die Welle (13) herausziehen.
- Montage:
 1. Setzen Sie die Welle in das Mischteil ein, bis sie vollständig eingesetzt ist.
 2. Halten Sie die Kupplung des Mischteils fest und schrauben Sie die Klinge im Uhrzeigersinn ein, bis sie vollständig festgezogen ist.

Bedienungsanleitung

- **Beachten Sie jederzeit die Sicherheitshinweise zur Fol-Low-Methode!**
- Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist, bevor es mit dem Mischteil zusammengebaut wird.
- Legen Sie niemals Ihre Hände in den Lebensmittelbehälter (nicht im Lieferumfang enthalten). Verwenden Sie immer Spachtel aus Holz oder Kunststoff und nur, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.



- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Lebensmittel im Behälter oder mit harten Lebensmitteln, heißen Flüssigkeiten, schwerem Teig, etc.in, um Überhitzung zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Ziehen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch aus der Steckdose.

Geeignet für:	• Säfte und Shakes mischen • Mischen von weichen Zutaten (z. B. Plannkuchenteig oder Mayonnaise). • Gemüse in Suppe mischen (z. B. Karotten usw.)
Vorbereitung:	• Essen schälen oder zerlegen und in kleine Stücke schneiden. • Legen Sie die Lebensmittel in einen geeigneten Behälter mit einem Fassungsvermögen von 1 bis 4 Litern.
Maximale Dauerbetriebszeit	3 Minuten, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden. Schalten Sie das Gerät nach dem Abkühlen wieder ein.

- Nach dem Anschluss an den Netzstecker wird auf dem LCD-Display „3“ angezeigt.
- Das Mischteil in den Lebensmittelbehälter absenken (nicht im Lieferumfang enthalten). Tauchen Sie die Klinge vollständig in die Zutaten, bevor Sie das Gerät starten.
- **ACHTUNG:** Sie sollten das Mischteil nicht über der **Markierung Max. eintauchen**.
- Halten Sie die Haupteinheit mit einer Hand fest und den Mischbehälter mit der anderen Hand.
- Halten Sie die EIN-/AUS-Taste gedrückt. Das Gerät beginnt dann kontinuierlich zu mischen.
- Verwenden Sie eine sanfte Auf- und Abbewegung, um die Lebensmittelzutaten gleichmäßig zu vermischen.
- Um Essensspritzer zu vermeiden, heben Sie das Gerät während des Betriebs nicht aus den Zutaten.
- Wählen Sie die Klingengeschwindigkeit aus, indem Sie während des Betriebs die Taste + oder - (Geschwindigkeitsbereich: 1 bis 6) drücken. Die Klingengeschwindigkeit wird auf dem LCD-Display angezeigt.
- Hinweis: Sie müssen die EIN/AUS-Taste nicht gleichzeitig drücken, wenn Sie die Klingengeschwindigkeit auswählen.
- Lassen Sie nach Abschluss des Betriebs die EIN/AUS-Taste los, um das Gerät auszuschalten.
- Warten Sie, bis die Klinge vollständig stoppt. Trennen Sie ihn dann von der Stromversorgung.
- Drehen Sie die Haupteinheit im Uhrzeigersinn, um das Mischteil zur Reinigung zu zerlegen.

Hinweis:

1. Halten Sie die Taste Verringern und Erhöhen + oder - gedrückt, um die Einstellung zu beschleunigen.
2. Die Standardgeschwindigkeit der Klinge wird nach dem Einstecken auf „3“ gesetzt.

Reinigung und Wartung

- **AUFMERKSAMKEIT!** Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung und kühlen Sie es vor Lagerung, Reinigung und Wartung ab.
- Verwenden Sie für die Reinigung keinen Wasserstrahl oder Dampfreiniger und schieben Sie das Gerät nicht unter das Wasser, da die Teile nass werden und es zu Stromschlägen kommen kann.
- Wenn das Gerät nicht in einem guten Sauberkeitszustand

gehalten wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigen und zu einer gefährlichen Situation führen.

- Speisereste sollten regelmäßig gereinigt und aus dem Gerät entfernt werden. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß gereinigt wird, verkürzt es seine Lebensdauer und kann während des Gebrauchs zu einem gefährlichen Zustand führen.

Reinigung

- Reinigen Sie die gekühlte Außenfläche mit einem leicht mit einer milden Seifenlösung angefeuchteten Tuch oder Schwamm.
- Aus Hygienegründen sollte das Gerät vor und nach dem Gebrauch gereinigt werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt von Wasser mit den elektrischen Komponenten.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder chlorhaltige Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung keine Stahlwolle, Metallutensilien oder scharfe oder spitze Gegenstände. Keine Benzin- oder Lösungsmittel verwenden!
- Keine Teile sind spülmaschinenfest.

Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig den Betrieb des Geräts, um schwere Unfälle zu vermeiden.
- Wenn Sie feststellen, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder ein Problem vorliegt, stellen Sie die Verwendung ein, schalten Sie es aus und wenden Sie sich an den Lieferanten.
- Alle Wartungs-, Installations- und Reparaturarbeiten müssen von spezialisierten und autorisierten Technikern durchgeführt oder vom Hersteller empfohlen werden.

Transport und Lagerung

- Stellen Sie vor der Lagerung immer sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt und vollständig abgekühlt wurde.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, sauberen und trockenen Ort.
- Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf das Gerät, da dies das Gerät beschädigen könnte.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist. Trennen Sie das Gerät beim Bewegen von der Stromversorgung und halten Sie es unten.

Fehlerbehebung

Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, sehen Sie sich bitte die folgende Tabelle für die Lösung an. Wenn Sie das Problem immer noch nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten/Dienstleister.



Probleme	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Gerät schaltet sich nicht ein	Der Netzstecker ist nicht ordnungsgemäß an ein geeignetes Netzteil angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker ordnungsgemäß an eine geeignete Steckdose angeschlossen ist.
	Die EIN/AUS-Taste wird nicht gedrückt.	Halten Sie die EIN/AUS-Taste gedrückt, um das Gerät einzuschalten.
Anormale Geräusche während der Verarbeitung	Das Mischteil ist nicht korrekt angeschlossen.	Zerlegen und montieren Sie das Mischteil erneut.
Gerät kann nicht betrieben werden	In Überhitzungsgeräten wird aktiviert.	Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie den Betrieb wieder aufnehmen.
Gerät überhitzt	Überstundenbetrieb	Lassen Sie die EIN/AUS-Taste los und ziehen Sie den Netzstecker des Geräts. Warten Sie 10 Minuten, bis der Motor abgekühlt ist.

Garantie

Defekte, die die Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf sichtbar werden, werden durch kostenlose Reparatur oder Ersatz repariert, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wurde und in keiner Weise missbraucht oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unberührt. Wenn das Gerät im Rahmen der Garantie beansprucht wird, geben Sie an, wo und wann es gekauft wurde, und legen Sie einen Kaufbeleg (z. B. Beleg) bei.

Im Einklang mit unserer Richtlinie der kontinuierlichen Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, die Produkt-, Verpackungs- und Dokumentationsspezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Entsorgung und Umwelt



Bei der Außerbetriebnahme des Geräts darf das Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Abfallausrüstung zu entsorgen, indem Sie sie an eine dafür vorgesehene Sammelstelle

übergeben. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung bestraft werden. Die separate Sammlung und Wiederverwertung Ihrer Abfallausrüstung zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und stellt sicher, dass sie auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihren Abfall zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Abfallsammelunternehmen. Die Hersteller und Importeure übernehmen weder direkt noch über ein öffentliches System die Verantwortung für Recycling, Aufbereitung und ökologische Entsorgung.

Geachte klant,

Bedankt voor de aankoop van dit HENDI-apparaat. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en let vooral op de hieronder beschreven veiligheidsvoorschriften voordat u dit apparaat voor het eerst installeert en gebruikt.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen, zoals beschreven in deze handleiding.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuiste bediening en onjuist gebruik.
- **⚠ GEVAAR! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- **• GEBRUIK NOOIT EEN BESCHADIGD APPARAAT!** Controleer de elektrische aansluitingen en het snoer regelmatig op schade. Als het apparaat beschadigd is, koppelt u het los van de stroomtoevoer. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een leverancier of gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- **• WAARSCHUWING!** Leid bij het plaatsen van het apparaat het netsnoer zo nodig veilig om onbedoeld trekken, beschadiging, contact met het verwarmingsoppervlak of stuikelgevaar te voorkomen.
- **• WAARSCHUWING!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de stroomvoorziening.
- **• WAARSCHUWING!** Schakel het apparaat ALTIJD uit voordat u het loskoppelt van de stroomtoevoer, reiniging, onderhoud of opslag.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie die op het label van het apparaat staan vermeld.
- Raak de stekker/elektrische aansluitingen niet aan met natte of vochtige handen.
- Houd het apparaat en de elektrische stekker/aansluitingen uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Als het apparaat in water valt, verwijder dan onmiddellijk de voedingsaansluitingen. Gebruik het apparaat niet voordat het is gecontroleerd door een gecertificeerde technicus. Het niet opvolgen van deze instructies leidt tot levensbedreigende risico's.
- Sluit de voeding aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat u het apparaat in geval van nood onmiddellijk kunt loskoppelen.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Trek nooit aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen, trek altijd aan de stekker.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Dit apparaat moet worden bediend door getraind personeel in de keuken van het restaurant, kantines of barpersoneel, enz.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag onder geen enkele omstandigheid door kin-



deren worden gebruikt.

- Houd het apparaat en de elektrische aansluitingen buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik nooit accessoires of extra apparaten die niet bij het apparaat zijn geleverd of door de fabrikant worden aanbevolen. Als u dit niet doet, kan dit een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en het apparaat beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet met een externe timer of afstandsbediening.
- Plaats het apparaat niet op een verwarmingsobject (benzine, elektrisch, houtskoolfornuis, enz.).
- Dek het apparaat niet af als het in werking is.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur, explosieve of ontvlambare materialen. Gebruik het apparaat altijd op een horizontaal, stabiel, schoon, hittebestendig en droog oppervlak.
- Het apparaat is niet geschikt voor installatie in een ruimte waar een waterstraal kan worden gebruikt.
- Laat een ruimte van ten minste 20 cm rond het apparaat voor ventilatie tijdens gebruik.
- **WAARSCHUWING!** Houd alle ventilatieopeningen op het apparaat vrij van obstakels.

Speciale veiligheidsinstructies

- **WAARSCHUWING!** Wees zeer voorzichtig bij het hanteren van de snijschijven. Draag indien nodig beschermende handschoenen (niet meegeleverd).
- **WAARSCHUWING! BLADEN ZIJN SCHERP. HOUD HANDEN UIT DE BUURT!**
- **GEVAAR VOOR LETSEL!** Wees voorzichtig bij het hanteren van scherpe snijbladen tijdens het reinigen.
- Gebruik het apparaat niet zonder lading om oververhitting te voorkomen.
- **LET OP! Schakel de machine ALTIJD uit en koppel de voeding los voordat u motoronderdelen aanraakt.**
- Het netsnoer kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet het apparaat worden afgedankt.
-  Dit apparaat is geclassificeerd als beschermingsklasse II.
- **WAARSCHUWING!** Houd handen, lang haar en kleding **ALTIJD** uit de buurt van de bewegende delen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt voor het snijden van bevroren voedsel, vlees met been of vis, enz.
- **NIET GESCHIKT VOOR CONTINU GEBRUIK!** Gebruik het apparaat niet continu om oververhitting van de motor te voorkomen. De continue bedrijfstijd mag niet langer zijn dan 1 minuut. Bedien het apparaat opnieuw nadat het is afgekoeld.
- **WAARSCHUWING!** Houd tijdens het gebruik uw handen en keukengerei uit de buurt van de container om het risico op ernstig persoonlijk letsel en/of schade aan de blender te verminderen.
- Dompel de schacht niet onder in water of vloeistof van minder dan 5 cm.
- Gebruik de machine niet zonder de juiste container.
- Laat de staafmixer niet op warmte in een hete pan staan terwijl hij niet in gebruik is.
- Gebruik bij het mengen van vloeistoffen (vooral hete vloeistoffen) een hoge container om kleine hoeveelheden tegelijk om morsen, spetteren en de kans op letsel door ver-

branding te verminderen.

- Laad niet te veel ingrediënten om overloop van de voedingsmiddelen te voorkomen.
- Gebruik dit apparaat nooit zonder water.

Beoogd gebruik

- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:
 - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werk-omgevingen;
 - boerderijen;
 - door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
 - bed en ontbijt omgeving.
- Het apparaat is ontworpen voor het pletten, mengen, mengen en pureren van geschikte zachte ingrediënten in een container. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of persoonlijk letsel.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als misbruik van het apparaat. De gebruiker is als enige aansprakelijk voor onjuist gebruik van het apparaat.

Belangrijkste onderdelen van het product

(Afb. 1 op pagina 3)

1. AAN/UIT-schakelaar: Houd ingedrukt voor continue werking; laat de knop los om de werking te stoppen
2. Snelheidsinstelling verhogen + : Verhoog de snelheid tussen 1 en 6
3. Snelheidsinstelling verlagen - : Verlaag de snelheid tussen 1 en 6
4. LCD-scherm: De snelheidsinstelling weergeven
5. Handgreep
6. Ventilatiegaten
7. Afneembaar menggedeelte
8. Mesblad
9. Maaibladbescherming
10. Hoofdeenheid met motor

Opmerking: De inhoud van deze handleiding is van toepassing op alle vermelde items, tenzij anders aangegeven. Het uiterlijk kan afwijken van de getoonde afbeeldingen.

Vorbereiding voor gebruik

- Verwijder alle beschermende verpakkingen en wikkels.
- Controleer of het apparaat in goede staat verkeert en alle accessoires heeft. Neem in geval van onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk contact op met de leverancier. Gebruik het apparaat in dit geval niet.
- Reinig de accessoires en het apparaat voor gebruik (zie ==> Reiniging en onderhoud).
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is.
- Plaats het apparaat op een horizontaal, stabiel en hittebestendig oppervlak dat veilig is tegen waterspatten.
- Bewaar de verpakking als u van plan bent uw apparaat in de toekomst op te bergen.
- Bewaar de gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.

OPMERKING! Vanwege productieresten kan het apparaat tijdens de eerste paar keer gebruik een lichte geur afgeven. Dit is normaal en duidt niet op een defect of gevaar. Zorg ervoor dat het apparaat goed geventileerd is.



Installatie of montage en demontage

- De montage-/demontagewerkzaamheden van het apparaat worden uitgevoerd met het apparaat gestopt en losgekoppeld van de stroomvoorziening.

Hoofdeenheid met motor en afneembaar menggedeelte:

- Demontage:
 - Houd de hoofdeenheid vast en schroef het menggedeelte rechtsom los totdat het volledig is losgemaakt.
- Montage (afb. 2 op pagina 4):
 - Lijn de koppeling van het menggedeelte uit met de koppeling (11) van de hoofdeenheid.
 - Schroef het menggedeelte linksom vast totdat het volledig is vastgedraaid.

Afneembaar menggedeelte en mesje:

- LET OP!** Draag beschermende handschoenen voor demontage (niet inbegrepen).
- Demontage (afb. 2 op pagina 4):
 - Houd de koppeling (12) van het menggedeelte vast en schroef het blad linksom vast totdat het volledig los is.
 - Houd het menggedeelte vast en trek de as (13) eruit.
- Montage:
 - Steek de schacht in het menggedeelte totdat deze volledig is ingebracht.
 - Houd de koppeling van het menggedeelte vast en schroef het blad rechtsom vast totdat het volledig is vastgedraaid.

Bedieningsinstructies

- Houd u te allen tijde aan het veiligheidsadvies voor het verlagen van het aantal mislukkingen!**
- Zorg er altijd voor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomtoevoer voordat het wordt gemonteerd met het menggedeelte.
- Plaats uw handen nooit in het voedselbakje (niet meegeleverd). Gebruik altijd houten of plastic spatels en alleen als het apparaat niet werkt.
- Gebruik het apparaat niet zonder voedsel in de container of met hard voedsel, hete vloeistoffen, zwaar deeg, etc. in oververhitting te voorkomen.
- WAARSCHUWING!** Trek de stekker van het apparaat onmiddellijk na gebruik uit het stopcontact.

Geschikt voor:	- Het mengen van sappen en shakes - Het mengen van zachte ingrediënten (bijv. pannenkoekenbeslag of mayonaise). - Groenten mengen in soep (bijv. wortelen, enz.)
Vorbereiding:	- Schil of pareer voedsel en snijd het in kleine brokken. - Plaats het voedsel in een geschikte container met een inhoud van 1-4 liter.
Maximale continue bedrijfstijd	3 minuten om oververhitting van de motor te voorkomen. Bedien het apparaat opnieuw na het afkoelen.

- Na aansluiting op de stekker wordt "3" weergegeven op het LCD-scherm.
- Laat het menggedeelte zakken in de voedselcontainer (niet meegeleverd). Dompel het mes volledig onder in de ingrediënten voordat u het apparaat start.

- LET OP:** U mag het menggedeelte niet onderdompelen boven de **markering Max**.
- Houd de hoofdeenheid stevig vast met de ene hand en de mengcontainer met de andere hand.
- Houd de AAN/UIT-toets ingedrukt en het apparaat begint dan continu te mengen.
- Gebruik een zachte op-en-neerbeweging om de voedselingrediënten soepel te mengen.
- Til het apparaat tijdens het gebruik niet uit de ingrediënten om spatten van voedsel te voorkomen.
- Selecteer de snelheid van het mes door tijdens de werking op de + of - knop te drukken (Snelheidsbereik: 1 tot 6). De snelheid van het mes wordt weergegeven op het LCD-scherm.
- Opmerking: U hoeft niet tegelijkertijd op de AAN/UIT-knop te drukken wanneer u de snelheid van het mes selecteert.
- Laat na het voltooiën van de werking de AAN/UIT-knop los om het apparaat uit te schakelen.
- Wacht tot het mes volledig stopt. Trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- Draai de hoofdeenheid rechtsom om het menggedeelte te demonteren voor reiniging.

Opmerking:

- Houd de knop + of - voor het verlagen en verhogen ingedrukt om snel af te stellen.
- De standaardsnelheid van het mes wordt ingesteld op "3" zodra het apparaat is aangesloten.

Reiniging en onderhoud

- AANDACHT!** Koppel het apparaat altijd los van de voeding en koel het af voordat u het obergert, reinigt en onderhoudt.
- Gebruik geen waterstraal of stoomreiniger voor het reinigen en duw het apparaat niet onder water, omdat de onderdelen nat worden en er een elektrische schok kan ontstaan.
- Als het apparaat niet in een goede staat van reiniging wordt gehouden, kan dit een negatieve invloed hebben op de levensduur van het apparaat en leiden tot een gevaarlijke situatie.
- Voedselresten moeten regelmatig worden gereinigd en uit het apparaat worden verwijderd. Als het apparaat niet goed wordt gereinigd, verkort dit de levensduur en kan dit leiden tot een gevaarlijke situatie tijdens het gebruik.

Reiniging

- Reinig het gekoelde buitenoppervlak met een doek of spons die licht bevochtigd is met een milde zeepoplossing.
- Om redenen van hygiëne moet het apparaat voor en na gebruik worden gereinigd.
- Vermijd contact van water met de elektrische componenten.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, schuursponzen of reinigingsmiddelen die chloor bevatten. Gebruik voor het reinigen geen staalwol, metalen keukengerei of scherpe of puntige voorwerpen. Gebruik geen benzine of oplosmiddelen!
- Geen enkel onderdeel is vaatwasmachinebestendig.

Onderhoud

- Controleer regelmatig de werking van het apparaat om ernstige ongevallen te voorkomen.
- Als u ziet dat het apparaat niet goed werkt of dat er een probleem is, stop dan met het gebruik, schakel het uit en neem contact op met de leverancier.



- Alle onderhouds-, installatie- en reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerde en bevoegde technici, of worden aanbevolen door de fabrikant.

Transport en opslag

- Zorg er vóór opslag altijd voor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomtoevoer en volledig is afgekoeld.
- Bewaar het apparaat op een koele, schone en droge plaats.
- Plaats nooit zware voorwerpen op het apparaat, omdat dit het kan beschadigen.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in bedrijf is. Koppel het apparaat tijdens het verplaatsen los van de voeding en houd het aan de onderkant vast.

Problemen oplossen

Als het apparaat niet goed werkt, controleer dan de onderstaande tabel voor de oplossing. Als u het probleem nog steeds niet kunt oplossen, neem dan contact op met de leverancier/dienstverlener.

Problemen	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Apparaat schakelt niet in	De stekker is niet goed aangesloten op een geschikte voeding.	Controleer of de stekker goed is aangesloten op een geschikt stopcontact.
	De AAN/UIT-knop wordt niet ingedrukt.	Houd de AAN/UIT-toets ingedrukt om het apparaat in te schakelen.
Abnormale geluiden tijdens de verwerking	Het menggedeelte is niet correct aangesloten.	Demonteer en monteer het menggedeelte opnieuw.
Apparaat kan niet werken	Binnenkant oververhitte apparaten worden geactiveerd.	Laat het apparaat afkoelen voordat u het weer in werking stelt.
Apparaat is oververhit	Bewerking overuren	Laat de AAN/UIT-knop los en haal de stekker uit het stopcontact. Wacht 10 minuten tot de motor is afgekoeld.

Garantie

Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het apparaat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs (bijv. ontvangstbewijs) toe.

In overeenstemming met ons beleid van continue productontwikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakkings- en documentatiespecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Afvoeren en milieu



Bij het buiten gebruik stellen van het apparaat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparatuur weg

te gooien door het over te dragen aan een aangewezen inzamelpunt. Het niet naleven van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en recyclen van uw afvalapparatuur op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt.

Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt afgeven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzamelingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.

POLSKI

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia HENDI. Przed zainstalowaniem i pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na opisane poniżej przepisy bezpieczeństwa.

Instrukcja dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane nieprawidłową eksploatacją i niewłaściwym użytkowaniem.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nie podejmować samodzielnych prób naprawy urządzenia. Nie zanurzać elektrycznych części urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą.
- **NIGDY NIE UŻYWAJ USZKODZONEGO URZĄDZENIA!** Należy regularnie sprawdzać połączenia elektryczne i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia należy odłączyć urządzenie od zasilania. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez dostawcę lub wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa lub obrażeń ciała.
- **OSTRZEŻENIE!** Podczas ustawiania urządzenia należy w razie potrzeby poprowadzić przewód zasilający bezpiecznie, aby uniknąć przypadkowego pociągnięcia, uszkodzenia, kontaktu z powierzchnią grzewczą lub zagrożenia potknięciem się.
- **OSTRZEŻENIE!** Dopóki wtyczka jest podłączona do gniazda, urządzenie jest podłączone do zasilania.
- **OSTRZEŻENIE!** ZAWSZE należy wyłączać urządzenie przed odłączeniem od źródła zasilania, czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka elektrycznego o napięciu i częstotliwości podanej na etykiecie urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki/połączeń elektrycznych mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Urządzenie oraz wtyczkę/połączenia elektryczne należy przechowywać z dala od wody i innych płynów. Jeśli urządzenie przedostanie się do wody, należy natychmiast odłączyć je od źródła zasilania. Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Niezastosowanie się do tych instrukcji będzie stanowić zagrożenie dla życia.
- Podłączyć zasilacz do łatwo dostępnego gniazdka elektrycz-

nego, aby w razie nagłego wypadku można było natychmiast odłączyć urządzenie.

- Upewnić się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymać go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazdka. Zamiast tego zawsze wyciągać wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić urządzenia za przewód.
- Nigdy nie należy samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Urządzenie powinno być obsługiwane przez przeszkolony personel w kuchni restauracji, stołówki lub bar itp.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie nie powinno być w żadnym wypadku używane przez dzieci.
- Urządzenie i jego połączenia elektryczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie używać akcesoriów ani innych urządzeń innych niż dostarczone z urządzeniem lub zalecane przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzenia urządzenia. Należy używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
- Nie używać urządzenia za pomocą zewnętrznego zegara lub systemu zdalnego sterowania.
- Nie stawiać urządzenia na elementach grzejnych (benzynowych, elektrycznych, węglowych itp.).
- Nie zakrywać urządzenia podczas pracy.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia, materiałów wybuchowych lub łatwopalnych. Urządzenie należy zawsze obsługiwać na poziomej, stabilnej, czystej, odpornej na wysoką temperaturę i suchej powierzchni.
- Urządzenie nie nadaje się do instalacji w miejscu, w którym można użyć strumienia wody.
- Podczas użytkowania pozostawić co najmniej 20 cm miejsca wokół urządzenia w celu zapewnienia wentylacji.
- **OSTRZEŻENIE!** Wszystkie otwory wentylacyjne w urządzeniu powinny być wolne od przeszkód.

Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- **OSTRZEŻENIE!** Należy zachować szczególną ostrożność podczas obchodzenia się z tarczami tnącymi. W razie potrzeby nosić rękawice ochronne (niedostarczane w zestawie).
- **OSTRZEŻENIE! OSTRZE SĄ SZORSTKIE. RĘCE trzymać TU NA DALE!**
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA!** Podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami tnącymi podczas czyszczenia należy zachować ostrożność.
- Nie należy używać urządzenia bez obciążenia, aby zapobiec przegrzaniu.
- **UWAGA! ZAWSZE należy** wyłączyć maszynę i odłączyć zasilanie przed dotknięciem jakichkolwiek części silnika.
- Nie można wymienić przewodu zasilającego. Jeśli przewód jest uszkodzony, urządzenie należy złomować.



- To urządzenie jest klasyfikowane jako klasa ochrony II.
- **OSTRZEŻENIE! Należy ZAWSZE** trzymać ręce, długie włosy i odzież z dala od ruchomych części.

- Tego urządzenia nie należy używać do krojenia mrożonych potraw, mięsa z kości lub ryb itp.
- **NIE NADAJE SIĘ DO CIĄGŁEGO STOSOWANIA!** Aby uniknąć przegrzania silnika, nie należy ciągle uruchamiać urządzenia. Czas pracy ciągłej nie powinien przekraczać 1 minuty. Później należy uruchomić urządzenie po jego schłodzeniu.
- **OSTRZEŻENIE!** Podczas pracy należy trzymać ręce i przybory z dala od pojemnika, aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała i/lub uszkodzenia blendera.
- Nie zanurzać trzonu w wodzie lub cieczy o głębokości mniejszej niż 5 cm.
- Nie używać maszyny bez odpowiedniego pojemnika.
- Nie należy pozostawiać blendera ręcznego w gorącym garnku, gdy nie jest on używany.
- Podczas mieszania płynów (zwłaszcza gorących cieczy) należy używać wysokiego środka kontrastowego lub wytwarzać małe ilości na raz, aby zmniejszyć rozlanie, rozpryskiwanie i możliwość obrażeń od poparzeń.
- Nie należy ładować zbyt dużej ilości składników, aby zapobiec przepiętnieniu produktów spożywczych.
- Nie wolno używać urządzenia bez wody.

Przeznaczenie

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
 - kuchnie pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - domy rolnicze;
 - przez klientów w hotelach, motelach i innym środowisku typu mieszkalnego;
 - środowisko typu bed and breakfast.
- Urządzenie jest przeznaczone do kruszenia, mieszania, tłuczenia i puree odpowiednich miękkich składników w pojemniku. Każde inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- Używanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu należy uznać za niewłaściwe użycie urządzenia. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niewłaściwe korzystanie z urządzenia.

Główne części produktu

(Rys. 1 na stronie 3)

1. Przetacznik WŁ./WYŁ.: Naciśnij i przytrzymaj, aby kontynuować pracę; Zwolnij przycisk, aby zatrzymać działanie
2. Zwiększyć ustawienie prędkości + :
Zwiększyć prędkość od 1 do 6
3. Zmniejszyć ustawienie prędkości — :
Zmniejszyć prędkość od 1 do 6
4. Wyświetlacz LCD: Aby wyświetlić ustawienie prędkości
5. Uchwyt
6. Otwory wentylacyjne
7. Odłączana część blendująca
8. Ostrze
9. Osłona ostrza
10. Jednostka główna z silnikiem

Uwaga: Treść niniejszej instrukcji dotyczy wszystkich wymienionych pozycji, chyba że określono inaczej. Wygląd może różnić się od przedstawionego na ilustracjach.



Przygotowanie przed użyciem

- Usunąć wszystkie opakowania ochronne i opakowania.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie i czy jest wyposażone we wszystkie akcesoria. W przypadku niepełnej lub uszkodzonej dostawy należy niezwłocznie skontaktować się z dostawcą. W takim przypadku nie należy używać urządzenia.
- Przed użyciem wyczyścić akcesoria i urządzenie (patrz ==> Czyszczenie i konserwacja).
- Upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Ustawić urządzenie na poziomej, stabilnej i odpornej na działanie wysokiej temperatury powierzchni, która jest bezpieczna przed rozpryskami wody.
- Opakowanie należy zachować, jeśli urządzenie ma być przechowywane w przyszłości.
- Należy zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

UWAGA! Ze względu na pozostałości produkcyjne urządzenie może emitować lekki zapach podczas kilku pierwszych zastosowań. Jest to normalne i nie oznacza żadnych wad ani zagrożeń. Upewnić się, że urządzenie jest dobrze wentylowane.

Montaż i demontaż

- Czynności związane z montażem/demontażem urządzenia są wykonywane po zatrzymaniu urządzenia i odłączeniu go od zasilania.

Jednostka główna z silnikiem i odłączaną częścią mieszającą:

- Demontaż:

1. Przytrzymać jednostkę główną i wykręcić część blendującą zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do całkowitego odłączenia.

- Montaż (Rys. 2 na stronie 4):

1. Wywrócić sprzęgło części mieszającej ze sprzęgłem (11) jednostki głównej.
2. Wkręcić część blendującą w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do całkowitego dokręcenia.

Odłączana część blendująca i ostrze:

- **UWAGA!** Do demontażu należy nosić rękawice ochronne (nie dołączone do zestawu).

- Demontaż (Rys. 2 na stronie 4):

1. Przytrzymać złącze (12) części blendującej i wykręcić ostrze w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do całkowitego odłączenia.

2. Przytrzymać część blendującą i wyciągnąć wał (13).

- Montaż:

1. Włożyć trzon do części blendującej, aż do całkowitego wsunięcia.
2. Przytrzymać złącze części blendującej i wkręcić ostrze w prawo, aż do całkowitego dokręcenia.

Instrukcja obsługi

- **Zawsze przestrzegaj wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!**
- Przed zmontowaniem urządzenia z częścią mieszającą należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.
- Nigdy nie wkładać rąk do pojemnika na żywność (niedostarczanego). Należy zawsze używać drewnianych lub plastikowych szpatulek i tylko wtedy, gdy urządzenie nie pracuje.

- Nie należy używać urządzenia bez środków spożywczych w pojemniku lub z twardymi produktami spożywczymi, gorącymi płynami, ciężkim ciastem. Aby zapobiec przegrzaniu, należy zamówić etc.in.
- **OSTRZEŻENIE!** Natychmiast po użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Odpowiedni do:	• Mieszanie soków i koktajli • Mieszanie miękkich składników (np. ciasta naleśnikowego lub majonezu). • Mieszanie warzyw w zupę (np. marchew itp.)
Przygotowanie:	• Obierz lub wytnij jedzenie i pokrój je na małe kawałki. • Umieścić żywność w odpowiednim pojemniku o pojemności 1-4 litrów.
Maksymalny czas pracy ciągłej	3 minuty, aby zapobiec przegrzaniu silnika. Ponownie uruchomić urządzenie po schłodzeniu.

- Po podłączeniu do wtyczki zasilania na wyświetlaczu LCD pojawi się „3”.
 - Opuścić część mieszającą do pojemnika na żywność (nie jest dostarczana). Przed uruchomieniem urządzenia całkowicie zanurzyć ostrze w składnikach.
 - **UWAGA:** Nie należy zanurzać części blendującej powyżej **znaku Maks.**
 - Mocno trzymać urządzenie główne jedną ręką, a pojemnik do mieszania drugą ręką.
 - Naciśnąć i przytrzymać przycisk WŁ./WYŁ., a następnie urządzenie rozpocznie ciągłe blendowanie.
 - Użyć delikatnego ruchu w górę i w dół, aby płynnie zmiksować składniki żywności.
 - Aby uniknąć rozpryskiwania się żywności, nie należy podnosić urządzenia ze składników podczas pracy.
 - Wybrać prędkość ostrza, naciskając przycisk + lub - (zakres prędkości: od 1 do 6) podczas pracy. Na wyświetlaczu LCD zostanie wyświetlona prędkość ostrza.
 - Uwaga: Nie ma potrzeby jednoczesnego naciskania przycisku WŁ./WYŁ. podczas wybierania prędkości ostrza.
 - Po zakończeniu pracy zwolnić przycisk WŁ./WYŁ., aby wyłączyć urządzenie.
 - Począć, aż ostrze całkowicie się zatrzyma. Następnie odłączyć go od zasilania elektrycznego.
 - Obrócić jednostkę główną zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby wymontować część blendującą do czyszczenia.
- Uwaga:
1. Naciśnąć i przytrzymać przycisk zmniejszania i zwiększania + lub - w celu szybkiej regulacji.
 2. Domyślna prędkość ostrza zostanie ustawiona na „3” po podłączeniu.

Czyszczenie i konserwacja

- **UWAGĘ!** Przed przechowywaniem, czyszczeniem i konserwacją należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i ostygnąć.
- Nie używać strumienia wody ani myjki parowej do czyszczenia ani nie wypychać urządzenia pod wodę, ponieważ może to spowodować zamoczenie części i porażenie prądem.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w dobrym stanie czystości, może to niekorzystnie wpłynąć na żywotność urządzenia i spowodować niebezpieczeństwo.
- Pozostałości żywności należy regularnie czyścić i usuwać z



urządzenia. Jeśli urządzenie nie zostanie prawidłowo wyszczyszczone, skróci to jego żywotność i może spowodować niebezpieczne warunki podczas użytkowania.

Czyszczenie

- Ochłodzoną powierzchnię zewnętrzną należy czyścić ściereczką lub gąbką lekko zwilżoną łagodnym roztworem mydła.
- Ze względów higienicznych urządzenie należy czyścić przed i po użyciu.
- Unikać kontaktu wody z elementami elektrycznymi.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących, ściernych gąbek ani środków czyszczących zawierających chlor. Do czyszczenia nie należy używać wetny stalowej, metalowych narzędzi ani żadnych ostrych lub spiczastych przedmiotów. Nie używać benzyny ani rozpuszczalników!
- Żadne części nie nadają się do mycia w zmywarce.

Konserwacja

- Należy regularnie sprawdzać działanie urządzenia, aby uniknąć poważnych wypadków.
- Jeśli zauważysz, że urządzenie nie działa prawidłowo lub wystąpił problem, przestań z niego korzystać, wyłącz je i skontaktuj się z dostawcą.
- Wszelkie prace konserwacyjne, montażowe i naprawcze muszą być wykonywane przez wyspecjalizowanych i autoryzowanych techników lub zalecane przez producenta.

Transport i przechowywanie

- Przed przechowywaniem należy zawsze upewnić się, że urządzenie zostało odłączone od zasilania i całkowicie schłodzone.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, czystym i suchym miejscu.
- Nigdy nie umieszczać na urządzeniu ciężkich przedmiotów, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie przemieszczać urządzenia podczas pracy. Podczas przenoszenia urządzenia odłączyć je od zasilania i przytrzymać je u dołu.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeśli nadal nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą/dostawcą usług.

Problemy	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się	Wtyczka zasilania nie jest prawidłowo podłączona do odpowiedniego źródła zasilania.	Sprawdzić, czy wtyczka zasilania jest prawidłowo podłączona do odpowiedniego gniazda elektrycznego.
	Przycisk WŁ./WYŁ. nie jest wciśnięty.	Naciśnąć i przytrzymać przycisk WŁ./WYŁ., aby włączyć urządzenie.
Nieprawidłowe dźwięki podczas przetwarzania	Część miesząca nie jest prawidłowo podłączona.	Demontaż i montaż części mieszącej.

Urządzenie nie może działać	Wewnętrzna przegrzewanie urządzenia aktywuje się.	Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.
Urządzenie jest przegrzane	Praca w nadgodzinach	Zwolnij przycisk WŁ./WYŁ. i odłącz urządzenie, odczekaj 10 minut, aż silnik ostygnie.

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Groź Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć,

ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.



Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

FRANÇAIS

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil HENDI. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation, en accordant une attention particulière aux réglementations de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Consignes de sécurité

- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu pour lequel il a été conçu, comme décrit dans ce manuel.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un fonctionnement incorrect et une utilisation incorrecte.
-  **DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE!** N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- **NE JAMAIS UTILISER UN APPAREIL ENDOMMAGÉ!** Vérifiez régulièrement que les connexions électriques et le cordon ne sont pas endommagés. Lorsqu'il est endommagé, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Toute réparation ne doit être effectuée que par un fournisseur ou une personne qualifiée pour éviter tout danger ou blessure.
- **AVERTISSEMENT!** Lors du positionnement de l'appareil, acheminez le câble d'alimentation en toute sécurité si nécessaire pour éviter toute traction involontaire, tout dommage, tout contact avec la surface chauffante ou tout risque de trébuchement.
- **AVERTISSEMENT!** Tant que la prise est branchée, l'appareil est branché sur l'alimentation.
- **AVERTISSEMENT!** TOUJOURS éteindre l'appareil avant de le débrancher de l'alimentation électrique, du nettoyage, de l'entretien ou du stockage.
- Raccordez l'appareil à une prise électrique uniquement avec la tension et la fréquence mentionnées sur l'étiquette de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise/les connexions électriques avec des mains mouillées ou humides.
- Tenez l'appareil et les prises/raccordements électriques à l'écart de l'eau et d'autres liquides. Si l'appareil tombe dans l'eau, retirez immédiatement les connexions de l'alimentation électrique. N'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'a pas été vérifié par un technicien certifié. Le non-respect de ces instructions entraînera des risques mettant en jeu le pronostic vital.
- Branchez l'alimentation sur une prise électrique facilement accessible afin de pouvoir débrancher immédiatement l'appareil en cas d'urgence.
- Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et tenez-le à l'écart du feu. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise, tirez toujours sur la prise à la place.
- Ne portez jamais l'appareil par son cordon.
- N'essayez jamais d'ouvrir vous-même le boîtier de l'appareil.
- N'insérez pas d'objets dans le boîtier de l'appareil.

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Cet appareil doit être utilisé par du personnel qualifié dans la cuisine du restaurant, dans les cantines ou au bar, etc.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissances.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Gardez l'appareil et ses connexions électriques hors de portée des enfants.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou d'autres dispositifs que ceux fournis avec l'appareil ou recommandés par le fabricant. Le non-respect de cette consigne peut présenter un risque pour la sécurité de l'utilisateur et endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- N'utilisez pas cet appareil au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande.
- Ne placez pas l'appareil sur un objet chauffant (essence, électrique, cuisinière à charbon, etc.).
- Ne couvrez pas l'appareil en fonctionnement.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues, de matériaux explosifs ou inflammables. Utilisez toujours l'appareil sur une surface horizontale, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.
- L'appareil ne convient pas à une installation dans une zone où un jet d'eau pourrait être utilisé.
- Laissez un espace d'au moins 20 cm autour de l'appareil pour la ventilation pendant l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT!** Veillez à ce que toutes les ouvertures de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées.

Instructions de sécurité spéciales

- **AVERTISSEMENT !** Manipuler les disques de coupe avec le plus grand soin. Porter des gants de protection (non fournis) si nécessaire.
- **AVERTISSEMENT ! LES LAMES SONT FABRIQUÉES. GARDEZ LES MAINS ÉLOIGNÉES !**
- **DANGER DE BLESSURE !** Il convient de prendre des précautions lors de la manipulation des lames coupantes tranchantes pendant le nettoyage.
- N'utilisez pas l'appareil sans charge pour éviter un surchauffement.
- **ATTENTION ! TOUJOURS** éteindre la machine et débrancher l'alimentation électrique avant de toucher des pièces de moteur.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut.
-  Cet appareil est classé en classe de protection II.
- **AVERTISSEMENT ! TOUJOURS** tenir les mains, les cheveux longs et les vêtements éloignés des parties mobiles.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé pour couper des aliments surgelés, de la viande ou du poisson, etc.
- **NE CONVIENT PAS À UNE UTILISATION CONTINUE !** Ne faites pas fonctionner l'appareil en continu pour éviter une surchauffe du moteur. Le temps de fonctionnement continu ne doit pas dépasser 1 minute. Faites fonctionner à nouveau l'appareil après l'avoir refroidi.
- **AVERTISSEMENT !** Pendant le fonctionnement, gardez les



ains et les ustensiles hors du récipient pour réduire le risque de blessures graves et/ou d'endommagement du mélangeur.

- Ne pas immerger la tige dans l'eau ou le liquide à moins de 5 cm.
- Ne pas utiliser la machine sans le récipient approprié.
- Ne laissez pas le mixeur manuel reposer dans une casserole chaude sur la chaleur lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Lorsque vous mélangez des liquides (en particulier des liquides chauds), utilisez un grand récipient ou faites de petites quantités à la fois pour réduire les déversements, les éclaboussures et le risque de blessure due à la combustion.
- Ne chargez pas trop d'ingrédients afin d'éviter le débordement des produits alimentaires.
- N'utilisez jamais cet appareil sans eau.

Utilisation prévue

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
 - les espaces de cuisine du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
 - maisons de ferme ;
 - par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
 - Environnement de type chambre et petit-déjeuner.
- L'appareil est conçu pour écraser, mélanger, écraser et purer les ingrédients mous appropriés dans un récipient. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou causer des blessures corporelles.
- L'utilisation de l'appareil à toute autre fin sera considérée comme une mauvaise utilisation de l'appareil. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation inappropriée de l'appareil.

Principales parties du produit

(Fig. 1 à la page 3)

1. Interrupteur MARCHE/ARRÊT : Appuyez et maintenez enfoncé pour un fonctionnement continu ; relâchez le bouton pour arrêter le fonctionnement
2. Augmenter le réglage de la vitesse + : Augmenter la vitesse entre 1 et 6
3. Diminuer le réglage de vitesse - : Diminuer la vitesse entre 1 et 6
4. Écran LCD : Pour afficher le réglage de la vitesse
5. Poignée
6. Trous de ventilation
7. Partie de mélange amovible
8. Lame
9. Protection de lame
10. Unité principale avec moteur

Remarque: Le contenu de ce manuel s'applique à tous les éléments répertoriés, sauf indication contraire. L'apparence peut varier par rapport aux illustrations illustrées.

Préparation avant utilisation

- Retirez tous les emballages et emballages de protection.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état et avec tous les accessoires. En cas de livraison incomplète ou endommagée, veuillez contacter immédiatement le fournisseur. Dans ce cas, n'utilisez pas l'appareil.
- Nettoyez les accessoires et l'appareil avant utilisation (voir ==> Nettoyage et entretien).
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale, stable et résistante à la chaleur, sans risque d'éclaboussures d'eau.
- Conservez l'emballage si vous avez l'intention de ranger votre appareil à l'avenir.
- Conserver le manuel d'utilisation pour référence ultérieure.

NOTE! En raison des résidus de fabrication, l'appareil peut émettre une légère odeur lors des premières utilisations. Cela est normal et n'indique aucun défaut ou danger. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé.

Installation ou montage et démontage

- Les opérations de montage/démontage de l'appareil sont effectuées avec l'appareil arrêté et déconnecté de l'alimentation électrique.

Unité principale avec moteur et pièce de mélange amovible :

- Démontage :
 1. Tenez l'unité principale et vissez la pièce de mélange dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit complètement détachée.
- Assemblage (Fig. 2, page 4) :
 1. Alignez le couplage de la pièce de mélange sur l'embrayage (11) de l'unité principale.
 2. Visser la pièce de mélange dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit complètement serrée.

Pièce de mélange et lame amovibles :

- **ATTENTION !** Veuillez porter des gants de protection pour le démontage (non inclus).
- Démontage (Fig. 2 page 4) :
 1. Tenir le raccord (12) de la pièce de mélange et visser la lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit complètement détachée.
 2. Tenir la pièce de mélange et sortir l'arbre (13).
- Assemblage :
 1. Insérer la tige dans la pièce de mélange jusqu'à ce qu'elle soit complètement insérée.
 2. Maintenir l'accouplement de la pièce de mélange et visser la lame dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit complètement serrée.

Mode d'emploi

- **Observez toujours les conseils de sécurité en matière de descente !**
- Assurez-vous toujours que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique avant de l'assembler avec la pièce de mélange.
- Ne mettez jamais vos mains dans le récipient alimentaire (non fourni). Utilisez toujours des spatules en bois ou en plastique, et uniquement lorsque l'appareil ne fonctionne pas.



- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans aliments à l'intérieur du récipient ou avec des aliments durs, des liquides chauds, de la pâte épaisse, etc. en commandez pour éviter la surchauffe.
- **AVERTISSEMENT** ! Débranchez l'appareil immédiatement après utilisation.

Convient pour :	• Mélanger des jus et des shakes • Mélanger des ingrédients mous (p. ex. pâte à crêpes ou mayonnaise). • Mélanger les légumes dans la soupe (par ex., carottes, etc.)
Préparation :	• Épluchez ou coupez les aliments et coupez-les en petits morceaux. • Placez les aliments dans un récipient adapté d'une capacité de 1 à 4 litres.
Durée maximale de fonctionnement continu	3 minutes pour éviter une surchauffe du moteur. Faites fonctionner à nouveau l'appareil après refroidissement.

- Une fois connecté à la prise d'alimentation, « 3 » s'affiche sur l'écran LCD.
- Abaissez la pièce de mélange dans le récipient alimentaire (non fourni). Immergez complètement la lame dans les ingrédients avant de démarrer l'appareil.
- **ATTENTION** : Vous ne devez pas immerger la pièce de mélange au-dessus de la **marque** Max.
- Tenez fermement l'unité principale d'une main et le récipient de mélange de l'autre main.
- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt et maintenez-la enfoncée. L'appareil commence ensuite à mélanger en continu.
- Effectuez un léger mouvement de haut en bas pour mélanger les ingrédients alimentaires en douceur.
- Pour éviter les éclaboussures d'aliments, ne soulevez pas l'appareil hors des ingrédients pendant le fonctionnement.
- Sélectionnez la vitesse de la lame en appuyant sur le bouton + ou - (plage de vitesse : 1 à 6) pendant le fonctionnement. La vitesse de la lame s'affiche sur l'écran LCD.
- Remarque : Inutile d'appuyer sur le bouton ON/OFF pour sélectionner la vitesse de lame simultanément.
- Une fois le fonctionnement terminé, relâchez la touche MARCHE/ARRÊT pour éteindre l'appareil.
- Attendez que la lame s'arrête complètement. Ensuite, débranchez-le de l'alimentation électrique.
- Tournez l'unité principale dans le sens des aiguilles d'une montre pour démonter la pièce de mélange à nettoyer.

Remarque :

1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton + ou - décroissant et croissant pour un réglage rapide.
2. La vitesse de lame par défaut sera réglée sur « 3 » une fois le branchement terminé.

Nettoyage et entretien

- **ATTENTION!** Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation et refroidissez-le avant de le ranger, de le nettoyer et de l'entretenir.
- N'utilisez pas de jet d'eau ou de nettoyeur à vapeur pour le nettoyage et ne poussez pas l'appareil sous l'eau, car les pièces risquent d'être mouillées et un choc électrique pourrait en résulter.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, cela peut nuire à la durée de vie de l'appareil et entraîner

une situation dangereuse.

- Les résidus alimentaires doivent être régulièrement nettoyés et retirés de l'appareil. Si l'appareil n'est pas nettoyé correctement, sa durée de vie sera réduite et cela peut entraîner une situation dangereuse pendant l'utilisation.

Nettoyage

- Nettoyez la surface extérieure refroidie avec un chiffon ou une éponge légèrement humidifiée avec une solution de savon doux.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil doit être nettoyé avant et après utilisation.
- Éviter tout contact avec l'eau des composants électriques.
- Ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez jamais d'agents nettoyants agressifs, d'éponges abrasives ou d'agents nettoyants contenant du chlore. N'utilisez pas de laine d'acier, d'ustensiles métalliques ou d'objets pointus ou pointus pour le nettoyage. N'utilisez pas d'essence ou de solvants!
- Aucune pièce n'est lavable au lave-vaisselle.

Maintenance

- Vérifiez régulièrement le fonctionnement de l'appareil pour éviter les accidents graves.
- Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il y a un problème, arrêtez de l'utiliser, éteignez-le et contactez le fournisseur.
- Tous les travaux d'entretien, d'installation et de réparation doivent être effectués par des techniciens spécialisés et autorisés, ou recommandés par le fabricant.

Transport et stockage

- Avant de ranger l'appareil, assurez-vous toujours qu'il a été débranché de l'alimentation et complètement refroidi.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais, propre et sec.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur l'appareil, car cela pourrait l'endommager.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique lorsque vous le déplacez et maintenez-le en bas.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, consultez le tableau ci-dessous pour connaître la solution. Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre le problème, veuillez contacter le fournisseur/prestataire de services.

Problèmes	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne s'allume pas	La fiche d'alimentation n'est pas correctement branchée à une alimentation appropriée.	Vérifiez que la prise d'alimentation est correctement branchée à une prise électrique appropriée.
	Le bouton ON/OFF n'est pas enfoncé.	Appuyez sur la touche Marche/Arrêt et maintenez-la enfoncée pour allumer l'appareil.



Bruits anormaux pendant le traitement	La pièce de mélange n'est pas connectée correctement.	Démonter et remonter la pièce de mélange.
L'appareil ne peut pas fonctionner	Les dispositifs de surchauffe interne s'activent.	Laissez l'appareil refroidir complètement avant de recommencer le fonctionnement.
L'appareil est en surchauffe	Fonctionnement des heures supplémentaires	Relâchez le bouton ON/OFF et débranchez l'appareil, attendez 10 minutes que le moteur refroidisse.

Garantie

Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendiqué sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu).

Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

Mise au rebut et environnement



Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets.

La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.

Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.

ITALIANO

Gentile cliente,
Grazie per aver acquistato questo elettrodomestico HENDI.
Prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale d'uso, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito.

Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchiatura solo per lo scopo per cui è stata progettata, come descritto nel presente manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati

da un funzionamento errato e da un uso improprio.



- **PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Non tentare di riparare l'apparecchiatura da soli. Non immergere le parti elettriche dell'apparecchiatura in acqua o altri liquidi. Non tenere mai l'apparecchiatura sotto l'acqua corrente.

• NON UTILIZZARE MAI UN APPARECCHIO DANNEGGIATO!

Controllare regolarmente che i collegamenti elettrici e il cavo non presentino danni. Se danneggiato, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione. Eventuali riparazioni devono essere eseguite solo da un fornitore o da una persona qualificata per evitare pericoli o lesioni.

- **AVVERTENZA!** Quando si posiziona l'apparecchiatura, instradare il cavo di alimentazione in modo sicuro, se necessario, per evitare di tirare involontariamente, danneggiarsi, venire a contatto con la superficie di riscaldamento o causare un pericolo di inciampo.

- **AVVERTENZA!** Finché la spina è nella presa, l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione.

- **AVVERTENZA!** Spegnerne SEMPRE l'apparecchiatura prima di scollegarla dall'alimentazione, dalla pulizia, dalla manutenzione o dalla conservazione.

- Collegare l'apparecchiatura solo a una presa elettrica con la tensione e la frequenza indicate sull'etichetta dell'apparecchiatura.

- Non toccare la spina/i collegamenti elettrici con le mani bagnate o umide.

- Tenere l'apparecchiatura e la spina/le connessioni elettriche lontane dall'acqua e da altri liquidi. Se l'apparecchiatura cade in acqua, rimuovere immediatamente i collegamenti dell'alimentazione. Non utilizzare l'apparecchiatura finché non è stata controllata da un tecnico certificato. La mancata osservanza di queste istruzioni causerà rischi potenzialmente letali.

- Collegare l'alimentatore a una presa elettrica facilmente accessibile in modo da poter scollegare immediatamente l'apparecchiatura in caso di emergenza.

- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti affilati o caldi e tenerlo lontano da fiamme libere. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa, tirare sempre la spina.

- Non trasportare mai l'apparecchiatura per il cavo.

- Non tentare mai di aprire autonomamente l'alloggiamento dell'apparecchiatura.

- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchiatura.

- Non lasciare mai l'apparecchiatura incustodita durante l'uso.

- Questo apparecchio deve essere utilizzato da personale qualificato in cucina del ristorante, mense o personale del bar, ecc.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone che non hanno esperienza e conoscenza.

- Questo apparecchio non deve mai essere utilizzato dai bambini.

- Tenere l'apparecchiatura e i relativi collegamenti elettrici fuori dalla portata dei bambini.

- Non utilizzare mai accessori o altri dispositivi diversi da quelli forniti con l'apparecchiatura o raccomandati dal produttore. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe rappresentare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchiatura. Utilizzare solo parti e accessori



originali.

- Non utilizzare l'apparecchiatura mediante un timer esterno o un sistema di controllo remoto.
- Non posizionare l'apparecchiatura su un oggetto riscaldante (benzina, elettrica, cucina a carbone, ecc.).
- Non coprire l'apparecchiatura in funzione.
- Non posizionare oggetti sopra l'apparecchiatura.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità di fiamme libere, materiali esplosivi o infiammabili. Utilizzare sempre l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.
- L'apparecchiatura non è adatta per l'installazione in un'area in cui è possibile utilizzare un getto d'acqua.
- Lasciare uno spazio di almeno 20 cm intorno all'apparecchiatura per la ventilazione durante l'uso.
- **AVVERTENZA!** Mantenere tutte le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura libere da ostruzioni.

Istruzioni di sicurezza speciali

- **AVVERTENZA!** Prestare particolare attenzione quando si maneggiano i dischi di taglio. Indossare guanti protettivi (non forniti) se necessario.
- **AVVERTENZA! LE LAME SONO CONDIVIDE. TENERE LONTANE LE MANI!**
- **PERICOLO DI LESIONI!** Prestare attenzione quando si maneggiano le lame taglienti durante la pulizia.
- Non azionare l'apparecchiatura senza carico per evitare il surriscaldamento.
- **ATTENZIONE! Spegnerne SEMPRE** la macchina e scollegare l'alimentazione prima di toccare qualsiasi componente del motore.
- Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, l'apparecchiatura deve essere rottamata.
-  Questo apparecchio è classificato come classe di protezione II.
- **AVVERTENZA! Tenere SEMPRE** mani, capelli lunghi e indumenti lontani dalle parti mobili.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato per tagliare alimenti surgelati, carne o pesce, ecc.
- **NON ADATTO PER L'USO CONTINUO!** Non utilizzare l'apparecchiatura in modo continuo per evitare il surriscaldamento del motore. Il tempo di funzionamento continuo non deve superare 1 minuto. Rimettere in funzione l'apparecchiatura dopo averla raffreddata.
- **AVVERTENZA!** Durante il funzionamento, tenere le mani e gli utensili fuori dal contenitore per ridurre il rischio di gravi lesioni personali e/o danni al miscelatore.
- Non immergere l'asta nell'acqua o nel liquido di dimensioni inferiori a 5 cm.
- Non utilizzare la macchina senza il contenitore appropriato.
- Non lasciare il frullatore a mano in posizione di riposo in una pentola calda al di sopra del calore mentre non è in uso.
- Quando si mescolano liquidi (specialmente liquidi caldi) utilizzare un contenitore alto o fare piccole quantità alla volta per ridurre la fuoriuscita, schizzi e la possibilità di lesioni da bruciare.
- Non caricare troppi ingredienti per evitare il traboccamento dei prodotti alimentari.
- Non utilizzare mai questo apparecchio senza acqua.

Uso previsto

- Questo elettrodomestico è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili come:
 - aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - case coloniche;
 - da parte dei clienti in hotel, motel e altri ambienti residenziali;
 - ambiente tipo bed and breakfast.
- L'apparecchiatura è progettata per frantumare, mescolare, schiacciare e purificare ingredienti morbidi adatti in un contenitore. Qualsiasi altro utilizzo può causare danni all'apparecchiatura o lesioni personali.
- Il funzionamento dell'apparecchiatura per qualsiasi altro scopo deve essere considerato un uso improprio del dispositivo. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso improprio del dispositivo.

Parti principali del prodotto

1. Interruttore ON/OFF: Tenere premuto per un funzionamento continuo; rilasciare il pulsante per interrompere il funzionamento
2. Aumentare l'impostazione della velocità + : Aumentare la velocità tra 1 e 6
3. Ridurre l'impostazione della velocità - : Ridurre la velocità tra 1 e 6
4. Display LCD: Per visualizzare l'impostazione della velocità
5. Impugnatura
6. Fori di ventilazione
7. Parte di miscelazione rimovibile
8. Lama
9. Protezione lama
10. Unità principale con motore

Nota: Il contenuto di questo manuale si applica a tutti gli elementi elencati, salvo diversamente specificato. L'aspetto può variare rispetto alle illustrazioni mostrate.

Preparazione prima dell'uso

- Rimuovere tutte le confezioni protettive e l'involucro.
- Controllare che il dispositivo sia in buone condizioni e con tutti gli accessori. In caso di consegna incompleta o danneggiata, contattare immediatamente il fornitore. In questo caso, non utilizzare il dispositivo.
- Pulire gli accessori e l'apparecchiatura prima dell'uso (vedere => Pulizia e manutenzione).
- Assicurarsi che l'apparecchiatura sia completamente asciutta.
- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile e resistente al calore, sicura contro gli schizzi d'acqua.
- Conservare la confezione se si intende conservare l'apparecchiatura in futuro.
- Conservare il manuale utente per riferimento futuro.

NOTA! A causa dei residui di produzione, l'apparecchiatura può emettere un odore leggero durante i primi utilizzi. Ciò è normale e non indica alcun difetto o pericolo. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia ben ventilata.

Installazione o montaggio e smontaggio

- Le operazioni di assemblaggio/smottaggio dell'apparecchiatura vengono eseguite con l'apparecchiatura spenta e scollegata dall'alimentazione.

Unità principale con motore e parte di miscelazione rimovibile:

- Smontaggio:
 - Tenere l'unità principale e avvitare la parte di miscelazione in senso orario fino a staccarla completamente.
- Gruppo (Fig. 2 a pagina 4):
 - Allineare il giunto della parte di miscelazione alla frizione (11) dell'unità principale.
 - Avvitare la parte di miscelazione in senso antiorario fino a serrarla completamente.

Parte di miscelazione e lama rimovibili:

- ATTENZIONE!** Indossare guanti protettivi per lo smontaggio (non inclusi).
- Smontaggio (Fig. 2 a pagina 4):
 - Tenere il giunto (12) della parte di miscelazione e avvitare la lama in senso antiorario fino a staccarla completamente.
 - Tenere la parte di miscelazione ed estrarre l'albero (13).
- Assemblaggio:
 - Inserire lo stelo nella parte di miscelazione finché non è completamente inserito.
 - Tenere il giunto della parte di miscelazione e avvitare la lama in senso orario fino a quando non è completamente serrato.

Istruzioni operative

- Osservate sempre i consigli di sicurezza per il fol-lowing!**
- Assicurarsi sempre che l'apparecchiatura sia scollegata dall'alimentazione prima di essere assemblata con la parte di miscelazione.
- Non mettere mai le mani nel contenitore per alimenti (non fornito). Utilizzare sempre spatole in legno o plastica e solo quando l'apparecchiatura non è in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchiatura senza alimenti all'interno del contenitore o con cibi duri, liquidi caldi, pasta pesante, etc. in per evitare il surriscaldamento.
- AVVERTENZA!** Scollegare l'apparecchiatura immediatamente dopo l'uso.

Adatto per:	- Miscelazione di succhi e frullati - Miscelare ingredienti morbidi (ad es. pancake pastella o maionese). - Mescolare le verdure in una zuppa (ad es. carote, ecc.)
Preparazione:	- Sbucciare o sminuzzare il cibo e tagliarlo in piccoli pezzi. - Collocare il cibo in un contenitore adatto di capacità 1 ~ 4 litri.
Tempo di funzionamento continuo massimo	3 minuti per evitare il surriscaldamento del motore. Rimettere in funzione l'apparecchiatura dopo il raffreddamento.

- Una volta collegato alla presa di corrente, sul display LCD viene visualizzato "3".
- Abbassare la parte di miscelazione nel contenitore per alimenti (non fornito). Immergere completamente la lama negli

ingredienti prima di avviare l'apparecchiatura.

- ATTENZIONE:** Non immergere la parte di miscelazione al di sopra del segno **Max**.
- Tenere saldamente l'unità principale con una mano e il contenitore di miscelazione con l'altra mano.
- Tenere premuto il pulsante ON / OFF, l'apparecchiatura inizia a miscelarsi continuamente.
- Usa un delicato movimento su e giù per frullare gli ingredienti del cibo senza intoppi.
- Per evitare schizzi di cibo, non sollevare l'apparecchiatura dagli ingredienti durante il funzionamento.
- Selezionare la velocità della lama premendo il pulsante + o - (intervallo di velocità: da 1 a 6) durante il funzionamento. La velocità della lama viene visualizzata sul display LCD.
- Nota:** Non è necessario premere il pulsante ON/OFF quando si seleziona simultaneamente la velocità della lama.
- Al termine del funzionamento, rilasciare il pulsante ON/OFF per spegnere l'apparecchiatura.
- Attendere che la lama si fermi completamente. Quindi scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Ruotare l'unità principale in senso orario per smontare la parte di miscelazione per la pulizia.

Nota:

- Premere e tenere premuto il pulsante decrescente e crescente + o - per una regolazione rapida.
- La velocità predefinita della lama sarà impostata su "3" una volta inserita.

Pulizia e manutenzione

- ATTENZIONE!** Scollegare sempre l'apparecchiatura dall'alimentazione e raffreddarla prima di riporla, pulirla e sottoporla a manutenzione.
- Non utilizzare getti d'acqua o scovolino per la pulizia e non spingere l'apparecchiatura sotto l'acqua, in quanto le parti si bagnano e potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- Se l'apparecchiatura non viene mantenuta in un buon stato di pulizia, ciò può influire negativamente sulla durata 0 dell'apparecchiatura e causare una situazione pericolosa.
- I residui di cibo devono essere puliti e rimossi regolarmente dall'apparecchiatura. Se l'apparecchiatura non viene pulita correttamente, ridurrà la sua durata e potrebbe causare condizioni pericolose durante l'uso.

Pulizia

- Pulire la superficie esterna raffreddata con un panno o una spugna leggermente inumiditi con una soluzione detergente delicata.
- Per motivi di igiene, l'apparecchiatura deve essere pulita prima e dopo l'uso.
- Evitare che l'acqua entri in contatto con i componenti elettrici.
- Non immergere mai l'apparecchiatura in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, spugne abrasive o detergenti contenenti cloro. Non utilizzare lana d'acciaio, utensili metallici o oggetti appuntiti o appuntiti per la pulizia. Non utilizzare benzina o solventi!
- Nessuna parte può essere lavata in lavastoviglie.

Manutenzione

- Controllare regolarmente il funzionamento dell'apparecchiatura per evitare gravi incidenti.



- Se si nota che l'apparecchiatura non funziona correttamente o che c'è un problema, smettere di usarla, spegnerla e contattare il fornitore.
- Tutti i lavori di manutenzione, installazione e riparazione devono essere eseguiti da tecnici specializzati e autorizzati o raccomandati dal produttore.

Trasporto e stoccaggio

- Prima della conservazione, assicurarsi sempre che l'apparecchiatura sia stata scollegata dall'alimentazione e completamente raffreddata.
- Conservare l'apparecchiatura in un luogo fresco, pulito e asciutto.
- Non posizionare mai oggetti pesanti sull'apparecchiatura, in quanto ciò potrebbe danneggiarla.
- Non spostare l'apparecchiatura mentre è in funzione. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica durante lo spostamento e tenerla in basso.

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchiatura non funziona correttamente, controllare la tabella seguente per la soluzione. Se il problema persiste, contattare il fornitore/fornitore di servizi.

Problemi	Causa possibile	Soluzione possibile
L'apparecchiatura non si accende	La spina di alimentazione non è collegata correttamente a un alimentatore adatto.	Verificare che la spina di alimentazione sia collegata correttamente a una presa elettrica adeguata.
	Il pulsante ON/OFF non è premuto.	Tenere premuto il pulsante ON/OFF per accendere l'apparecchiatura.
Rumore anormale durante l'elaborazione	La parte di miscelazione non è collegata correttamente.	Smontaggio e assemblaggio della parte di miscelazione.
L'apparecchiatura non può funzionare	Si attivano dispositivi di surriscaldamento interni.	Lasciare raffreddare l'apparecchiatura prima di riavviare il funzionamento.
L'apparecchiatura si surriscalda	Funzionamento straordinario	Rilasciare il pulsante ON/OFF e scollegare il dispositivo, attendere 10 minuti affinché il motore si raffreddi.

Garanzia

Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto (ad es. ricevuta).

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto,

dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

Smaltimento e ambiente



Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La

mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.

Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.

ROMÂNĂ

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic HENDI. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Instrucțiuni de siguranță

- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de funcționare incorectă și utilizarea necorespunzătoare.
-  **PERICOL! RISC DE ELECTROCUTARE!** Nu încercați să reparați aparatul singur. Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ UN APARAT DETERIORAT!** Verificați periodic conexiunile electrice și cablul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă este deteriorat, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Orice reparații trebuie efectuate numai de către un furnizor sau o persoană calificată pentru a evita pericolul sau vătămarea.
- **AVERTISMENT!** Când poziționați aparatul, direcționați cablul de alimentare în siguranță, dacă este necesar, pentru a evita tragerea accidentală, deteriorarea, contactul cu suprafața de încălzire sau riscul de împiedicare.
- **AVERTISMENT!** Atât timp cât ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- **AVERTISMENT!** Opriți ÎN TOTDEAUNA aparatul înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare, curățare, întreținere sau depozitare.
- Conectați aparatul la o priză electrică numai cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Nu atingeți ștecherul/conexiunile electrice cu mâinile umede sau umede.
- Țineți aparatul și ștecherul/conexiunile la distanță de apă și alte lichide. Dacă aparatul cade în apă, scoateți imediat conexiunile sursei de alimentare. Nu utilizați aparatul până când nu a fost verificat de un tehnician certificat. Nerespectarea



acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pun viața în pericol.

- Conectați sursa de alimentare la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât să puteți deconecta imediat aparatul în caz de urgență.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și țineți-l la distanță de foc deschis. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză, trageți întotdeauna de fișă.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- Acest aparat trebuie utilizat de personal instruit în bucătăria restaurantului, cantinelor sau barului etc.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care nu au experiență și cunoștințe suficiente.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii în niciun caz.
- Nu lăsați aparatul și conexiunile sale electrice la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau alte dispozitive suplimentare în afară de cele furnizate împreună cu aparatul sau recomandate de producător. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate reprezenta un risc pentru utilizator și poate deteriora aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.
- Nu utilizați acest aparat cu ajutorul unui cronometru extern sau al unui sistem de telecomandă.
- Nu așezați aparatul pe un obiect de încălzire (benzină, electrică, aragaz cu cărbune etc.).
- Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării.
- Nu așezați obiecte pe aparat.
- Nu utilizați aparatul în apropierea flăcărilor deschise, a materialelor explozive sau inflamabile. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- Aparatul nu poate fi instalat într-o zonă în care poate fi utilizat un jet de apă.
- Lăsați un spațiu de cel puțin 20 cm în jurul aparatului pentru ventilare în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT!** Păstrați toate orificiile de ventilație de pe aparat ferite de obstrucții.

Instrucțiuni speciale privind siguranța

- **AVERTISMENT!** Aveți grijă când manipulați discurile de tăiere. Dacă este necesar, purtați mănuși de protecție (nefurnizate).
- **AVERTISMENT! LAMELE SUNT SHARP. ȚINEȚI MÂINILE DEPARTE!**
- **PERICOL DE VĂTĂMARE!** Trebuie procedat cu atenție la manipularea lamelor ascuțite în timpul curățării.
- Nu utilizați aparatul fără sarcină pentru a preveni supraîncălzirea.
- **ATENȚIE! Opriti ÎNTOTDEAUNA** mașina și deconectați sursa de alimentare înainte de a atinge orice piese ale motorului.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, aparatul trebuie răzuit.
-  Acest aparat este clasificat ca fiind din clasa de protecție II.
- **AVERTISMENT! Țineți ÎNTOTDEAUNA** mâinile, părul lung și

îmbrăcămintea departe de părțile mobile.

- Acest aparat nu trebuie utilizat pentru tăierea alimentelor congelate, a cărnii sau a peștelui etc.
- **NU ESTE ADECVAT PENTRU UTILIZARE CONTINUĂ!** Pentru a evita supraîncălzirea motorului, nu utilizați aparatul în mod continuu. Durata de funcționare continuă nu trebuie să depășească 1 minut. Puneți din nou în funcțiune aparatul după ce acesta a fost răcit.
- **AVERTISMENT!** În timpul funcționării, țineți mâinile și ustensilele departe de recipient pentru a reduce riscul de vătămare corporală gravă și/sau de deteriorare a blenderului.
- Nu scufundați axul în apă sau lichid mai puțin de 5 cm.
- Nu utilizați mașina fără recipientul corespunzător.
- Nu lăsați blenderul manual să stea într-un vas fierbinte deasupra căldurii atunci când nu îl utilizați.
- Atunci când amestecați lichide (în special lichide fierbinți), utilizați un recipient înalt sau produceți cantități mici în același timp pentru a reduce vărsarea, stropirea și posibilitatea de vătămare prin ardere.
- Nu încărcăți prea multe ingrediente pentru a preveni revărsarea alimentelor.
- Nu utilizați niciodată acest aparat fără apă.

Domeniu de utilizare

- Acest aparat este destinat utilizării în aplicații casnice și similare, cum ar fi:
 - zonele de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - case de ferme;
 - de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
 - mediu de tip pat și mic dejun.
- Aparatul este conceput pentru zdrobirea, amestecarea, zdrobirea și piurearea într-un recipient a ingredientelor moi adecvate. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului sau la vătămare corporală.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată o utilizare incorectă a dispozitivului. Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Principalele componente ale produsului

(Fig. 1 de la pagina 3)

1. Comutator PORNIT/OPRIT: Apăsați și mențineți apăsat pentru funcționare continuă; Eliberați butonul pentru a opri funcționarea
2. Creșteți setarea de viteză + : Creșteți viteza între 1 și 6
3. Reduceți setarea vitezei - : Reduceți viteza între 1 și 6
4. Afișaj LCD: Pentru a afișa setarea de viteză
5. Mâner
6. Orificii de ventilație
7. Piesă de amestecare detașabilă
8. Lamă
9. Protecție lamă
10. Unitate principală cu motor

Observație: Conținutul acestui manual se aplică tuturor articolelor listate, cu excepția cazului în care se specifică altfel. Aspectul poate varia față de ilustrațiile prezentate.



Pregătirea înainte de utilizare

- Îndepărtați toate ambalajele și ambalajele de protecție.
 - Verificați dacă dispozitivul este în stare bună și cu toate accesoriile. În cazul unei livrări incomplete sau deteriorate, vă rugăm să contactați imediat furnizorul. În acest caz, nu utilizați dispozitivul.
 - Curățați accesoriile și aparatul înainte de utilizare (consultați ==> Curățare și întreținere).
 - Asigurați-vă că aparatul este complet uscat.
 - Puneți aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, care este sigură împotriva stropirii cu apă.
 - Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul în viitor.
 - Păstrați manualul de utilizare pentru consultare ulterioară.
- NOTĂ!** Din cauza reziduurilor rezultate din fabricație, aparatul poate emite un miros ușor în timpul primelor câteva utilizări. Acest lucru este normal și nu indică niciun defect sau pericol. Asigurați-vă că aparatul este bine aerisit.

Instalare sau asamblare și dezasamblare

- Operațiile de asamblare/dezasamblare a aparatului sunt efectuate cu aparatul oprit și deconectat de la sursa de alimentare.

Unitate principală cu motor și piesă de amestecare detașabilă:

- Dezasamblare:
 1. Țineți unitatea principală și deșurubați piesa de amestecare în sensul acelor de ceasornic până când este complet detașată.
- Ansamblu (Fig. 2 de la pagina 4):
 1. Aliniați cuplajul piesei de amestecare cu ambreiajul (11) unității principale.
 2. Înșurubați piesa de amestecare în sens antiorar până când este strânsă complet.

Componentă de amestecare detașabilă și lamă:

- **ATENȚIE!** Vă rugăm să purtați mănuși de protecție pentru dezasamblare (nu sunt incluse).
- Dezasamblare (Fig. 2 de la pagina 4):
 1. Țineți cuplajul (12) al piesei de amestecare și deșurubați lama în sens antiorar până când este detașată complet.
 2. Țineți piesa de amestecare și trageți afară axul (13).
- Asamblare:
 1. Introduceți axul în piesa de amestecare până când este introdus complet.
 2. Țineți cuplajul piesei de amestecare și înșurubați lama în sens orar până când este complet strânsă.

Instrucțiuni de utilizare

- **Respectați în permanență sfaturile de siguranță privindnivelel scăzut de respect!**
- Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este deconectat de la sursa de alimentare înainte de a fi asamblat cu piesa de amestecare.
- Nu puneți niciodată mâinile în recipientul pentru alimente (nu este furnizat). Utilizați întotdeauna spatule din lemn sau plastic și numai atunci când aparatul nu funcționează.
- Nu utilizați aparatul fără alimente în interiorul recipientului sau cu alimente tari, lichide fierbinți, aluat greu, etc. în co-

mandați pentru a preveni supraîncălzirea.

- **AVERTISMENT!** Scoateți aparatul din priză imediat după utilizare.

Potrivit pentru:	• Amestecarea sucurilor și a shake-urilor • Amestecarea ingredientelor moi (de ex. aluat pentru clăite sau maioneză). • Amestecarea legumelor în supă (de ex. morcovi etc.)
Pregătire:	• Dezlipiți sau lăsați la o parte alimentele și tăiați-le în bucăți mici. • Puneți alimentele într-un recipient adecvat cu capacitatea de 1-4 litri.
Timp maxim de funcționare continuă	3 minute pentru a preveni supraîncălzirea motorului. Utilizați din nou aparatul după ce s-a răcit.

- După ce este conectat la priză, pe afișajul LCD va apărea „3”.
 - Coborâți piesa de amestecare în recipientul pentru alimente (nefurnizat). Scufundați complet lama în ingredientele înainte de a porni aparatul.
 - **ATENȚIE:** Nu trebuie să scufundați piesa de amestecare deasupra **marcajului Max**.
 - Țineți ferm unitatea principală cu o mână și recipientul de amestecare cu cealaltă mână.
 - Țineți apăsat butonul PORNIT / OPRIT, apoi aparatul începe să se amestece continuu.
 - Utilizați o mișcare ușoară de sus în jos pentru a amesteca ușor ingredientele alimentare.
 - Pentru a evita spargerea alimentelor, nu scoateți aparatul din ingredientele în timpul funcționării.
 - Selectați viteza lamei prin apăsarea butonului + sau - (Interval de viteză: de la 1 la 6) în timpul funcționării. Viteza lamei va fi indicată pe afișajul LCD.
 - Notă: Nu este nevoie să apăsați simultan butonul PORNIT / OPRIT când selectați viteza lamei.
 - După terminarea funcționării, eliberați butonul PORNIT / OPRIT pentru a opri aparatul.
 - Așteptați până când lama se oprește complet. Apoi, deconectați-l de la sursa de alimentare electrică.
 - Rotiți unitatea principală în sens orar pentru a dezasambla piesa de amestecare pentru curățare.
- Notă:
1. Apăsați și mențineți apăsat butonul de micșorare și mărire + sau - pentru ajustare rapidă.
 2. Viteza implicită a lamei va fi setată la „3” după conectare.

Curățare și întreținere

- **ATENȚIE!** Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare și răciți-l înainte de depozitare, curățare și întreținere.
- Nu utilizați jet de apă sau un aparat de curățat cu aburi pentru curățare și nu împingeți aparatul sub apă, deoarece componentele se vor uda și se pot produce șocuri electrice.
- Dacă aparatul nu este păstrat într-o stare bună de curățenie, acest lucru poate afecta negativ durata de viață a aparatului și poate duce la o situație periculoasă.
- Reziduurile alimentare trebuie curățate regulat și scoase din aparat. Dacă aparatul nu este curățat corespunzător, durata sa de viață va fi redusă și poate duce la o stare periculoasă în timpul utilizării.



Curățare

- Curățați suprafața exterioară răcită cu o lavetă sau un burete ușor umezit cu o soluție slabă de săpun.
- Din motive de igienă, aparatul trebuie curățat înainte și după utilizare.
- Evitați contactul cu apa al componentelor electrice.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare agresivi, bureți abrazivi sau agenți de curățare care conțin clor. Nu utilizați bureți de sârmă, ustensile metalice sau orice obiecte ascuțite sau tăioase pentru curățare. Nu utilizați benzină sau solvenți!
- Nicio piesă nu poate fi spălată în mașina de spălat vase.

Întreținere

- Verificați regulat funcționarea aparatului pentru a preveni accidentele grave.
- Dacă vedeți că aparatul nu funcționează corespunzător sau că există o problemă, opriți-l și contactați furnizorul.
- Toate lucrările de întreținere, instalare și reparații trebuie efectuate de tehnicieni specializați și autorizați sau recomandate de producător.

Transport și depozitare

- Înainte de depozitare, asigurați-vă întotdeauna că aparatul a fost deconectat de la sursa de alimentare și s-a răcit complet.
- Depozitați aparatul într-un loc răcoros, curat și uscat.
- Nu puneți niciodată obiecte grele pe aparat, deoarece acesta se poate deteriora.
- Nu mutați aparatul în timp ce acesta este în funcțiune. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare când îl mutați și țineți-l în partea de jos.

Depanare

Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, verificați tabelul de mai jos pentru a găsi soluția. Dacă în continuare nu puteți rezolva problema, vă rugăm să contactați furnizorul/furnizorul de servicii.

Probleme	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Aparatul nu pornește	Fișa de alimentare nu este conectată corespunzător la o sursă de alimentare adecvată.	Verificați pentru a vă asigura că ștecherul este conectat corespunzător la o priză electrică adecvată.
	Butonul PORNIT/OPRIT nu este apăsat.	Apăsăți și țineți apăsat butonul PORNIT/OPRIT pentru a porni aparatul.
Zgomote anormale în timpul procesării	Piesa de amestecare nu este conectată corect.	Dezasamblarea și asamblarea piesei de amestecare din nou.
Aparatul nu poate funcționa	Se activează dispozitivele de supraîncălzire din interior.	Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a începe din nou utilizarea.
Aparatul se supraîncălzeste	Operare ore suplimentare	Eliberați butonul PORNIT/OPRIT și deconectați dispozitivul, așteptați 10 minute pentru ca motorul să se răcească.

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță). În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Aruncați și protejați mediul înconjurător

La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeurile menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu regulamentele aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător. Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.



GR

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή τη συσκευή HENDI. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν από την πρώτη εγκατάσταση και χρήση αυτής της συσκευής.

Οδηγίες ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από εσφαλμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Μην εμβαπτίζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην κρατάτε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΟΥ ΈΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ!** Ελέγχετε τακτικά τις ηλεκτρικές συνδέσεις και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση ζημιάς, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Οποιοσδήποτε επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από προμηθευτή ή εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου ή τραυματισμού.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, δρομολογήστε το καλώδιο ρεύματος με ασφάλεια, εάν είναι απαραίτητο, για να αποφύγετε τυχόν ακούσιο τράβηγμα, ζημιά, επαφή με την επιφάνεια θέρμανσης ή κίνδυνο παραπτήματος.



- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εφόσον το φινιρίσμα είναι στην πρίζα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ανεπνεργοποιείτε ΠΑΝΤΟΤΕ τη συσκευή πριν από την αποσύνδεση από την παροχή ρεύματος, τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την αποθήκευση.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με την τάση και τη συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το φινιρίσμα ηλεκτρικές συνδέσεις με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το φινιρίσμα ηλεκτρικές συνδέσεις μακριά από νερό και άλλα υγρά. Εάν η συσκευή πέσει σε νερό, αφαιρέστε αμέσως τις συνδέσεις τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να ελεγχθεί από πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα προκαλέσει κινδύνους ασφαλείας για τη ζωή.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε τη συσκευή αμέσως σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή ζεστά αντικείμενα και φυλάξτε το μακριά από ανοικτή φωτιά. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα, αλλά να τραβάτε πάντα το φινιρίσμα.
- Μην μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή από το καλώδιό της.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Ο χειρισμός της συσκευής αυτής πρέπει να γίνεται από εκπαιδευμένο προσωπικό στην κουζίνα του εστιατορίου, σε καντίνες ή σε μπαρ κ.λπ.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Διατηρείτε τη συσκευή και τις ηλεκτρικές της συνδέσεις μακριά από παιδιά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές εκτός από αυτές που παρέχονται με τη συσκευή ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για την ασφάλεια του χρήστη και να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και παρελκόμενα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε θερμαντικό αντικείμενο (βενζινοκίνητο, ηλεκτρικό, κάρβουνο κ.λπ.).
- Μην καλύπτετε τη συσκευή σε λειτουργία.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε γυμνές φλόγες, εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά. Να χειρίζεστε πάντα τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή, καθαρή, ανθεκτική στη θερμότητα και στεγνή επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε χώρο όπου μπορεί να χρησιμοποιηθεί πιδάκας νερού.
- Αφήστε χώρο τουλάχιστον 20 cm γύρω από τη συσκευή για εξαερισμό κατά τη χρήση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διατηρείτε όλα τα ανοίγματα εξαερισμού στη συσκευή ελεύθερα από εμπόδια.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά το χειρισμό των δίσκων κοπής. Φοράτε προστατευτικά γάντια (δεν παρέχονται) εάν είναι απαραίτητο.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΟΙ ΛΕΠΙΔΕΣ ΕΙΝΑΙ ΜΟΙΡΑΙΕΣ. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΜΑΚΡΙΑ!**
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Θα πρέπει να είστε προσεκτικοί κατά τον χειρισμό των κοφτερών λεπίδων κοπής κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.
- Μην θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς φορτίο για να αποτρέψετε την υπερθέρμανση.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ! Να απενεργοποιείτε ΠΑΝΤΟΤΕ** το μηχάνημα και να αποσυνδέετε το τροφοδοτικό πριν αγγίξετε οποιαδήποτε εξαρτήματα του κινητήρα.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, η συσκευή πρέπει να ξυθεί.
-  Αυτή η συσκευή ταξινομείται ως προστασία κατηγορίας II.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κρατάτε ΠΑΝΤΟΤΕ** τα χέρια, τα μακριά μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την κοπή κατεψυγμένων τροφίμων, κρέατων ή ψαριών κ.λπ.
- **ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΣΥΝΕΧΗ ΧΡΗΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε συνεχώς τη συσκευή για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του κινητήρα. Ο χρόνος συνεχούς λειτουργίας δεν πρέπει να υπερβαίνει το 1 λεπτό. Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή, αφού κρυώσει.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά τη λειτουργία, διατηρείτε τα χέρια και τα σκεύη μακριά από το δοχείο για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή/και ζημιάς στο μπλέντερ.
- Μην εμβάπτιζετε τον άξονα σε νερό ή υγρό με διάμετρο μικρότερη από 5 cm.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα χωρίς το κατάλληλο δοχείο.
- Μην αφήνετε το ραβδόμπλέντερ να στέκεται σε μια ζεστή κατάσταση πάνω από τη θερμότητα όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Κατά την ανάμιξη υγρών (ιδιαίτερα θερμών υγρών) χρησιμοποιήστε ένα ψηλό con'Ytainer ή παρասκευάστε μικρές ποσότητες κάθε φορά για να μειώσετε τη διαρροή, την πιτσιλιέρα και την πιθανότητα τραυματισμού από κόψιμο.
- Μην φορτώνετε πάρα πολλά συστατικά για να αποτρέψετε την υπερχειλίση των τροφίμων.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτή τη συσκευή χωρίς νερό.

Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
 - χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
 - αγροτικές κατοικίες,
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα κατοικιών,
 - περιβάλλον τύπου κρεβατιού και ρωινού.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να συνθλίβει, να αναμειγνύει, να πολτοποιεί και να πολτοποιεί κατάλληλα μαλακά συστατικά σε ένα δοχείο. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Η λειτουργία της συσκευής για αποιονόηση άλλο σκοπό θα πρέπει να θεωρείται εσφαλμένη χρήση της συσκευής. Ο χρήστης θα είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.



Κύρια μέρη του προϊόντος

(Εικ. 1 στη σελίδα 3)

1. Διακόπτης ON/OFF: Πατήστε παρατεταμένα για συνεχή λειτουργία. Αφήστε το κουμπί για να διακόψετε τη λειτουργία
2. Αυξήστε τη ρύθμιση ταχύτητας + :
Αυξήστε την ταχύτητα μεταξύ 1 και 6
3. Μειώστε τη ρύθμιση ταχύτητας - :
Μειώστε την ταχύτητα μεταξύ 1 και 6
4. Οθόνη LCD: Για εμφάνιση της ρύθμισης ταχύτητας
5. Λαβή
6. Οπές αερισμού
7. Αποσπώμενο εξάρτημα ανάμειξης
8. Λεπίδα
9. Προστατευτικό λεπίδας
10. Κύρια μονάδα με κινητήρα

Παρατήρηση: Το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου ισχύει για όλα τα στοιχεία που αναφέρονται, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά. Η εμφάνιση μπορεί να διαφέρει από τις εικόνες που εμφανίζονται.

Προετοιμασία πριν από τη χρήση

- Αφαιρέστε όλη την προστατευτική συσκευασία και το περιτύλιγμα.
- Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι σε καλή κατάσταση και με όλα τα παρελκόμενα. Σε περίπτωση στελούς ή κατεστραμμένης παράδοσης, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή. Σε αυτή την περίπτωση, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Καθαρίστε τα εξαρτήματα και τη συσκευή πριν από τη χρήση (Βλ. ==> Καθαρισμός και συντήρηση).
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια, η οποία είναι ασφαλής για πιτσιλιές νερού.
- Φυλάξτε τη συσκευασία εάν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στο μέλλον.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Λόγω υπολειμμάτων από την κατασκευή, η συσκευή μπορεί να εκπέμπει ελαφριά οσμή κατά τη διάρκεια των πρώτων λίγων χρήσεων. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδεικνύει κανένα κλάσμα ή κίνδυνο. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αερίζεται καλά.

Εγκατάσταση ή συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση

- Οι λειτουργίες συναρμολόγησης/αποσυναρμολόγησης της συσκευής εκτελούνται με τη συσκευή σταματημένη και αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος.

Κύρια μονάδα με κινητήρα και αποσπώμενο εξάρτημα ανάμειξης:

- Αποσυναρμολόγηση:

1. Κρατήστε την κύρια μονάδα και βιδώστε το εξάρτημα ανάμειξης δεξιόστροφα μέχρι να αποσπαστεί πλήρως.
- Συναρμολόγηση (Εικ. 2 στη σελίδα 4):
1. Ευθυγραμμίστε τη σύζευξη του εξαρτήματος ανάμειξης με τον συμπλέκτη (11) της κύριας μονάδας.
2. Βιδώστε το εξάρτημα ανάμειξης αριστερόστροφα μέχρι να σφίξει πλήρως.

Αποσπώμενο εξάρτημα ανάμειξης και λεπίδα:

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Φοράτε προστατευτικό γάντι για την αποσυναρμολόγηση (δεν περιλαμβάνονται).
- Αποσυναρμολόγηση (Εικ. 2 στη σελίδα 4):
- 1. Κρατήστε τη σύζευξη (12) του μέρους ανάμειξης και βιδώστε τη λεπίδα αριστερόστροφα μέχρι να αποσπαστεί πλήρως.
- 2. Κρατήστε το εξάρτημα ανάμειξης και τραβήξτε τον άξονα προς τα έξω (13).
- Συναρμολόγηση:
- 1. Εισαγάγετε τον άξονα στο τμήμα ανάμειξης μέχρι να εισαχθεί πλήρως.
- 2. Κρατήστε τη σύζευξη του εξαρτήματος ανάμειξης και βιδώστε τη λεπίδα δεξιόστροφα μέχρι να σφίξει πλήρως.

Οδηγίες λειτουργίας

- **Τηρείτε πάντα τις συμβουλές ασφαλείας που μειώνουν την ένταση!**
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος πριν από την συναρμολόγηση με το εξάρτημα ανάμειξης.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τα χέρια σας στο δοχείο τροφίμων (δεν παρέχεται). Χρησιμοποιείτε πάντα εύλινες ή πλαστικές σπάτουλες και μόνο όταν η συσκευή δεν λειτουργεί.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς τρόφιμα μέσα στο δοχείο ή με σκληρά τρόφιμα, ζεστά υγρά, βαριά ζύμη, etc.in για να αποφύγετε την υπερθέρμανση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση.

Κατάλληλο για:	• Ανάμειξη χυμών και κουνημάτων • Ανάμειξη μαλακών συστατικών (π.χ. ζύμη τηγανίτες ή μαγιονέζα). • Ανάμειξη λαχανικών σε σούπα (π.χ. καρότα κ.λπ.)
Προετοιμασία:	• Ξεφλουδίστε ή ξεφλουδίστε το φαγητό και κόψτε το σε μικρά κομμάτια. • Τοποθετήστε το φαγητό σε κατάλληλο δοχείο χωρητικότητας 1-4 λίτρων.
Μέγιστος χρόνος συνεχούς λειτουργίας	3 λεπτά για την αποφυγή υπερθέρμανσης του κινητήρα. Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή αφού κρυώσει.

- Μόλις συνδεθεί στο φις τροφοδοσίας, στην οθόνη LCD θα εμφανιστεί η ένδειξη «3».
- Χαμηλώστε το εξάρτημα ανάμειξης στο δοχείο φαγητού (δεν παρέχεται). Βυθίστε πλήρως τη λεπίδα στα υλικά πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Δεν πρέπει να βυθίζετε το τμήμα ανάμειξης πάνω από την **ένδειξη Μέγ.**
- Κρατήστε την κύρια μονάδα σταθερά με το ένα χέρι και το δοχείο ανάμειξης με το άλλο χέρι.
- Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ON / OFF, η συσκευή στη συνέχεια αρχίζει να αναμινύεται συνεχώς.
- Χρησιμοποιήστε μια απαλή κίνηση πάνω-κάτω για να αναμίξετε τα συστατικά των τροφίμων ομοιά.
- Για να αποφύγετε το πιτσίλισμα των τροφίμων, μην ανασκώνετε τη συσκευή από τα υλικά κατά τη λειτουργία.
- Επιλέξτε την ταχύτητα της λεπίδας πατώντας το κουμπί + ή - (Εύρος ταχύτητας: 1 έως 6) κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Η ταχύτητα της λεπίδας θα εμφανίζεται στην οθόνη LCD.
- Σημείωση: Δεν χρειάζεται να πατήσετε το κουμπί ON/OFF όταν



επιλέγετε ταυτόχρονα την ταχύτητα της λεπίδας.

- Μετά την ολοκλήρωση της λειτουργίας, αφήστε το κουμπί ON / OFF για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς η λεπίδα. Στη συνέχεια, αποσυνδέστε το από την ηλεκτρική παροχή.
- Περιοτρέψτε την κύρια μονάδα δεξιάστροφας για να αποσυναρμολογήσετε το εξάρτημα ανάμειξης για καθαρισμό.

Σημείωση:

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί μείωσης και αύξησης + ή - για γρήγορη ρύθμιση.
2. Η προεπιλεγμένη ταχύτητα λεπίδας θα ρυθμιστεί στο «3» μόλις συνδεθεί.

Καθαρισμός και συντήρηση

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και την ψύχετε πριν από την αποθήκευση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε πίδακα νερού ή ατμοκαθαριστή για τον καθαρισμό και μην πιέζετε τη συσκευή κάτω από το νερό, καθώς τα εξαρτήματα θα βραχούν και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Εάν η συσκευή δεν διατηρείται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, αυτό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής. Η συσκευή και να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- Τα υπολείμματα τροφίμων πρέπει να καθαρίζονται τακτικά και να αφαιρούνται από τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν καθαριστεί σωστά, η διάρκεια ζωής της και μπορεί να προκληθεί επικίνδυνη κατάσταση κατά τη χρήση.

Καθαρισμός

- Καθαρίστε την κρύα εξωτερική επιφάνεια με ένα πανί ή σφουγγάρι ελαφρώς νοτισμένο με ήπιο διάλυμα σαπουνιού.
- Για λόγους υγιεινής, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται πριν και μετά τη χρήση.
- Αποφύγετε την επαφή του νερού με τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά καθαριστικά, λευκαντικά σφουγγάρια ή καθαριστικά που περιέχουν χλώριο. Μην χρησιμοποιείτε ατσάλουρμα, μεταλλικά εργαλεία ή αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή διαλύτες!
- Κανένα εξάρτημα δεν είναι ασφαλές για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.

Συντήρηση

- Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία της συσκευής για την αποφυγή σοβαρών ατυχημάτων.
- Εάν διαπιστώσετε ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή ότι υπάρχει πρόβλημα, σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε, απενεργοποιήστε την και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
- Όλες οι εργασίες συντήρησης, εγκατάστασης και επισκευής πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένους και εξουσιοδοτημένους τεχνικούς ή να συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Πριν από την αποθήκευση, να βεβαιώνετε πάντα ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος και έχει κρυώσει εντελώς.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό, καθαρό και στεγνό χώρο.
- Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα επάνω στη συσκευή, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτήν.

- Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος κατά τη μετακίνηση και κρατήστε την στο κάτω μέρος.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, ελέγξτε τον παρακάτω πίνακα για το διάλυμα. Εάν εξακολουθείτε να μην μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή/πρόξονο υπηρέτηών.

Προβλήματα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται	Το φις τροφοδοσίας δεν είναι σωστά συνδεδεμένο σε κατάλληλη παροχή ρεύματος.	Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι το φις τροφοδοσίας είναι σωστά συνδεδεμένο σε κατάλληλη πρίζα.
	Το κουμπί ON/OFF δεν είναι πατημένο.	Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ON/OFF για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
Μη φυσιολογικοί θόρυβοι κατά την επεξεργασία	Το εξάρτημα ανάμειξης δεν έχει συνδεθεί σωστά.	Αποσυναρμολογήστε και συναρμολογήστε ξανά το εξάρτημα ανάμειξης.
Η συσκευή δεν μπορεί να λειτουργήσει	Ενεργοποιείται η εσωτερική υπερθέρμανση των συσκευών.	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει προτού ξεκινήσετε ξανά τη λειτουργία.
Η συσκευή έχει υπερθερμανθεί	Λειτουργία υπερθέρμανσης	Αφήστε το κουμπί ON/OFF και αποσυνδέστε τη συσκευή, περιμένετε 10 λεπτά για να κρυώσει ο κινητήρας.

Εγγύηση

Κάθε ελάττωμα που επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής και παρουσιάζεται εντός ενός έτους μετά την αγορά θα επισκευάζεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε κατάχρηση ή κακή χρήση. Το νόμιμο δικαίωμά σας δεν επηρεάζεται. Εάν η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε αγοράστηκε και συμπεριλάβετε απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη). Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή ανάπτυξη προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τις προδιαγραφές προϊόντων, συσκευασίας και τεκμηρίωσης χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη και περιβάλλον



Κατά τον παρολιισμό της συσκευής, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον απόβλητο εξοπλισμό σας παραδίδοντάς τον σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να τιμωρηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση του άχρηστου εξοπλισμού σας κατά τη στιγμή της απόρριψης θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι ανακυκλώνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να αποθέσετε τα απορρίμματα για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές



kai oi eisagwgeis den analambanoun euythn gia tin anakuklwsh, tin enpezeργasia kai tin oikologikh uporwph, eite apeuθeias eite mēw enōs dhmōsioy sushmatoy.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)

info@pks-hendi.com

HRVATSKI

Poštovani korisniče,

Hvala vam što ste kupili ovaj HENDI uređaj. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu i pritom obratite posebnu pozornost na niže navedene sigurnosne propise, prije prve ugradnje i uporabe uređaja.

Sigurnosne upute

- Uređaj upotrebljavajte samo u svrhu za koju je namijenjen, kako je opisano u ovom priručniku.
- Proizvođač nije odgovoran za bilo kakva oštećenja uzrokovana neispravnim radom i nepravilnom uporabom.
-  **OPASNOST! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!** Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Električne dijelove uređaja nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu. Nikada nemojte držati uređaj pod tekućom vodom.
- **NIKADA NEMOJTE KORISTITI OŠTEĆENI UREĐAJ!** Redovito provjeravajte električne spojeve i kabele za eventualna oštećenja. Ako je oštećen, uređaj isključite iz električne mreže. Popravke smije obavljati samo dobavljač ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti ili ozljede.
- **UPOZORENJE!** Prilikom postavljanja uređaja, ako je potrebno, kabel za napajanje usmjerite na siguran način kako biste izbjegli nenamjerno povlačenje, oštećivanje, kontakt s površinom za grijanje ili opasnost od spoticanja.
- **UPOZORENJE!** Dok god je utikač u utičnici, uređaj je priključen na napajanje.
- **UPOZORENJE!** UVIJEK isključite uređaj prije isključivanja iz napajanja, čišćenja, održavanja ili pohrane.
- Uređaj spajajte samo na električnu utičnicu s naponom i frekvencijom navedenim na naljepnici uređaja.
- Ne dodirujte utikač/električne spojeve vlažnim rukama.
- Uređaj i električne priključke/priključke držite podalje od vode i drugih tekućina. Ako uređaj padne u vodu, odmah uklonite električne priključke. Uređaj ne upotrebljavajte dok ga nije provjerio ovlašten tehničar. Nepriдрžavanje ovih uputa može dovesti do po život opasnih rizika.
- Spojite napajanje u lako dostupnu električnu utičnicu kako biste mogli odmah isključiti uređaj u hitnom slučaju.
- Pazite da kabel ne dođe u dodir s oštrim ili vrućim predmetima i držite ga dalje od otvorenog požara. Nikada nemojte povlačiti kabel za napajanje kako biste ga isključili iz utičnice, uvijek povucite utikač.
- Nikada nemojte nositi uređaj za kabel.
- Nikad sami nemojte pokušavati otvoriti kućište uređaja.
- Ne stavljajte predmete u kućište uređaja.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom uporabe.
- Uređajem treba upravljati osposobljeno osoblje u kuhinji restorana, kantine ili osoblja bara, itd.
- Ovim uređajem ne smiju rukovati osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim odnosno umnim sposobnostima ili osobe koje

nemaju dovoljno iskustva i znanja.

- Ovaj uređaj djeca ne smiju upotrebljavati ni pod kojim okolnostima.
- Uređaj i električne spojeve držite izvan dohvata djece.
- Nikada ne upotrebljavajte pribor niti bilo koje dodatne uređaje osim onih koje je isporučio uređaj ili preporučio proizvođač. Ako to ne učinite, može doći do sigurnosnog rizika za korisnika i može oštetiti uređaj. Koristite samo originalne dijelove i dodatnu opremu.
- Ne upravljajte ovim uređajem pomoću vanjskog tajmera ili sustava daljinskog upravljanja.
- Nemojte stavljati uređaj na grijaći predmet (benzin, električnu struju, štednjak s ugljenom itd.).
- Ne prekrivajte uređaj u radu.
- Ne stavljajte predmete na uređaj.
- Uređaj ne upotrebljavajte u blizini otvorenih plamena, eksplozivnih ili zapaljivih materijala. Uređaj uvijek koristite na vodoravnoj, stabilnoj, čistoj, otpornoj na toplinu i suhoj površini.
- Uređaj nije prikladan za postavljanje u prostor gdje se može koristiti mlaz vode.
- Ostavite najmanje 20 cm prostora oko uređaja radi prozračivanja tijekom uporabe.
- **UPOZORENJE!** Pazite da svi ventilacijski otvori na uređaju nisu blokirani.

Posebne sigurnosne upute

- **UPOZORENJE!** Budite oprezni prilikom rukovanja diskovima za rezanje. Po potrebi nosite zaštitne rukavice (nije isporučeno).
- **UPOZORENJE! BLADES su SHARP. Uvijek se sruš!**
- **OPASNOST OD OZLJEDU!** Tijekom čišćenja potrebno je paziti pri rukovanju oštrim oštricama za rezanje.
- Ne koristite uređaj bez tereta kako biste spriječili pregrijavanje.
- **OPREZ! UVIJEK** isključite stroj i iskopčajte napajanje prije dodirivanja bilo kakvih dijelova za motor.
- Kabel za napajanje ne može se zamijeniti. Ako je kabel oštećen, uređaj treba odložiti u otpad.
-  Ovaj je uređaj klasificiran kao zaštitni razred II.
- **UPOZORENJE! Uvijek** držite ruke, dugu kosu i odjeću podalje od pokretnih dijelova.
- Ovaj se uređaj ne smije koristiti za rezanje smrznute hrane, mesa ili ribe u kostima itd.
- **NIJE PRIKLADNO ZA KONTINUIRANU UPORABU!** Ne koristite uređaj neprekidno kako biste izbjegli pregrijavanje motora. Vrijeme neprekidnog rada ne smije trajati dulje od 1 minute. Ponovno aktivirajte uređaj nakon što se ohladio.
- **UPOZORENJE!** Tijekom rada, držite ruke i pribor izvan spremnika kako biste smanjili rizik od teških tjelesnih ozljeda i/ili oštećenja blendera.
- Nemojte uranjati osovinu u vodu ili tekućinu manju od 5 cm.
- Nemojte koristiti stroj bez odgovarajućeg spremnika.
- Nemojte ostavljati ručni miješalicu da stoji u vrućem loncu iznad topline dok se ne koristi.
- Prilikom miješanja tekućina (posebice vrućih tekućina) koristite visoki spremnik ili napravite male količine istovremeno kako biste smanjili prolijevanje, prskanje i mogućnost ozljede od opekline.
- Nemojte stavljati previše sastojaka kako biste spriječili prelijevanje prehrambenih proizvoda.
- Nikada nemojte koristiti ovaj uređaj bez vode.



Namjena

- Ovaj uređaj namijenjen je za uporabu u kućanstvu i za slične namjene kao što su:
 - kuhinjski prostori za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - poljoprivredne kuće;
 - od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim reziden- cijalnim vrstama okoliša;
 - Okoliš za spavanje i doručak.
- Uređaj je namijenjen za drobljenje, miješanje, oblikovanje i čišćenje prikladnih mekih sastojaka u spremniku. Svaka druga uporaba može dovesti do oštećenja uređaja ili osobnih ozljeda.
- Uporaba uređaja za bilo koju drugu svrhu smatra se pogreš- nom uporabom uređaja. Korisnik je isključivo odgovoran za neprimjerenu uporabu uređaja.

Glavni dijelovi proizvoda
(Slika 1 na stranici 3)

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje: Pritisnite i držite za kontinuirani rad; otpustite gumb da biste prekinuli rad
2. Povećajte postavku brzine + :
3. Smanjite postavku brzine - :
Smanjite brzinu između 1 i 6
4. LCD zaslon: Za prikaz postavke brzine
5. Ručka
6. Ventilacijski otvori
7. Odvojivi dio za miješanje
8. Oštrica
9. Štitnik oštrica
10. Glavna jedinica s motorom

Napomena: Ako nije drugačije navedeno, sadržaj ovog priru- čnika se primjenjuje na sve navedene stavke. Izgled se može razlikovati od prikazanih slika

Priprema prije uporabe

- Uklonite svu ambalažu i omot.
- Provjerite je li uređaj u dobrom stanju i sa svim dodacima. U slučaju nepotpune ili oštećene isporuke, odmah kontaktirajte dobavljača. U tom slučaju nemojte upotrebljavati uređaj.
- Prije uporabe očistite pribor i uređaj (Pogledajte ==> Čišćenje i održavanje).
- Provjerite je li uređaj potpuno suh.
- Uređaj postavite na vodoravnu, stabilnu i otpornu površinu koja je sigurna protiv prskanja vode.
- Čuvajte ambalažu ako namjeravate i ubuduće spremati ure- đaj.
- Sačuvajte korisnički priručnik za buduću upotrebu.

BILJEŠKA! Zbog ostataka proizvodnje, uređaj tijekom prvih ne- koliko uporaba može ispuštati blagi miris. To je normalno i ne ukazuje na bilo kakav nedostatak ili opasnost. Provjerite je li uređaj dobro prozračan.

Instalacija ili sastavljanje i rastavljanje

- Radovi sastavljanja/rasklapanja uređaja obavljaju se s uređa- jem koji je zaustavljen i isključen iz napajanja.

Glavna jedinica s motornim i odvojivim miješanim dijelom:

- Rastavljanje:
 1. Držite glavnu jedinicu i izvucite dio za miješanje u smjeru kazaljke na satu dok se potpuno ne odvoji.
- Sklop (Slika 2 na stranici 4):
 1. Poravnajte spojku dijela za miješanje s spojkom [11] glavne jedinice.
 2. Zavijte dio za miješanje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se potpuno ne zategne.

Odvojivi dio i oštrica za miješanje:

- **OPREZ!** Nosite zaštitne rukavice za rastavljanje (nije uklju- čenol).
- Rastavljanje (sl. 2 na stranici 4):
 1. Držite spojnicu [12] dijela za miješanje i zavijte oštricu su- protno od smjera kazaljke na satu dok se potpuno ne odvoji.
 2. Držite dio za miješanje i izvucite osovinu [13].
- Skupština:
 1. Umetnite osovinu u dio za miješanje dok se potpuno ne umetne.
 2. Držite spojnicu dijela za miješanje i vijak u oštrici u smjeru kazaljke na satu dok se potpuno ne zategne.

Upute za uporabu

- U svakom trenutku poštujte savjete o sigurnosti na ni- skimrazinama!
- Uvijek provjerite je li uređaj isključen iz električne mreže prije nego što ga sastavite s mješovitim dijelom.
- Nikada ne stavljajte ruke u spremnik za hranu (nije isporu- čen). Uvijek koristite drvene ili plastične spatule i to samo kada uređaj ne radi.
- Nemojte koristiti uređaj bez hrane u spremniku ili s tvrdim namirnicama, vrućim tekućinama, jakim tijestom, etc.in kako biste spriječili pregrijavanje.
- **UPOZORENJE!** Iskopčajte uređaj odmah nakon uporabe.

Prikladno za:	• Miješanje sokova i trese • Miješanje mekih sastojaka (npr. battera ili majoneze). • Miješanje povrća u juhu (npr. mrkve itd.)
Priprema:	• Peel ili pare hrana i izrežite ih na male komade. • Stavite hranu u odgovarajući spremnik kapaciteta 1 ~ 4 litre.
Maksimalno vrijeme neprekid- nog rada	3 minute kako bi se spriječilo pregrija- vanje motora. Nakon hlađenja ponovno aktivirajte uređaj.

- Nakon što se spoji na utikač za napajanje, na LCD zaslonu će se prikazati "3".
- Spustite dio za miješanje u spremnik za hranu (nije isporu- čen). Prije pokretanja uređaja potpuno uronite oštricu u sa- stojke.
- **PAŽNJA:** Ne smijete uranjati dio za miješanje iznad oznake Max.
- Držite glavnu jedinicu čvrsto jednom rukom, a posudu za mi- ješanje drugom rukom.



- Pritisnite i držite tipku UKLJUČENO/ISKLJUČENO, a zatim uređaj započinje neprekidno miješanje.
- Nježnom pokretom prema gore i dolje glatko promiješajte sastojke hrane.
- Kako biste izbjegli bacanje hrane, tijekom rada uređaj ne podižite iz sastojaka.
- Odaberite brzinu oštice pritiskom na gumb + ili - (raspon brzine: 1 do 6) tijekom rada. Brzina oštice prikazat će se na LCD zaslonu.
- Napomena: Prilikom istovremenog odabira brzine oštice, nema potrebe pritiskati gumb za uključivanje/isključivanje.
- Nakon završetka rada, otpustite gumb UKLJUČENO/ISKLJUČENO za isključivanje uređaja.
- Pričekajte dok se oštrica potpuno ne zaustavi. Zatim ga iskopčajte iz električnog napajanja.
- Okrenite glavnu jedinicu u smjeru kazaljke na satu kako biste rastavili dio za miješanje radi čišćenja.

Napomena:

1. Pritisnite i držite gumb za smanjivanje i povećanje + ili - za brzo podešavanje.
2. Zadana brzina oštice postaviti će se na „3“ nakon uključivanja.

Čišćenje i održavanje

- **PAŽNJA!** Prije pohrane, čišćenja i održavanja uređaj uvijek iskopčajte iz električne mreže i ohladite.
- Ne upotrebljavajte vodeni mlaz ili parni čistač za čišćenje i ne gurajte uređaj pod vodom jer će se dijelovi smočiti i može doći do električnog udara.
- Ako se uređaj ne održava u dobrom stanju čistoće, to može negativno utjecati na vijek trajanja uređaja i dovesti do opasne situacije.
- Ostaci hrane moraju se redovito čistiti i uklanjati iz uređaja. Ako se uređaj ne čisti pravilno, smanjit će njegov vijek trajanja i može rezultirati opasnim stanjem tijekom upotrebe.

Čišćenje

- Rashlađenu vanjsku površinu očistite krpom ili spužvom navlaženom otopinom blagog sapuna.
- Iz higijenskih razloga uređaj je potrebno očistiti prije i poslije upotrebe.
- Izbjegavajte kontakt vode s električnim komponentama.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Nikada nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje, abrazivne spužve ili sredstva za čišćenje koja sadrže klor. Nemojte upotrebljavati čeličnu vunu, metalno posuđe ni oštre ili šiljaste predmete za čišćenje. Nemojte koristiti benzin i otapala!
- Niti jedan dio ne može se prati u perilici posuđa.

Održavanje

- Redovito provjeravajte rad uređaja kako biste spriječili ozbiljne nesreće.
- Ako vidite da uređaj ne radi pravilno ili da postoji problem, prestanite s korištenjem, isključite ga i kontaktirajte s dobavljačem.
- Sve radove vezane uz održavanje, instalaciju i popravke mora obavljati specijalizirani i ovlašteni tehničar, ili ih mora preporučiti proizvođač.

Prijevoz i skladištenje

- Prije skladištenja uvijek provjerite je li uređaj isključen iz napajanja i potpuno rashlađen.
- Uređaj čuvajte na hladnom, čistom i suhom mjestu.
- Nikada nemojte stavljati teške predmete na uređaj jer biste ih mogli oštetiti.
- Ne pomičite uređaj dok je u radu. Uređaj iskopčajte iz napajanja dok ga pomičete i držite ga na dnu.

Rješavanje problema

Ako uređaj ne radi ispravno, pogledajte donju tablicu za rješavanje. Ako i dalje ne možete riješiti problem, obratite se dobavljaču / pružatelju usluga.

Problemi	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Uređaj se ne uključuje	Utikač napajanja nije ispravno spojen na odgovarajuće napajanje. Tipka za uključivanje/isključivanje nije pritisnuta.	Provjerite je li utikač ispravno priključen na odgovarajuću električnu utičnicu. Pritisnite i držite tipku UKLJUČENO/ISKLJUČENO za uključivanje uređaja.
Abnormalni zvukovi tijekom obrade	Dio za miješanje nije ispravno spojen.	Rastavite i ponovno sastavite dio za miješanje.
Uređaj ne može raditi	Aktivira se unutarnji uređaj za pregrijavanje.	Pustite da se uređaj ohladi prije ponovnog početka rada.
Uređaj se pregrijava	Prekovremeni rad	Otpustite gumb za uključivanje/isključivanje i iskopčajte uređaj, pričekajte 10 minuta da se motor ohladi.

Jamstvo

Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popravljat će se besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama i da nije na bilo koji način bio zlouporabljivan ili pokvaren. To ne utječe na vaša zakonska prava. Ako je uređaj pokriven jamstvom, navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun).

U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvoda pridržavamo pravo na promjenu opisa proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne obavijesti.

Odbacivanje otpada i okoliš



Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost odlagati na vašu otpadnu opremu predajući je na određeno sabirno mjesto. Nepridržavanje tog pravila može se kazniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada. Zasebnim sakupljanjem i recikliranjem vaše otpadne opreme u vrijeme odlaganja čuvaju se prirodni resursi i osigurava se njezino recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš.

Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili putem javnog sustava.



Vážení zákazníci,

Děkujeme vám za zakoupení tohoto spotřebiče HENDI. Před první instalací a použitím tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům.

Bezpečnostní pokyny

- Spotřebič používejte pouze k určenému účelu, k němuž byl navržen, jak je popsáno v této příručce.
- Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.



NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Nepokoušejte se spotřebič opravovat sami. Elektrické části spotřebiče neponořujte do vody ani jiných kapalin. Nikdy nedržte spotřebič pod tekoucí vodou.

- NIKDY NEPOUŽÍVEJTE POŠKOZENÝ SPOTŘEBIČ!** Pravidelně kontrolujte, zda elektrické spoje a kabely nejsou poškozeny. Poškozený spotřebič odpojte od napájení. Opravy smí provádět pouze dodavatel nebo kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí nebo zranění.

- VAROVÁNÍ!** Při umísťování spotřebiče vedte napájecí kabel bezpečně, pokud je to nutné, aby nedošlo k neúmyslnému vytážení, poškození, kontaktu s topnou plochou nebo nebezpečí zakopnutí.

- VAROVÁNÍ!** Dokud je zástrčka v zásuvce, spotřebič je připojen k napájecí síti.

- VAROVÁNÍ!** Před odpojením od napájení, čištěním, údržbou nebo skladováním spotřebič VŽDY vypněte.

- Spotřebič připojujte pouze k elektrické zásuvce s napětím a frekvencí uvedenou na štítku spotřebiče.

- Nedotýkejte se zástrček / elektrických spojů mokřím nebo vlhkým rukama.

- Spotřebič a elektrické zástrčky/přípojky udržujte mimo dosah vody a jiných kapalin. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě odpojte napájecí přípojky. Spotřebič nepoužívejte, dokud jej nekontroluje kvalifikovaný technik. Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek život ohrožující rizika.

- Napájecí zdroj zapojte do snadno přístupné elektrické zásuvky, abyste mohli v případě nouze spotřebič okamžitě odpojit.

- Dbejte na to, aby se kabel nedostal do kontaktu s ostrými nebo horkými předměty, a chraňte jej před otevřeným ohněm. Nikdy netahejte za napájecí kabel, abyste jej vypojili ze zásuvky, ale vždy vytáhněte zástrčku.

- Nikdy nepřehánějte přístroj za kabel.

- Nikdy se nepokoušejte sami otevřít kryt spotřebiče.

- Do krytu spotřebiče nevkládejte žádné předměty.

- Během používání nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.

- Tento spotřebič by měl obsluhovat vyškolený personál v kuchyni restaurace, pracovníci jídelny nebo baru atd.

- Tento přístroj by neměly obsluhovat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí.

- Tento spotřebič by za žádných okolností neměly používat děti.

- Uchovávejte spotřebič a jeho elektrické přípojky mimo dosah dětí.

- Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství nebo jiná zařízení než ta, která jsou dodávána se spotřebičem nebo která doporučuje výrobce. Pokud tak neučiníte, může to představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a poškodit spotřebič. Používejte

pouze originální díly a příslušenství.

- Tento spotřebič nepoužívejte pomocí externího časovače nebo dálkového ovládání.
- Nepokládejte spotřebič na topné těleso (benzín, elektrický, uhlíkový sporák atd.).
- Nezakrývejte provoz spotřebiče.
- Na spotřebič nepokládejte žádné předměty.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti otevřeného ohně, výbušných nebo hořlavých materiálů. Spotřebič vždy provozujte na vodorovném, stabilním, čistém, tepelně odolném a suchém povrchu.
- Spotřebič není vhodný k instalaci v místě, kde lze použít vodní trysku.
- Během používání nechte kolem spotřebiče prostor alespoň 20 cm pro větrání.
- VAROVÁNÍ!** Udržujte všechny větrací otvory na spotřebiči bez překážek.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

- VAROVÁNÍ!** Při manipulaci s řeznými kotouči buďte velmi opatrní. V případě potřeby používejte ochranné rukavice (nejdou součástí balení).

- VAROVÁNÍ! BŘÍTY JSOU OSTRÉ. UDRŽUJTE RUCI MIMO CESTU!**

- NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Při manipulaci s ostrými noži během čištění je třeba postupovat opatrně.

- Spotřebič nepoužívejte bez náplně, aby nedošlo k přehřátí.

- UPOZORNĚNÍ! Než se dotknete jakýchkoli částí motoru, VŽDY vypněte stroj a odpojte napájení.**

- Napájecí kabel nelze vyměnit. Je-li kabel poškozený, je nutné spotřebič sešrotovat.



- Tento spotřebič je zařazen do třídy ochrany II.

- VAROVÁNÍ! VŽDY udržujte ruce, dlouhé vlasy a oblečení mimo dosah pohyblivých částí.**

- Tento spotřebič se nesmí používat k krájení zmrazených potravin, masa nebo ryb apod.

- NENÍ VHDNÉ PRO NEPŘETŘŽITÉ POUŽITÍ!** Spotřebič neprovozujte nepřetržitě, aby nedošlo k přehřátí motoru. Doba nepřetržitého provozu by neměla překročit 1 minutu. Po vychladnutí spotřebič znovu zapněte.

- VAROVÁNÍ!** Během provozu držte ruce a náčiní mimo nádobu, aby se snížilo riziko vážného zranění a/nebo poškození mixéru.

- Neponořujte hřídel do vody nebo kapaliny menší než 5 cm.

- Nepoužívejte stroj bez vhodné nádoby.

- Nenechávejte tyčový mixér stát na horkém hrnci nad teplem, když jej nepoužíváte.

- Při míchání kapalin (zejména horkých kapalin) použijte vysokou nádobu nebo vyrobte malá množství najednou, aby se snížilo rozlití, rozstříknutí a možnost zranění při spálení.

- Neakládejte příliš mnoho přísad, aby nedošlo k přetečení potravin.

- Tento spotřebič nikdy nepoužívejte bez vody.

Určené použití

- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou:

- kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiném pracovním prostředí;
- farmářské domy;



- klienty v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních;
- prostředí typu postel a snídaně.
- Tento spotřebič je určen k drcení, míchání, šlehání a pyré vhodných měkkých přísad v nádobě. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo zranění osob.
- Provozování spotřebiče za jakýmkoli jiným účelem se považuje za nesprávné použití přístroje. Uživatel nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení.

Hlavní části výrobku

(Obr. 1 na straně 3)

1. Vypínač: Stiskněte a podržte pro nepřetržitý provoz; uvolněním tlačítka provoz zastavíte
2. Zvýšení nastavení rychlosti + :
Zvýšte rychlost mezi 1 a 6
3. Snižte nastavení rychlosti - :
Snižte rychlosti mezi 1 a 6
4. LCD displej: Zobrazení nastavení rychlosti
5. Rukojeť
6. Ventilační otvory
7. Odnímatelný mixovací díl
8. Čepel
9. Ochrana čepele
10. Hlavní jednotka s motorem

Poznámka: Obsah této příručky se vztahuje na všechny uvedené položky, pokud není uvedeno jinak. Vzhled se může lišit od zobrazených ilustrací.

Příprava před použitím

- Odstraňte všechny ochranné obaly.
- Zkontrolujte, zda je přístroj v dobrém stavu a s veškerým příslušenstvím. V případě neúplného nebo poškozeného doručení prosím okamžitě kontaktujte dodavatele. V takovém případě zařízení nepoužívejte.
- Před použitím vyčistěte příslušenství a spotřebič (viz ==> Čištění a údržba).
- Ujistěte se, že je spotřebič zcela suchý.
- Spotřebič položte na vodorovný, stabilní a žáruvzdorný povrch, který je bezpečný proti stříkající vodě.
- Pokud chcete spotřebič uložit v budoucnu, uschovejte jeho obal.
- Návod k použití si uschovejte pro budoucí použití.

POZNÁMKA! Z důvodu zbyteků z výroby může spotřebič během prvních několika použití vydávat lehký zápach. To je normální a neznaméná to žádnou závadu ani nebezpečí. Ujistěte se, že je spotřebič dobře větráný.

Instalace, montáž a demontáž

- Montáž/demontáž spotřebiče se provádí se zastaveným a odpojeným spotřebičem od elektrické sítě.

Hlavní jednotka s motorem a odnímatelným mixovacím dílem:

- Demontáž:
 1. Držte hlavní jednotku a vyšroubujte mixovací část po směru hodinových ručiček, dokud se zcela neodpojí.
- Sestava (Obr. 2 na straně 4):
 1. Vyrovněte spojku mixovací části se spojkou (11) hlavní jednotky.
 2. Našroubujte mísicí část proti směru hodinových ručiček, dokud není zcela dotažena.

Odnímatelný mixovací díl a čepel:

- **UPOZORNĚNÍ!** Při demontáži použijte ochranné rukavice (nejsou součástí balení).
- Demontáž (Obr. 2 na straně 4):
 1. Držte spojku (12) mixovací části a vyšroubujte čepel proti směru hodinových ručiček, dokud se zcela neodpojí.
 2. Držte mísicí část a vytáhněte hřídel (13).
- Sestava:
 1. Vložte hřídel do mísicí části, dokud není zcela zasunutá.
 2. Držte spojku mixovací části a zašroubujte čepel po směru hodinových ručiček, dokud není zcela dotažena.

Návod k obsluze

• Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny prospouštění!

- Před sestavením s mixovací částí vždy zkontrolujte, zda je spotřebič odpojen od zdroje napájení.
- Nikdy nevkládejte ruce do nádoby na potraviny (není součástí dodávky). Vždy používejte dřevěné nebo plastové špachtle, a to pouze tehdy, když spotřebič nepracuje.
- Spotřebič nepoužívejte bez potravin uvnitř nádoby nebo s tvrdými potravinami, horkými tekutinami, těžkým těstem, etc.in, abyste zabránili přehřátí.
- **VAROVÁNÍ!** Ihned po použití odpojte spotřebič od napájení.

Vhodné pro:	• Míchání šťáv a koktejlů • Míchání měkkých složek (např. palačinkové těsto nebo majonéza). • Směs zeleniny do polévky (např. mrkve atd.)
Příprava:	• Potraviny oloupejte nebo rozetřete a nakrájejte na malé kousky. • Vložte potraviny do vhodné nádoby o objemu 1–4 litry.
Maximální doba nepřetržitého provozu	3 minuty, aby se zabránilo přehřátí motoru. Po vychladnutí spotřebič znovu zapněte.

- Po připojení k zástrčce se na LCD displeji zobrazí „3“.
- Spusťte mísicí část do nádoby na potraviny (není součástí dodávky). Před spuštěním spotřebiče plně ponořte čepel do přísad.
- **POZOR:** Mixovací část byste neměli ponořovat nad **značku Max.**
- Jednou rukou pevně držte hlavní jednotku a druhou rukou držte míchací nádobu.
- Stiskněte a podržte tlačítko ZAP/VYP, spotřebič pak začne mixovat nepřetržitě.
- Jemným pohybem nahoru a dolů potraviny hladce rozmixujete.
- Aby se zabránilo roztržení potravin, nezvedejte spotřebič během provozu z přísad.
- Vyberte rychlost nože stisknutím tlačítka + nebo - (rozsah rychlosti: 1 až 6) během provozu. Rychlost čepele se zobrazí na LCD displeji.
- Poznámka: Při současném výběru rychlosti nože není nutné stisknout tlačítko ZAP/VYP.
- Po dokončení provozu vypněte spotřebič uvolněním tlačítka ZAP/VYP.
- Počkejte, dokud se čepel zcela nezastaví. Poté jej odpojte od elektrické sítě.
- Otočením hlavní jednotky po směru hodinových ručiček rozmontujte mixovací díl pro čištění.

CZ



Poznámka:

1. Stisknutím a podržením tlačítka pro snižování a zvyšování hodnoty + nebo - provedete rychlé nastavení.
2. Výchozí rychlost nože bude po zapojení nastavena na „3“.

Čištění a údržba

- **POZORNOST!** Před skladováním, čištěním a údržbou vždy odpojte spotřebič od napájení a vychladněte.
- K čištění nepoužívejte vodní trysku ani parní čistící a netlačte spotřebič pod vodu, protože by se části namočily a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Pokud není spotřebič udržován v dobrém stavu čistoty, může to nepříznivě ovlivnit životnost O spotřebiče a způsobit nebezpečnou situaci.
- Zbytky potravin je třeba pravidelně čistit a odstraňovat ze spotřebiče. Pokud není spotřebič řádně vyčištěn, sniží se jeho životnost a během používání může dojít k nebezpečnému stavu.

Čištění

- Očistěte ochlazený vnější povrch hadříkem nebo houbičkou mírně navlženou v jemném mýdlovém roztoku.
- Z hygienických důvodů je nutné spotřebič před použitím a po něm vyčistit.
- Zabraňte kontaktu vody s elektrickými součástmi.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, abrazivní houbičky nebo čisticí prostředky obsahující chlór. K čištění nepoužívejte ocelovou vlnu, kovové náčiní ani žádné ostré nebo špičaté předměty. Nepoužívejte benzin ani rozpouštědla!
- Žádné součásti nelze mýt v myčce nádobí.

Údržba

- Pravidelně kontrolujte provoz spotřebiče, abyste zabránili vážným nehodám.
- Pokud vidíte, že spotřebič nefunguje správně nebo že se vyskytl problém, přestaňte jej používat, vypněte jej a kontaktujte dodavatele.
- Veškerá údržba, instalace a opravy musí být prováděny specializovanými a autorizovanými technikami nebo doporučenými výrobcem.

Přeprava a skladování

- Před uskladněním se vždy ujistěte, že byl spotřebič odpojen od zdroje napájení a zcela vychladl.
- Spotřebič skladujte na chladném, čistém a suchém místě.
- Na spotřebič nikdy nepokládejte těžké předměty, protože by se mohly poškodit.
- Spotřebič nepřemisťujte, když je v provozu. Při přemisťování odpojte spotřebič od napájení a držte jej ve spodní části.

Odstraňování problémů

Pokud spotřebič nefunguje správně, zkontrolujte prosím, zda je roztok v níže uvedené tabulce. Pokud problém stále nemůžete vyřešit, obraťte se na dodavatele/poskytovatele služeb.

Problémy	Možná příčina	Možné řešení
Spotřebič se nezapíná	Napájecí zástrčka není správně připojena ke vhodnému zdroji napájení.	Zkontrolujte, zda je zástrčka správně zapojena do vhodného elektrického zásuvky.
	Tlačítko ZAP/VYP není stisknuté.	Spotřebič zapnete stisknutím a podržením tlačítka ZAP/VYP.
Abnormální zvuky při zpracování	Mixovací díl není správně připojen.	Rozeberte a znovu sestavte mixovací díl.
Spotřebič nemůže pracovat	Uvnitř se aktivují zařízení pro přehřátí.	Před dalším spuštěním nechte spotřebič vychladnout.
Spotřebič je přehřátý	Přesčasový provoz	Uvolněte tlačítko ZAP/VYP a odpojte přístroj ze zásuvky, počkejte 10 minut, než motor vychladne.

Záruka

Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení). V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí



Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.

Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a HENDI készüléket. A készülék első üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, különös figyelmet fordítva az alább ismertetett biztonsági előírásokra.

Biztonsági utasítások

- A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben leírt rendeltetésének megfelelően használja.
- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból és használatból eredő károkért.
-  **VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!** Ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket. Ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alatt..
- SOHA NE HASZNÁLJON SÉRÜLT KÉSZÜLÉKEKET!** Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozásokat és a vezetéket, hogy nem sérültek-e. Ha sérült, válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. A veszély vagy sérülés elkerülése érdekében a javításokat csak beszállító vagy képzett személy végezheti.
- FIGYELMEZTETÉS!** A készülék elhelyezésekor szükség esetén biztonságosan vezesse el a tápkábelt, hogy elkerülje a véletlen meghúzást, a károsodást, a fűtőfelülettel való érintkezést vagy a botlásveszélyt.
- FIGYELMEZTETÉS!** Amíg a dugasz az aljzatban van, a készülék csatlakoztatva van a tápegységhez.
- FIGYELMEZTETÉS!** MINDIG kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leválasztja az áramellátásról, tisztításról, karbantartásról vagy tárolásról.
- A készüléket csak a készülék címkéjén feltüntetett feszültséggel és frekvenciával rendelkező elektromos aljzathoz csatlakoztassa.
- Ne érintse meg a dugaszt/elektromos csatlakozásokat nedves vagy nedves kézzel.
- Tartsa távol a készüléket és az elektromos dugaszt/csatlakozókat víztől és más folyadékoktól. Ha a készülék vízbe esik, azonnal távolítsa el a tápcsatlakozókat. Ne használja a készüléket addig, amíg azt szakképzett technikus nem ellenőrizte. Ezen utasítások be nem tartása életveszélyes kockázatokot okozhat.
- Csatlakoztassa a tápegységet egy könnyen hozzáférhető elektromos aljzathoz, hogy vészhelyzet esetén azonnal le tudja választani a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles vagy forró tárgyakkal, és tartsa távol nyílt tűztől. Soha ne húzza ki a tápkábelt az aljzathoz, hanem inkább mindig húzza ki a dugót.
- Soha ne szállítsa a készüléket a kábelénél fogva.
- Soha ne próbálja meg saját maga kinyitni a készülék burkolatát.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülék házába.
- Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A készüléket kizárólag képzett személyzet használhatja az étterem konyhájában, étkezdéjében vagy bárjában stb.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek.

- A készüléket gyermekek semmilyen körülmények között nem használhatják.
- A készüléket és elektromos csatlakozásait gyermekektől elzárva tárolja.
- Soha ne használjon a készülékhez mellékelte vagy a gyártó által ajánlott tartozékoktól vagy kiegészítő eszközöktől eltérő tartozékokat. Ennek elmulasztása biztonsági kockázatot jelenthet a felhasználó számára, és károsíthatja a készüléket. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne működtesse a készüléket külső időztővel vagy távvezérlő rendszerrel.
- Ne helyezze a készüléket fűtőtárgyra (benzin, elektromos, széntűzhely stb.).
- Ne takarja le a készüléket működés közben.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék tetejére.
- Ne használja a készüléket nyílt láng, robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok közelében. A készüléket mindig vízszintes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.
- A készülék nem alkalmas olyan helyre történő beszerelésre, ahol vízsugár használható.
- Hagyjon legalább 20 cm-es helyet a készülék körül, hogy használat közben szellőzhessen.
- FIGYELMEZTETÉS!** A készülék szellőzőnyílásait tartsa akadálymentesen.

Speciális biztonsági utasítások

- FIGYELMEZTETÉS!** A vágótárcsák kezelésekor legyen nagyon óvatos. Szükség esetén viseljen védőkesztyűt (nincs mellékelve).
- FIGYELEM! A PENGÉK BOROTVÁLKOZNAK. TARTSA TÁVOL A KEZÉT!**
- SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Az éles vágópengék tisztításakor óvatosan kell eljárni.
- Ne működtesse a készüléket terhelés nélkül a túlmelegedés megelőzése érdekében.
- VIGYÁZAT! MINDIG** kapcsolja ki a gépet, és válassza le a tápellátást, mielőtt hozzáérne a motor alkatrészeihez.
- A tápkábelt nem lehet kicserélni. Ha a vezeték sérült, a készüléket le kell selejtezni.
-  Ez a készülék II. védelmi osztályba tartozik.
- FIGYELEM! MINDIG** tartsa távol a kezét, hosszú haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről.
- A készülék nem használható fagyasztott élelmiszerek, húsok vagy halak stb. vágására.
- FOLYAMATOS HASZNÁLATRA NEM ALKALMAS!** A motor túlmelegedésének elkerülése érdekében ne működtesse folyamatosan a készüléket. A folyamatos működési idő nem haladhatja meg az 1 percet. Hűtés után ismét működtesse a készüléket.
- FIGYELEM!** Működés közben tartsa távol a kezét és az evőeszközöket a tartálytól, hogy csökkentse a súlyos személyi sérülések és/vagy a turmixgép károsodásának kockázatát.
- Ne merítse a tengelyt 5 cm-nél kisebb vízbe vagy folyadékba.
- Ne használja a gépet a megfelelő tartály nélkül.
- Használaton kívül ne hagyja a botmixert forró edényben melegen állni.
- Folyadékok (különösen forró folyadékok) keverésekor használjon magas konzervdoboz-tartót, vagy egyszerre kis mennyiségeket készítsen a kiömlés, a kifröccsenés és az égési sérülés lehetőségének csökkentése érdekében.



- Ne töltsön be túl sok hozzávalót az élelmiszerek túlfolyásának megelőzése érdekében.
- Soha ne használja a készüléket víz nélkül.

Rendeltetészerű használat

- Ez a készülék háztartási és hasonló alkalmazásokban használható, mint például:
 - üzletekben, irodákban és más munkakörnyezetekben lévő személyzeti konyhák;
 - mezőgazdasági házak;
 - szállodákban, motelekben és egyéb lakókörnyezetben lévő ügyfelek számára;
 - ágy és reggeli típusú környezet.
- A készüléket megfelelő puha összetevők összeűzására, keverésére, pürésítésére és pürésítésére tervezték egy edényben. Minden egyéb használat a készülék károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet.
- A készülék bármilyen más célból történő üzemeltetése a készülék helytelen használatának minősül. Kizárólag a felhasználó felelős az eszköz nem megfelelő használatáért.

A termék fő részei

(1. ábra a 3. oldalon)

1. BE/KI kapcsoló: Nyomja meg és tartsa lenyomva a folyamatos működéshez; engedje fel a gombot a működés leállításához
2. Sebességbeállítás növelése + :
Növelje a sebességet 1 és 6 között
3. Sebességbeállítás csökkentése - :
Csökkentse a sebességet 1 és 6 között
4. LCD-kijelző: A sebességbeállítás megjelenítése
5. Nyél
6. Szellőző nyílások
7. Levehető keverőrész
8. Penge
9. Pengevédő
10. Főegység motorral

Megjegyzés: A jelen kézikönyv tartalma minden felsorolt elemre vonatkozik, kivéve, ha másként nem határozzák meg. A megjelenés eltérhet a bemutatott illusztrációktól.

Használat előtti előkészítés

- Távolítsa el minden védőcsomagolást és csomagolást.
- Ellenőrizze, hogy a készülék jó állapotban van-e és az összes tartozékkal együtt. Hiányos vagy sérült szállítás esetén kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a szállítóval. Ebben az esetben ne használja a készüléket.
- Használat előtt tisztítsa meg a tartozékokat és a készüléket (lásd ==> Tisztítás és karbantartás).
- Ellenőrizze, hogy a készülék teljesen száraz-e.
- Helyezze a készüléket vízszintes, stabil és hőálló felületre, amely biztonságosan ellenáll a kiforró víznek.
- Őrizze meg a csomagolást, ha a jövőben tárolni kívánja a készüléket.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra.

MEGJEGYZÉS! A gyártási maradványok miatt a készülék enyhé szagot bocsáthat ki az első néhány használat során. Ez normális jelenség, és nem jelez semmilyen hibát vagy veszélyt. Győződjön meg arról, hogy a készülék jól szellőzik.

Telepítés, összeszerelés és szétszerelés

- A készülék összeszerelési/szétszerelési műveleteit a készülék leállított állapotában és a hálózatról való leválasztásakor hajtják végre.

Főegység motorral és levehető keverőrészszel:

- Szétszerelés:
 1. Fogja meg a főegységet, és csavarja ki a keverőegységet az óramutató járásával megegyező irányba, amíg teljesen le nem válik.
- Szerelvény (2. ábra a 4. oldalon):
 1. Igazítsa a keverőrész tengelykapcsolóját a főegység tengelykapcsolójához (11).
 2. Az óramutató járásával ellentétes irányban csavarja be a keverő részt, amíg teljesen meg nem szorítja.

Levehető keverőrész és penge:

- **VIGYÁZAT!** A szétszereléshez viseljen védőkesztyűt (nincs mellékelve).
- Szétszerelés (2. ábra a 4. oldalon):
 1. Fogja meg a keverőrész csatlakozóját (12), és csavarja ki a pengét az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg teljesen le nem válik.
 2. Fogja meg a keverőt, és húzza ki a tengelyt (13).
- Összeszerelés:
 1. Helyezze be a tengelyt a keverőrészbe, amíg teljesen be nem kerül.
 2. Tartsa meg a keverőrész csatlakozóját, és csavarja be a pengét az óramutató járásával megegyező irányban, amíg teljesen meg nem feszül.

Üzemeltetési utasítások

- **Mindig tartsa be az alacsony szintű biztonsági tanácsokat!**
- Mindig győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva az elektromos hálózatról, mielőtt összeszerelné a keverőegységet.
- Soha ne tegye a kezét az ételtartóba (nincs mellékelve). Mindig használjon fából vagy műanyagból készült spatulát, és csak akkor, ha a készülék nem működik.
- Ne működtesse a készüléket úgy, hogy nincs benne élelmiszer, vagy kemény ételek, forró folyadékok, nehéz tészta, etc. in rendelje meg, hogy elkerülje a túlmelegedést.
- **FIGYELEM!** Használat után azonnal húzza ki a készülék dugaszát a konnektorból.

Alkalmas a következőkre:	• Levek és shake-ek keverése • Puha összetevők keverése (pl. palacsinta tészta vagy majonéz). • Zöltségek összekeverése levesbe (pl. sárgarépa stb.)
Előkészítés:	• Hámossa meg vagy pirítsa meg az ételt, és vágja apró darabokra. • Helyezze az ételt egy megfelelő, 1-4 literes tárolóba.
Maximális folyamatos működési idő	3 perc a motor túlmelegedésének megelőzésére. Lehűlés után ismét működtesse a készüléket.

- Miután csatlakoztatta a hálózati dugaszt, a „3” jelzés jelenik meg az LCD kijelzőn .
- Engedje le a keverési részt az ételtartóba (nincs mellékelve).



A készülék elindítása előtt teljesen merítse bele a pengét az összetevőkbe.

- **FIGYELEM:** Ne merítse a keverési részt a **Max.** jelzés fölé.
- Egyik kezével tartsa erősen a főegységet, a másik kezével pedig a keverőtartályt.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a BE/KI gombot, majd a készülék folyamatosan elkezd a turmixolást.
- Gyengéd fel-le mozgással keverje össze az élelmiszer-összetevőket.
- Az ételfröccsenés elkerülése érdekében ne emelje ki a készüléket az összetevőkből működés közben.
- Válassza ki a penge sebességét a + vagy - gomb (sebesség-tartomány: 1–6) megnyomásával működés közben. A penge sebessége megjelenik az LCD kijelzőn.
- Megjegyzés: A pengesebesség egyidejű kiválasztásakor nem kell megnyomni a BE/KI gombot.
- A művelet befejezése után engedje fel a BE/KI gombot a készülék kikapcsolásához.
- Várjon, amíg a penge teljesen leáll. Ezután húzza ki az elektromos hálózatról.
- Forgassa el a főegységet az óramutató járásával megegyező irányba a keverőegység tisztításához történő szétszereléséhez.

Megjegyzés:

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a + vagy - gombot a gyors beállításhoz.
2. Az alapértelmezett pengesebesség a csatlakoztatás után „3”-ra lesz állítva.

Tisztítás és karbantartás

- **FIGYELEM!** Tárolás, tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és hűtse le.
- Ne használjon vízsugarat vagy gőztisztítót a tisztításhoz, és ne nyomja a készüléket víz alá, mert az alkatrészek benedvesedhetnek, és áramütés következhet be.
- Ha a készüléket nem tartják megfelelő tisztaságú állapotban, ez hátrányosan befolyásolhatja a készülék 0 élettartamát, és veszélyes helyzetet okozhat.
- Az ételmaradványokat rendszeresen meg kell tisztítani, és el kell távolítani a készülékből. Ha a készüléket nem tisztítják meg megfelelően, az csökkenti annak élettartamát, és használat közben veszélyes állapotot okozhat.

Tisztítás

- Enyhé szappanos oldattal enyhén megnedvesített ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg a hűtött külső felületet.
- Higiéniai okokból a készüléket használat előtt és után meg kell tisztítani.
- Ne érjen víz az elektromos alkatrészekhez.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószeret, súrolószivacsokat vagy klórtartalmú tisztítószeret. A tisztításhoz ne használjon acélgapót, fémeszközöket vagy éles vagy hegyes tárgyakat. Ne használjon benzin vagy oldószereket!
- Egyetlen alkatrész sem tisztítható mosogatógépben.

Karbantartás

- A súlyos balesetek megelőzése érdekében rendszeresen ellenőrizze a készülék működését.
- Ha azt látja, hogy a készülék nem működik megfelelően, vagy probléma van, ne használja tovább, kapcsolja ki, és forduljon

a forgalmazóhoz.

- Minden karbantartási, telepítési és javítási munkát szakképzett és felhatalmazott technikusoknak kell elvégezniük, vagy a gyártónak kell javasolnia.

Szállítás és tárolás

- Tárolás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék le lett választva a hálózatról, és teljesen leült.
- A készüléket hűvös, tiszta és száraz helyen tárolja.
- Soha ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre, mert ez károsíthatja azt.
- Ne mozgassa a készüléket működés közben. Mozgatás közben válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és tartsa alul.

Hibaelhárítás

Ha a készülék nem működik megfelelően, kérjük, ellenőrizze az alábbi táblázatban a megoldást. Ha továbbra sem tudja megoldani a problémát, kérjük, forduljon a szállítóhoz/szolgáltatóhoz.

Problémák	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem kapcsol be	A hálózati csatlakozódugó nincs megfelelően csatlakoztatva a megfelelő áramforráshoz.	Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó megfelelően csatlakozik-e egy megfelelő elektromos aljzathoz.
	A BE/KI gomb nincs megnyomva.	Nyomja meg és tartsa lenyomva a BE/KI gombot a készülék bekapcsolásához.
Rendellenes zajok a feldolgozás során	A keverési rész nincs megfelelően csatlakoztatva.	Szerelje szét és szerelje össze újra a keverőegységet.
A készülék nem működik	A belső túlhevítő eszközök bekapcsolnak.	Mielőtt ismét elkezdene a működést, hagyja lehűlni a készüléket.
A készülék túlmelegedett	Túlóra-üzem	Engedje fel a BE/KI gombot, és húzza ki a készüléket a konnektorból, várjon 10 percet, amíg a motor lehűl.

Jótállás

A készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cserére szorul, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciális igény vonatkozik, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát).

A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.



Елветés és környezet



A készülék üzemben kívül helyezése során a termék nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa. Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hulladéktároló berendezések ártalmatlanításkori elkülönített gyűjtésére és újrahasznosítására segít a természeti erőforrások megőrzésében, és biztosítja, hogy az emberi egészséget és a környezetet védő módon kerül újrahasznosításra.

Ha többet szeretne megtudni arról, hogy hová lehet a hulladékokat újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalatához. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladékkezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.

УКРАЇНСЬКИЙ

Шановний клієнте!

Дякуємо, що придбали цей прилад HENDI. Уважно прочитайте цей посібник користувача, звертаючи особливу увагу на правила техніки безпеки, описані нижче, перш ніж встановленням і використанням цього приладу.

UA

Інструкції з техніки безпеки

- Використовуйте прилад лише за призначенням, як описано в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильною експлуатацією та неправильним використанням.
- НЕБЕЗПЕКА! РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!** Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Не занурюйте електричні частини приладу у воду або інші рідини. Ніколи не тримайте прилад під проточною водою.
- НІКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПОШКОДЖЕНИЙ ПРИЛАД!** Регулярно перевіряйте електричні з'єднання та шнур на наявність пошкоджень. У разі пошкодження від'єднайте прилад від джерела живлення. Будь-який ремонт має виконуватися лише постачальником або кваліфікованою особою, щоб уникнути небезпеки або травми.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Під час розміщення приладу безпечно прокладіть кабель живлення, якщо це необхідно, щоб уникнути ненавмисного натягу, пошкодження, контакту з поверхнею нагрівання або небезпеки відключення.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Поки штекер знаходиться у гнізді, прилад підключиться до електромережі.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** ЗАВЖДИ вимикайте прилад, перш ніж від'єднувати його від електромережі, чищення, обслуговування або зберігання.
- Підключайте прилад до електричної розетки лише за допомогою напруги та частоти, зазначених на етикетці приладу.
- Не торкайтеся вилки/електричного з'єднання вологими або вологими руками.
- Тримайте прилад та електричну вилку/з'єднання подалі від води та інших рідин. Якщо прилад потрапив у воду, негайно вийміть з'єднання з джерелом живлення. Не використо-

уйте прилад, доки його не перевірить сертифікований спеціаліст. Недотримання цих інструкцій призведе до ризиків, що загрожують життю.

- Під'єднайте джерело живлення до легкодоступної електричної розетки, щоб можна було негайно від'єднати прилад у разі виникнення надзвичайної ситуації.
- Переконайтеся, що шнур не контактує з гострими чи гарячими предметами, та тримайте його подалі від відкритого вогню. Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати його від розетки; натомість завжди тягніть за вилку.
- Ніколи не носіть прилад за шнур.
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкривати корпус приладу.
- Не вставляйте предмети в корпус приладу.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час використання.
- Цим приладом повинен керувати кваліфікований персонал на кухні ресторану, ідальні або бару тощо.
- Цей прилад не повинні експлуатувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи з недостатнім досвідом і знаннями.
- Цей прилад за жодних обставин не повинен використовуватися дітьми.
- Зберігайте прилад та його електричні підключення в недоступному для дітей місці.
- Ніколи не використовуйте аксесуари або будь-які додаткові пристрої, окрім тих, що постачаються разом із приладом або рекомендовані виробником. Якщо цього не зробити, це може становити загрозу безпеці користувача та пошкодити прилад. Використовуйте лише оригінальні деталі та аксесуари.
- Не використовуйте цей прилад із зовнішнім таймером або системою дистанційного керування.
- Не ставте прилад на нагрівальний об'єкт (бензин, електрична плита, вугільна плита тощо).
- Не накривайте прилад під час роботи.
- Не ставте на прилад жодних предметів.
- Не використовуйте прилад поблизу відкритого вогню, вибухонебезпечних або легкозаймистих матеріалів. Завжди експлуатуйте прилад на горизонтальній, стійкій, чистій, жаростійкій і сухій поверхні.
- Прилад не можна встановлювати в місцях, де можна використовувати струмінь води.
- Під час роботи залиште місце на відстані принаймні 20 см навколо приладу для вентиляції.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Тримайте всі вентиляційні отвори на приладі вільними від перешкод.

Спеціальні інструкції з безпеки

- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Будьте обережні при роботі з ріжучими дисками. За необхідності надайте захисні рукавички (не постачаються в комплекті).
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ! BLADES Є SHARP. ЗАЛИШАЙТЕ РУКИ!**
- НЕБЕЗПЕЧНІШЕ ШКОДИ ЗДОРОВ'Ю!** Під час чищення слід бути обережними з гострими ріжучими лезами.
- Не використовуйте прилад без навантаження, щоб запобігти надмірному нагріванню.
- УВАГА!** ЗАВЖДИ вимикайте машину та від'єднуйте її, перш ніж торкатися будь-яких моторних частин.
- Кабель живлення неможливо замінити. У разі пошкодження шнура прилад слід утилізувати.





Цей прилад клас захисту II.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ЗАВЖДИ** тримайте руки, довге волосся та одяг подалі від рухомих частин.
- Цей прилад не слід використовувати для розрізання заморожених продуктів, м'яса чи риби, щокладаються в кістки, тощо.
- **НЕ ПІДХОДИТЬ ДЛЯ ПОСТІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ!** Не використовуйте прилад безперервно, щоб уникнути перегрівання двигуна. Тривалість безперервної роботи не повинна перевищувати 1 хвилини. Знову експлуатуйте прилад після охолодження.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Під час роботи тримайте руки та приладдя поза контейнером, щоб зменшити ризик серйозних травм та/або пошкодження блендера.
- Не занурюйте вал у воду або рідину менше 5 см.
- Не використовуйте машину без відповідного контейнера.
- Не залишайте ручний блендер стояти в гарячій каструлі над теплом, коли він не використовується.
- При змішуванні рідин (особливо гарячих рідин) використовуйте високий конус або робіть невеликі кількості одночасно, щоб зменшити розлиття, розбризкування та можливість отримання травми від опіку.
- Не завантажуйте занадто багато інгредієнтів, щоб запобігти переливанню продуктів.
- Ніколи не використовуйте цей прилад без води.

Цільове використання

- Цей прилад призначений для використання в побутових і аналогічних сферах, таких як:
 - на кухнях магазинів, офісів та інших робочих середовищ;
 - фермерські будинки;
 - клієнтами готелів, мотелів та інших житлових приміщень;
 - середовище типу ліжка та сніданку.
- Прилад призначений для подрібнення, змішування, пюре та пюре відповідних м'яких інгредієнтів у контейнері. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу або травм.
- Експлуатація приладу з будь-якою іншою метою вважається неправильним використанням приладу. Користувач несе одноосібну відповідальність за неналежне використання пристрою.

Основні частини виробу

(Рис. 1 на стор. 3)

1. Перемикач ON/OFF : Натисніть і утримуйте для безперервної роботи; відпустіть кнопку, щоб зупинити роботу
2. Збільшити налаштування швидкості + : Збільшити швидкість від 1 до 6
3. Налаштування швидкості - : Зменшення швидкості від 1 до 6
4. РК-дисплей: Відображення налаштування швидкості
5. Ручка
6. Вентиляційні отвори
7. Знімна частина змішування
8. Лезо
9. Обмежувач лез
10. Основний блок з двигуном

Застереження: Вміст цього посібника застосовується до всіх перелічених елементів, якщо не зазначено інше. Зовнішній вигляд може відрізнятися від зображених зображень.

Підготовка перед використанням

- Зніміть захисну упаковку та упаковку.
- Переконайтеся, що пристрій у хорошому стані та з усіма аксесуарами. У разі неповної або пошкодженій доставці негайно зверніться до постачальника. У цьому випадку не використовуйте пристрій.
- Перед використанням очистіть аксесуари та прилад (див. = > Чищення та догляд).
- Переконайтеся, що прилад повністю сухий.
- Помістіть прилад на горизонтальну, стійку та жаростійку поверхню, безпечну для бризок води.
- Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати ваш прилад у майбутньому.
- Зберігайте посібник користувача для подальшого використання.

ПРИМІТКА! Через виробничі залишки прилад може випускати легкий запах під час перших декількох застосувань. Це нормально і не вказує на будь-який дефект або небезпеку. Переконайтеся, що прилад добре провітрюється.

Установка або збірка та розбирання

- Роботи зі збирання/розбирання приладу виконуються з зупинкою приладу та від'єднанням від джерела живлення.

Основний блок з двигуном і знімною складовою змішування:

- Розбирання:
 1. Тримайте основний блок і викрутіть змішувальний елемент за годинниковою стрілкою, доки він повністю не від'єднається.
- Збирання (Рис. 2 на стор. 4):
 1. Вирівняйте з'єднання частини змішування з муфтою [11] основного блоку.
 2. Закрутіть змішувальну деталь проти годинникової стрілки, доки вона не буде повністю затягнута.

Знімна деталь і лезо для змішування:

- **УВАГА!** Для розбирання використовуйте захисні рукавички (не входять у комплект).
- Розбирання (рис. 2 на стор. 4):
 1. Утримуйте муфту [12] змішувальної частини та вигвинтіть лезо проти годинникової стрілки, доки воно не буде повністю від'єднане.
 2. Утримуйте змішувальну деталь і витягніть вал [13].
- Збирання:
 1. Вставте вал у складову складову змішування, доки він не буде повністю вставлений.
 2. Утримуйте муфту змішувальної частини та пригвинтіть лезо за годинниковою стрілкою, доки воно повністю не затягнеться.

Інструкції з експлуатації

- **Завжди дотримуйтесь порад щодо безпеки для зниження рівня фольду!**
- Перш ніж встановлювати прилад разом із змішувальною частиною, обов'язково від'єднуйте його від джерела живлення.
- Ніколи не кладіть руки в контейнер для продуктів (не входять у комплект). Завжди використовуйте дерев'яні або пластикові шпателі, і лише тоді, коли прилад не працює.
- Не експлуатуйте прилад без іжі всередині контейнера або з

UA



твердими продуктами, гарячими рідинами, важкими тістами, замовленням etc.in, щоб запобігти перегріванню.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Відключіть прилад від мережі живлення відразу після використання.

Підходить для:	• Змішування соків і коктейлів • Змішування м'яких інгредієнтів (наприклад, млинцеве тісто або майонез). • Змішування овочів із супом (наприклад, морква тощо)
Підготовка:	• Почистити або відпарити їжу та порізати на маленькі шматочки. • Помістити продукти у відповідний контейнер об'ємом 1-4 літри.
Максимальний час безперервної роботи	3 хвилини для запобігання перегріванню двигуна. Знову експлуатуйте прилад після охолодження.

- Після підключення до розетки на РК-дисплеї відобразиться «3».
- Опустіть частину змішування в контейнер для продуктів (не входить у комплект). Повністю занурте лезо в інгредієнти перед запуском приладу.
- **УВАГА:** Не слід занурювати частину змішування над **макс.** відміткою.
- Міцно тримайте основний блок однією рукою, а контейнер для змішування іншою рукою.
- Натисніть і утримуйте кнопку ВКЛ/ВИМК, після чого прилад почне безперервно змішуватися.
- Легким рухом вгору та вниз легко змішайте інгредієнти.
- Щоб уникнути розбризкування їжі, не піднімайте прилад з інгредієнтів під час роботи.
- Виберіть швидкість леза, натиснувши кнопку + або - (діапазон швидкості: 1-6) під час роботи. Швидкість леза відображається на РК-дисплеї.
- Примітка: Не потрібно одночасно натиснути кнопку УВІМК./ВИМК. при виборі швидкості лез.
- Після завершення роботи відпустіть кнопку ВКЛ/ВИМК, щоб вимкнути прилад.
- Зачекайте, доки лезо повністю не зупиниться. Потім від'єднайте його від електромережі.
- Поверніть головний блок за годинниковою стрілкою, щоб розібрати частину змішування для очищення.

Примітка:

1. Натисніть і утримуйте кнопку зменшення та збільшення + або - для швидкого регулювання.
2. Швидкість леза за замовчуванням буде встановлена на «3» після підключення.

Очищення та технічне обслуговування

- **УВАГА!** Завжди відключайте прилад від джерела живлення та охолоджуйте його перед зберіганням, очищенням та обслуговуванням.
- Не використовуйте струмінь води або пароочишувач для очищення та не прошовуйте прилад під воду, оскільки деталі можуть призвести до вологи та ураження електричним струмом.
- Якщо прилад не знаходиться в гарному стані чистоти, це може негативно вплинути на термін служби приладу та призвести до небезпечної ситуації.
- Залишки їжі слід регулярно чистити та видаляти з приладу. Якщо прилад не очищується належним чином, це скор-

отить його термін служби і може призвести до небезпечних умов під час використання.

Очищення

- Очистіть охолоджену зовнішню поверхню ганчіркою або губкою, злегка змоченою м'яким мильним розчином.
- З міркувань гігієни прилад слід чистити до та після використання.
- Уникайте контакту води з електричними компонентами.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Ніколи не використовуйте агресивні засоби для чищення, абразивні губки або засоби для чищення, що містять хлор. Не використовуйте для чищення сталеві мочалки, металеве приладдя або будь-які гострі чи загострені предмети. Не використовуйте бензин або розчинники!
- Жодні деталі не можна мити в посудомийній машині.

Технічне обслуговування

- Регулярно перевіряйте роботу приладу, щоб уникнути серйозних нещасних випадків.
- Якщо ви помітили, що прилад не працює належним чином або виникла проблема, припиніть його використання, вимкніть його та зверніться до постачальника.
- Усі роботи з технічного обслуговування, монтажу та ремонту мають виконуватися спеціалізованими та уповноваженими фахівцями або рекомендованим виробником.

Транспортування та зберігання

- Перед зберіганням переконайтеся, що прилад від'єднано від джерела живлення та повністю охолоджено.
- Зберігайте прилад у прохолодному, чистому та сухому місці.
- Ніколи не ставте на прилад важкі предмети, оскільки це може пошкодити його.
- Не переміщуйте прилад під час його роботи. Під час переміщення від'єднайте прилад від джерела живлення та тримайте його вниз.

Усунення несправностей

Якщо прилад не працює належним чином, зверніться до наведеної нижче таблиці для отримання рішення. Якщо ви все ще не можете вирішити проблему, зверніться до постачальника послуг/постачальника послуг.

Проблеми	Можлива причина	Можливе рішення
Прилад не вмикається	Вилка живлення не підключена належним чином до відповідного джерела живлення.	Перевірте, чи правильно під'єднано вилку до відповідної електричної розетки.
	Кнопка ввімкнення/вимкнення не натиснута.	Натисніть і утримуйте кнопку ввімкнення/вимкнення, щоб увімкнути прилад.
Патологічні шуми під час обробки	Змішувальна частина під'єднана неправильно.	Знову розберіть та зберіть складку.
Прилад не працює	Активуються внутрішні нагрівальні пристрої.	Дайте приладу охолонути, перш ніж знову почати роботу.



Прилад перегрівся	Робота понаднормової роботи	Відпустіть кнопку УВІМК./ВИМК. і від'єднайте пристрій від мережі живлення, зачекайте 10 хвилин, поки двигун охолоне.
-------------------	-----------------------------	--

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію). Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля



При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покарано відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля.

Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.

EESTI KEEL

Lugupeetud klient!

Täname, et ostsite selle HENDI seadme. Lugege käesolevat kasutusjuhend tähelepanelikult läbi, pöörates erilist tähelepanu allpool toodud ohutusnõuetele, enne kui seadme esmakordselt paigaldate ja kasutate.

Ohutusjuhised

- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel, nagu käesolevas juhendis kirjeldatud.
- Tootja ei vastuta mis tahes kahjude eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest või ebaõigest kasutusest.
-  **OHT! ELEKTRILÖÖGIOHT!** Ärge püüdke seadet ise parandada. Ärge kastke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke seadet voolava vee all.
- ÄRGE KUNAGI KASUTAGE KAHJUSTATUD SEADET!** Kontrollige elektrihüvendusi ja toitejuht regulaarselt kahjustuste suhtes. Kui seade on kahjustatud, eemaldage see vooluvõrgust.

gust. Ohu ja vigastuste vältimiseks tohib parandustööd teha ainult tarnija või kvalifitseeritud isik.

- HOIATUS!** Seadme paigutamisel suunake toitejuhe ohutult, et vältida juhuslikku sissetõmbamist, kahjustamist, kokkuputes kuuma pinnaga või komistusohtu.
- HOIATUS!** Kui pistik on seinakontaktis, on seade toiteallikaga ühendatud.
- HOIATUS!** Enne vooluvõrgust lahutamist, puhastamist, hooldamist või ladustamist lülitage seade ALATI välja.
- Ühendage seade pistikupessa ainult seadme etiketil toodud pinge ja sagedusega.
- Ärge puudutage pistikut/elektrilisi ühendusi märgade või niiskete kätega.
- Hoidke seade ja elektripistikud veest ning teistest vedelikest eemal. Kui seade kukub vette, eemaldage kohe toiteühendused. Ärge kasutage seadet enne, kui kvalifitseeritud tehnik on seda kontrollinud. Nende juhiste eiramine võib põhjustada eluohtlikke riske.
- Ühendage toiteallikas kergesti ligipääsetavas pistikupessa, et saaksite seadme hädaolukorras kohe vooluvõrgust eemaldada.
- Veenduge, et juhe ei puutu kokku teravate või kuumade esemetega ja hoidke seda eemal lahtisest tulest. Ärge kunagi tõmmake toitejuhtmest, et see pistikupesast eemaldada, vaid tõmmake selle asemel alati pistikust.
- Ärge kunagi kandke seadet selle juhtmest.
- Ärge kunagi püüdke seadme korpust ise avada.
- Ärge sisestage esemeid seadme korpusesse.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- Seda seadet peaks kasutama ainult koolitatud personal restorani köögis, sööklates, baarides jne.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed ega isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised.
- Lapsed ei tohi seda seadet mingil juhul kasutada.
- Hoidke seade ja selle elektrihüvendused lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kunagi kasutage muid tarvikuid ega lisaseadmeid peale nende, mis on seadmega kaasas või tootja poolt soovitatud. Vastasel juhul riskite kasutaja ohutusega ja võite seadet kahjustada. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.
- Ärge kasutage seadet välise taimeri või kaugjuhtimissüsteemi abil.
- Ärge asetage seadet kuumusobjektile (bensiin, elektripliit, söepliit jne).
- Ärge katke töötavat seadet kinni.
- Ärge asetage seadme peale mingeid esemeid.
- Ärge kasutage seadet lahtise tule, plahvatusohtlike või kergesti süttivate materjalide läheduses. Kasutage seadet alati horisontaalsel, stabiilsel, puhtal, kuumakindlal ja kuival pinnal.
- Seade ei sobi paigaldamiseks kohta, kus võib olla veejuga.
- Jätke kasutamise ajal seadme ümber vähemalt 20 cm ruumi ventileerimiseks.
- **HOIATUS!** Hoidke kõik seadme ventilatsioonivad takistusteta.

EE



Ohutusalsed erijuhised

- **HOIATUS!** Olge löikeketaste käsitsemisel väga ettevaatlik. Vajaduse korral kandke kaitsekindaid (ei kuulu komplekti).
- **HOIATUS! TERAS on räpane. Hoidke kätt alati!**
- **Õhtusöök!** Puhastamise ajal tuleb teravate lõiketerade käsitsemisel olla ettevaatlik.
- Ärge kasutage seadet ilma koormata, et vältida ülekuumenemist.
- **ETTEVAATUST!** Enne mootoriosade puudutamist lülitage masin **ALATI** välja ja lahutage toiteallikas.
- Toitejuhet ei saa asendada. Kui juhe on kahjustatud, tuleb seade eemaldada.



- See seade on klassifitseeritud kaitseklassi II.
- **HOIATUS! Hoidke** käed, pikad juuksed ja riided alati liikuvatest osadest eemal.
- Seda seadet ei tohi kasutada külmutatud toidu, luu-liha või kala jne lõikamiseks.
- **EI SOBI PIDEVAKS KASUTAMISEKS!** Ärge kasutage seadet pidevalt, et vältida mootori ülekuumenemist. Pidev tööaeg ei tohi ületada 1 minutit. Pärast jahutamist kasutage seadet uuesti.
- **HOIATUS!** Kasutamise ajal hoidke käed ja nõud mahutist eemal, et vähendada raskete kehavigastuste ja/või blenderi kahjustuste ohtu.
- Ärge kastke võlli vette ega vedelikku alla 5 cm.
- Ärge kasutage masinat ilma sobiva mahutita.
- Ärge jätke käsisegistit kuumu potti seisma kuumuse käes, kui seda ei kasutata.
- Vedelike (eriti kuumade vedelike) segamisel kasutage pikka purgi või tehke korraga väikeseid koguseid, et vähendada mahavoolamist, pritsimist ja põletusvigastuse võimalust.
- Ärge laadige liiga palju koostisosi, et vältida toiduainete ülevoolu.
- Ärge kunagi kasutage seda seadet ilma veeta.

Kasutusotstarve

- See seade on ette nähtud kasutamiseks majapidamistes ja sarnastes rakendustes, näiteks:
 - töötajate köögilad kauplustes, kontorites ja teistes töökeskondades;
 - talumajad;
 - klientide poolt hotellides, motellides ja muudes elamutüüpides;
 - voodi ja hommikusöögi tüüpi keskkond.
- Seade on ette nähtud sobivate pehmete koostisosade purustamiseks, segamiseks, purustamiseks ja puhastamiseks anumad. Muul viisil kasutamine võib seadet kahjustada või põhjustada kehavigastusi.
- Seadme mis tahes muul otstarbel kasutamist loetakse seadme väärkasutuseks. Kasutaja vastutab ainuiskuliselt seadme ebaõige kasutamise eest.

Toote põhiosad

[Joonis 1 lk 3]

1. SISSE/VÄLJA-lüliti: Vajutage ja hoidke pidevaks tööks all; töö peatamiseks vabastage nupp
2. Kiiruse suurendamine + :
Kiiruse suurendamine vahemikus 1 kuni 6
3. Kiiruse vähendamine - :
Vähendage kiirust vahemikus 1 kuni 6

4. LCD-ekraan: Kiiruse sätte kuvamiseks
5. Käepide
6. Ventilatsioonivälv
7. Eemaldatav segamisosa
8. Tera
9. Tera kaitse
10. Põhiseade mootoriga

Märkus: Juhendi sisu kehtib kõigi loetletud elementide kohta, kui pole teisiti öeldud. Välimus võib illustatsioonidel toodust erineda.

Ettevalmistus enne kasutamist

- Eemaldage kogu kaitsepakend ja pakend.
- Kontrollige, kas seade on heas seisukorras ja koos kõigi tarvikutega. Ebatäieliku või kahjustatud tarne korral võtke kohe ühendust tarnijaga. Sel juhul ärge seadet kasutage.
- Enne kasutamist puhastage tarvikud ja seade (vt => Puhastamine ja hooldus).
- Veenduge, et seade on täiesti kuiv.
- Asetage seade horisontaalsele, stabiilsele ja kuumakindlale pinnale, mis on kaitstud veepritsmete eest.
- Hoidke pakend alles, kui kavatsete seadet tulevikus hoiustada.
- Hoidke kasutusjuhend alles, et saaksite seda edaspidi vaadata.

MÄRKUS! Tootmisjääkide tõttu võib seade esimesel paaril kasutamisel eralduda kergelt lõhna. See on normaalne ega viita defektile ega ohule. Veenduge, et seade on hästi ventileeritud.

Paigaldamine, kokkupanek ja lahtivõtmine

- Seadme kokkupanemine/demonteerimine toimub siis, kui seade on peatatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Põhiseade mootori ja eemaldatava segamisosaga:

- Lahtivõtmine:
 1. Hoidke põhiseadet ja keerake segamisosa päripäeva välja, kuni see on täielikult lahti tulnud.
- Kokkupanek (joonis 2 lk 4):
 1. Joondate segamisosa ühendus põhiseadme siduriga (11).
 2. Keerake segamisosa vastupäeva, kuni see on täielikult pingutatud.

Eemaldatav segamisosa ja tera:

- **ETTEVAATUST!** Palun kandke lahtivõtmiseks kaitsekindaid (ei kuulu komplekti).
- Lahtivõtmine (joonis 2 lk 4):
 1. Hoidke segamisosa liitmikku (12) ja keerake tera vastupäeva välja, kuni see on täielikult lahti tulnud.
 2. Hoidke segamisosa ja tõmmake võll (13) välja.
- Kokkupanek:
 1. Sisestage võll segamisosasse, kuni see on täielikult sisestatud.
 2. Hoidke segamisosa ja kruvi liitmikku teras päripäeva, kuni see on täielikult pingutatud.

Kasutusjuhised

- **Järgige alati ebameeldiv ohutusnõuandeid!**
- Enne segamisosaga kokkupanekut veenduge alati, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Ärge kunagi pange käsi toidumahutisse (ei kuulu komplekti).



Kasutage alati puidust või plastist spaatulasi ja ainult siis, kui seade ei tööta.

- Ärge kasutage seadet ilma toiduaineteta anumus või kõvade toitumise vedelike, tugevate tainaste, etc.in-i abil, et vältida ülekuumenemist.
- **HUHA!** Ühendage seade kohe pärast kasutamist vooluvõrgust lahti.

Sobib:	• Mahlade ja kokteilide segamine • Pehme koostisosade (nt pannkoogitaigna või majoneesi) segamine. • Kõõgiljude segamine suppi (nt porgandid jne)
Ettevalmistus:	• Koorige või pare toid ja lõigake need väikesteks tükkideks. • Asetage toid sobivasse mahutisse mahuga 1-4 liitrit.
Maksimaalne pidev tööaeg	3 minutit, et vältida mootori ülekuumenemist. Pärast jahtumist kasutage seadet uuesti.

- Pärast vooluvõrku ühendamist kuvatakse LCD-ekraanil „3“.
- Langetage segamisosa toidumahutisse (ei kuulu komplekti). Enne seadme käivitamist asetage tera täielikult koostisosadesse.
- **TÄHELEPANU:** Te ei tohi segada segamisosa **Max**-märgi kohal.
- Hoidke põhiseadet ühe käega kindlalt ja teise käega segamismahutit.
- Vajutage ja hoidke all **SISSE/VÄLJA**-nuppu, seejärel alustab seade pidevat segamist.
- Kasutage toidu koostisosade sujuvaks segamiseks õrna üles- ja alla liigutust.
- Toidu purunemise vältimiseks ärge tõstke seadet kasutamise ajal koostisosadest välja.
- Valige tera kiirus, vajutades töötamise ajal nuppu + või - (liikumismahemik: 1 kuni 6). Tera kiirust näidatakse LCD-ekraanil.
- Märkus: Tera kiiruse samaaegsel valimisel ei ole vaja **SISSE/VÄLJA**-nuppu vajutada.
- Pärast töö lõpetamist vabastage nupp **SISSE/VÄLJA**, et seade välja lülitata.
- Oodake, kuni lõiketera täielikult seiskub. Seejärel eemaldage see vooluvõrgust.
- Puhastamiseks mõeldud segamisosa lahivõtmiseks keerake põhiseadet päripäeva.

Märkus:

1. Vajutage ja hoidke all vähendamise ja suurendamise nuppu + või - nuppu kiireks reguleerimiseks.
2. Tera vaikekiirus seatakse pärast vooluvõrku ühendamist väärtusele 3.

Puhastamine ja hooldus

- **TÄHELEPANU!** Enne hoiulepanekut, puhastamist ja hooldust eemaldage seade alati vooluvõrgust ning jahutage.
- Ärge kasutage puhastamiseks veejuga ega aurupuhastit ega suruge seadet vee alla, kuna selle osad võivad märjaks saada ja tekitada elektrilöögi.
- Kui seadet ei hoita heas korras, võib see negatiivselt mõjutada seadme kasutusiga ja tekitada ohtliku olukorra.
- Toidujäägid tuleks regulaarselt puhastada ja seadmest eemaldada. Kui seadet korralikult ei puhastata, lühendab see selle eluiga ja võib kasutamise ajal tekitada ohtliku olukorra.

Puhastamine

- Puhastage jahtunud välispinda õrnatoimelise seebilahuses kergelt niisutatud lapiga või käsna.
- Hügieeni eesmärgil tuleb seadet enne ja pärast kasutamist puhastada.
- Vältige vee sattumist elektrilistele osadele.
- Ärge kunagi kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge kunagi kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid, abrasiivseid švamme ega kloori sisaldavaid puhastusvahendeid. Ärge kasutage puhastamiseks terasvilla, metallseid ega teravaid või terava otsaga esemeid. Ärge kasutage bensiini ega lahusteid!
- Ükski osa ei ole nõudepesumasinakindel.

Hooldus

- Tõsiste õnnetuste vältimiseks kontrollige regulaarselt seadme tööd.
- Kui märkate, et seade ei tööta korralikult või esineb probleem, lõpetage seadme kasutamine, lülitage see välja ja võtke ühendust tarnijaga.
- Kõik hooldus-, paigaldus- ja parandustööd peab teostama selleks volitatud või tootja soovitatud tehnik.

Transport ja hoiustamine

- Enne hoiule panemist veenduge, et seade oleks vooluvõrgust eemaldatud ja täielikult maha jahutunud.
- Hoidke seadet jahedas, puhtas ja kuivas kohas.
- Ärge kunagi asetage seadmele raskeid esemeid, sest see võib seadet kahjustada.
- Ärge liigutage töötavat seadet. Liikumisel eemaldage seade vooluvõrgust ja hoidke seda all.

Tõrkeotsing

Kui seade ei tööta korralikult, kontrollige lahuse kohta allolevat tabelit. Kui te ei suuda probleemi ikkagi lahendada, võtke ühendust tarnija/teenusepakkujaga.

Probleemid	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Seade ei lülitu sisse	Toitepistik ei ole korralikult ühendatud sobiva toiteallikaga.	Kontrollige, kas toitepistik on korralikult sobiva pistikupesaga ühendatud.
	SISSE/VÄLJA-nuppu ei vajutata.	Seadme sisselülitamiseks vajutage ja hoidke all SISSE/VÄLJA-nuppu.
Ebanormaalsed mürad töötlemise ajal	Segamisosa ei ole õigesti ühendatud.	Ühendage segamisosa uuesti lahti ja monteerige kokku.
Seade ei saa töötada	Ülekuumenenud siseseadmed aktiveeruvad.	Laske seadmel enne uuesti töö alustamist jahtuda.
Seade on ülekuumenenud	Ületunnitöö	Vabastage ON/OFF-nupp ja eemaldage seade vooluvõrgust, oodake 10 minutit, kuni mootor jahtub.



Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamisega, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kvitlusi).

Kooskõlas meie toote pideva arendamisega poliitika jätkame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond



Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega sanaliseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.

Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.

LATVISKI

LV

Cienijamais klient,
Pateicamies, ka iegādājāties šo HENDI ierīci. Pirms ierīces pirmās uzstādīšanas un lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, īpašu uzmanību pievēršot drošības noteikumiem, kas izklāstīti tālāk.

Drošības norādījumi

- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas ekspluatācijas un nepareizas lietošanas rezultātā.
-  **NEKĀDĀ ĢADĪJUMĀ NEIZMANTOJĒT BOJĀTU IERĪCI!** Nemēģiniet remontēt ierīci patstāvīgi. Neieņemdziet ierīces elektriskās daļas ūdenī vai citos šķidrums. Nekad neturiet ierīci tekošā ūdenī.
- NEIZMANTOJĒT BOJĀTU IERĪCI!** Regulāri pārbaudiet, vai elektriskie savienojumi un vads nav bojāti. Ja ierīce ir bojāta, atvienojiet to no elektrotīkla. Lai izvairītos no briesmām vai ievainojumiem, visus remontdarbus drīkst veikt tikai piegādātājs vai kvalificēts speciālists.
- BRĪDINĀJUMS!** Novietojiet ierīci, droši izvietojiet barošanas vadu, ja nepieciešams, lai izvairītos no nejaušas vilkšanas, sabojāšanas, saskares ar sildvirsmu vai pakļūšanas riska.
- BRĪDINĀJUMS!** Kamēr spraudnis ir kontaktlīdžā, ierīce ir pievienota strāvas padevei.
- BRĪDINĀJUMS!** VIENMĒR izslēdziet ierīci, pirms atvienojat to no elektrotīkla, tīrīšanas, apkopes vai uzglabāšanas.
- Pieslēdziet ierīci elektrības kontaktlīdžai tikai ar spriegumu un frekvenci, kas norādīta uz ierīces etiķetes.
- Nepieskarieties kontaktdakšas/elektriskajiem savienojumiem ar slapjām vai mitrām rokām.

- Turiet ierīci un elektrisko aizgriezni/savienojumus atstātus no ūdens un citiem šķidrumiem. Ja ierīce iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi. Nelietojiet ierīci, kamēr to nav pārbaudījis kvalificēts speciālists. Šo norādījumu neievērošana var radīt dzīvībai bīstamus riskus.
- Pievienojiet strāvas avotu viegli pieejamai kontaktlīdžai, lai ārkārtas gadījumā varētu nekavējoties atvienot ierīci.
- Pārliecinieties, ka vads nesaskaras ar asiem vai karstiem priekšmetiem, un neļaujiet tiem aizdegties. Nekad nevelciet strāvas vadu, lai atvienotu to no kontaktlīdžas. Tā vietā vienmēr velciet kontaktdakšu.
- Nekādā gadījumā neturiet ierīci aiz vada.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu.
- Neievietojiet ierīci priekšmetus.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības lietošanas laikā.
- Šo ierīci drīkst izmantot tikai apmācīti darbinieki restorāna virtuvē, ēdnīcās vai bāros utt.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām.
- Šo ierīci nekādā gadījumā nedrīkst lietot bērni.
- Glabājiet ierīci un tās elektriskos savienojumus bērniem nepieejamā vietā.
- Nekad neizmantojiet ierīces komplektācijā iekļautos vai ražotāja ieteiktos piederumus vai ierīces. Pretējā gadījumā pastāv drošības risks lietotājam un ierīces bojājumi. Izmantojiet tikai oriģinālās daļas un piederumus.
- Neizmantojiet šo ierīci ar ārēju laika slēdzi vai tālvadības sistēmu.
- Neenovietojiet ierīci uz sildāmā priekšmeta (benzīna, elektriskā, ogles plīts utt.).
- Neenosdziet ierīci, ja tā darbojas.
- Neenovietojiet nekādus priekšmetus uz ierīces virsmas.
- Nelietojiet ierīci atklātas liesmas, sprādziembīstamu vai viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Vienmēr darbiniet ierīci uz horizontālas, stabilas, tīras, karstumizturīgas un sausas virsmas.
- Ierīce nav piemērota uzstādīšanai vietā, kur varētu izmantot ūdens strūklu.
- Atstājiet vismaz 20 cm lielu vietu ap ierīci, lai nodrošinātu ventilāciju lietošanas laikā.
- BRĪDINĀJUMS!** Nenobloķējiet ierīces ventilācijas atveres.

Īpašas drošības instrukcijas

- BRĪDINĀJUMS!** Rīkojoties ar griešanas diskiem, ievērojiet īpašu piesardzību. Ja nepieciešams, valkājiet aizsargcimdus (nav iekļauti komplektācijā).
- BRĪDINĀJUMS!** LĀPSTIŅAS IR APZĪMĒTAS. TURĪET ROKAS VIETĀ!
- TRAUMAS BĪSTAMĪBA!** Tīrīšanas laikā ar asajiem griešanas asmeņiem jābūt uzmanīgiem.
- Nelietojiet ierīci bez slodzes, lai nepieļautu pārmērīgu pārkaršanu.
- UZMANĪBU!** VIENMĒR izslēdziet iekārtu un atvienojiet strāvas padevi pirms pieskaršanās jebkurām motora daļām.
- Strāvas vadu nevar nomainīt. Ja vads ir bojāts, ierīce ir jāizmet.
-  Ši ierīce ir klasificēta kā II aizsardzības klase.
- BRĪDINĀJUMS!** VIENMĒR turiet rokas, garus matus un ap-



ģērbu atstatus no kustīgajām daļām.

- Šo ierīci nedrīkst izmantot saldētas pārtikas, gaļas vai zivju u.c. griešanai.
- **NAV PIEMĒROTS NEPĀRTRAUKTAI LIETOŠANAI!** Nelietojiet ierīci nepārtraukti, lai izvairītos no motora pārkaršanas. Nepārtrauktās darbības laiks nedrīkst pārsniegt 1 minūti. Pēc atdzesēšanas atkal darbiniet ierīci.
- **BRĪDINĀJUMS!** Darbības laikā turiet rokas un piederumus no tvertnes, lai samazinātu smagu traumu un/vai blendera bojājumu risku.
- Neiekgremdējiet vārpstu ūdenī vai šķidrumā, kas mazāks par 5 cm.
- Neizmantojiet mašīnu bez atbilstoša konteīnera.
- Neatstājiet rokas blenderi karstā katlā virs karstuma, kamēr to nelietojat.
- Sajaucot šķidrumus (īpaši karstus šķidrumus), izmantojiet augstu koniskotaineri vai izveidojiet nelielu daudzumu vienlaikus, lai samazinātu izlīšanu, šļakstīšanos un iespēju gūt apdegumus.
- Neievietojiet pārāk daudz sastāvdaļu, lai novērstu pārtikas produktu pārplūšanu.
- Nekad nelietojiet šo ierīci bez ūdens.

Paredzētā lietošana

- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai mājaisaimniecībā un līdzīgos pielietojumos, piemēram:
 - personāla virtuves zonas veikalos, birojos un citās darba vidēs;
 - lauku mājās;
 - klientiem viesnīcās, moteļos un citā dzīvojamā tipa vidē;
 - gultas un brokastu tipa vide.
- Ierīce ir paredzēta piemērotu mīkstu sastāvdaļu sasmalcināšanai, sajaukšanai, smalcināšanai un biezināšanai traukā. Izmantojot ierīci citos veidos, tā var tikt bojāta vai savainota.
- Ierīces lietošana jebkādiem citiem nolūkiem uzskatāma par ierīces nepareizu izmantošanu. Lietotājs ir atbildīgs tikai par ierīces neatbilstošu izmantošanu.

Izstrādājuma galvenās daļas

[1. attēls 3. lpp.]

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis: Nospiediet un turiet, lai nodrošinātu nepārtrauktu darbību; atlaidiet pogu, lai apturētu darbību
2. Palielināt ātruma iestatījumu + : Palieliniet ātrumu no 1 līdz 6
3. Samazināt ātruma iestatījumu — : Samazināt ātrumu no 1 līdz 6
4. LCD displejs: Lai parādītu ātruma iestatījumu
5. Rokturis
6. Ventilācijas atveres
7. Noņemama blendēšanas daļa
8. Asmens
9. Asmens aizsargs
10. Galvenā iekārta ar motoru

Piezīme: Šīs rokasgrāmatas saturs attiecas uz visiem uzskaitītajiem vienumiem, ja nav norādīts citādi. Izskaits var atšķirties no attēlā redzamā.

Sagatavošana pirms lietošanas

- Noņemiet visu aizsargiekpakojumu un iesaiņojumu.
- Pārbaudiet, vai ierīce ir labā stāvoklī un ar visiem piederumiem. Ja piegāde ir nepilnīga vai bojāta, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. Šādā gadījumā nelietojiet ierīci.
- Pirms lietošanas notīriet papildpiederumus un ierīci [skatiet => Tīrīšana un apkope].
- Pārliecinieties, ka ierīce ir pilnīgi sausa.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, stabilas un karstumizturīgas virsmas, kas ir droša pret ūdens šļakatām.
- Ja plānojat ierīci turpmāk glabāt, saglabājiet iesaiņojuma materiālus.
- Saglabājiet lietotāja rokasgrāmatu turpmākām uzziņām.

NEMIET VĒRĀ! Ražošanas pārpalikumu dēļ ierīce pirmajās lietošanas reizēs var radīt vieglu smaku. Tas ir normāli un nenorāda uz defektiem vai bīstamību. Pārbaudiet, vai ierīce ir labi ventilēta.

Uzstādīšana vai montāža un demontāža

- Ierīces montāžas/demontāžas darbības tiek veiktas, kad ierīce ir apturēta un atvienota no barošanas avota.

Galvenā iekārta ar motoru un noņemamu sajaukšanas daļu:

- Izjaukšana:
 1. Turiet galveno bloku un izskrūvējiet sajaukšanas daļu pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz tā ir pilnībā atvienota.
- Montāža [2. attēls 4. lappusē]:
 1. Salāgojiet sajaukšanas daļas savienojumu ar galvenās iekārtas sajūgu [1].
 2. Ieskrūvējiet blendēšanas daļu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, līdz tā ir pilnībā pievilktā.

Noņemama blendēšanas daļa un asmens:

- **UZMANĪBU!** Izjaukšanai, lūdzu, valkājiet aizsargcimdus [nav iekļauti].
- Izjaukšana [2. attēls 4. lappusē]:
 1. Turiet sajaukšanas daļas savienotāju [12] un izskrūvējiet asmeni pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, līdz tas ir pilnībā atvienots.
 2. Turiet sajaukšanas daļu un izvelciet vārpstu [13].
- Montāža:
 1. Ievietojiet vārpstu sajaukšanas daļā, līdz tā ir pilnībā ievietota.
 2. Turiet sajaukšanas daļas savienojumu un skrūvējiet asmeni pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz tas ir pilnībā pievilktas.

Lietošanas norādījumi

- **Vienmēr ievērojiet tautsaimniecības drošības ieteikumus!**
- Vienmēr pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no barošanas avota, pirms tā tiek samontēta ar sajaukšanas daļu.
- Nekad nelieciet rokas pārtikas tvertnē (nav komplektā). Vienmēr izmantojiet koka vai plastmasas lāpstiņas un tikai tad, kad ierīce nedarbojas.
- Nelietojiet ierīci, ja tvertnē nav pārtikas produktu, vai ar cietiem pārtikas produktiem, karstiem šķidrumiem, smagu mīklu, etc.in, lai novērstu pārkaršanu.
- **BRĪDINĀJUMS!** Atvienojiet ierīci no elektrotīkla uzreiz pēc lietošanas.



Piemērots:	- Sulu un kokteiļu sajaukšana - Maisot mikstas sastāvdaļas (piemēram, pankūku mīklu vai majonēzi). - Dārzenu sajaukšana zupā (piemēram, burkāni utt.)
Sagatavošana:	- Nomizojiet vai sagrieziet ēdienu un sagrieziet mazos gabaliņos. - Ievietojiet pārtiku piemērotā traukā ar tilpumu 1 - 4 litri.
Maksimālais nepārtrauktas darbības laiks	3 minūtes, lai novērstu motora pārkaršanu. Pēc atdzesēšanas atkal darbiniet ierīci.

- Pēc pieslēgšanas elektrotīklam LCD displejā parādīsies "3".
- Nolaidiet sajaukšanas daļu pārtikas tvertnē (nav iekļauta komplektācijā). Pirms darbes iedarbināšanas pilnībā iegremdējiet asmeni sastāvdaļās.

UZMANĪBU: Maisīšanas daļu nedrīkst iegremdēt virs **atzīmes** Maks.

- Stingri turiet galveno bloku ar vienu roku un sajaukšanas tvertni ar otru roku.
- Nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, ierīce sāk nepārtraukti sajaukties.
- Lai vienmērīgi sajauktu pārtikas sastāvdaļas, veiciet vieglu kustību augšup un lejup.
- Lai izvairītos no pārtikas šķāstīšanās, darbības laikā neizcēliet ierīci no sastāvdaļām.
- Atlasiet asmens ātrumu, darbības laikā nospiežot + vai - pogu (Ātruma diapazons: no 1 līdz 6). Asmens ātrums tiks parādīts LCD displejā.
- Piezīme: Nav nepieciešams nospiegt ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, vienlaikus izvēloties asmens ātrumu.
- Pēc darbības pabeigšanas atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, lai izslēgtu ierīci.
- Pagaidiet, līdz asmens pilnībā apstājas. Pēc tam atvienojiet to no elektrotīkla.
- Pagrieziet galveno bloku pulkstenrādītāju kustības virzienā, lai izjauktu sajaukšanas daļu tīrīšanai.

Piezīme:

- Nospiediet un turiet dilstošo un palielināmo pogu + vai - pogu ātrai regulēšanai.
- Pēc ieslēgšanās noklusējuma asmens ātrums tiks iestatīts uz "3".

Tīrīšana un apkope

- UZMANĪBU!** Pirms uzglabāšanas, tīrīšanas un apkopes vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla un atdzesējiet.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdens strūklu vai tvaika tīrītāju un nespiediet ierīci zem ūdens, jo daļas var kļūt slapjas un var rasties elektriskās strāvas trieciens.
- Ja ierīce netiek uzturēta labā tīrības līmenī, tas var nelabvēlīgi ietekmēt ierīces darbību un izraisīt bīstamu situāciju.
- Ēdiena atliekas regulāri jānotīra un jāizņem no ierīces. Ja ierīce netiek pienācīgi iztīrīta, tā saīsinās tās kalpošanas laiku un lietošanas laikā var izraisīt bīstamu stāvokli.

Tīrīšana

- Notīriet dzesēto ārējo virsmu ar drānu vai sūkli, kas nedaudz samitrināts ar maigu ziepju šķīdumu.
- Higiēnas apsvērumu dēļ ierīce jātīra pirms un pēc lietošanas.

- Izvairieties no ūdens saskares ar elektriskajām sastāvdaļām.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumsos.
- Nedrīkst izmantot agresīvus tīrīšanas līdzekļus, abrazīvus sūkļus vai tīrīšanas līdzekļus, kas satur hloru. Tīrīšanai neizmantojiet tērauda vilnu, metāla piederumus vai asus vai asus priekšmetus. Neizmantojiet benzīnu vai šķīdinātājus!
- Neviena detaļa nav mazgājama trauku mazgājamajā mašīnā.

Apkope

- Regulāri pārbaudiet ierīces darbību, lai novērstu nopietnus negadījumus.
- Ja pamanāt, ka ierīce nedarbojas pareizi vai ir radusies problēma, pārtrauciet tās lietošanu, izslēdziet to un sazinieties ar piegādātāju.
- Visus apkopes, uzstādīšanas un labošanas darbus drīkst veikt tikai speciālisti un pilnvaroti speciālisti, vai tos iesaka ražotājs.

Transportēšana un glabāšana

- Pirms uzglabāšanas vienmēr pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un pilnībā atdzisusi.
- Glabājiet ierīci vēsā, tīrā un sausā vietā.
- Neovietojiet uz ierīces smagus priekšmetus, jo tas var to sabojāt.
- Nepārvietojiet ierīci, kamēr tā darbojas. Pārvietojot ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla un turiet apakšā.

Traucējummeklēšana

Ja ierīce nedarbojas pareizi, lūdzu, skatiet risinājumu tabulā tālāk. Ja problēmu joprojām neizdodas atrisināt, sazinieties ar pakalpojuma sniedzēju.

Problēmas	Iespējamais iemesls	Iespējamais risinājums
Ierīce neieslēdzas	Barošanas spraudnis nav pareizi pievienots piemērotam barošanas avotam.	Pārbaudiet, vai strāvas kontaktdakša ir pareizi pievienota piemērotai kontaktligzdai.
	Ieslēgšanas/izslēgšanas pogu nav nospiesta.	Nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, lai ieslēgtu ierīci.
Neparasti trokšņi apstrādes laikā	Sajaukšanas daļa nav pareizi savienota.	Vēlreiz izjauciet un samontējiet sajaukšanas daļu.
Ierīce nevar darboties	Iekļūšusē aktivizēšanas pārkaršanas ierīces.	Ļaujiet ierīcei atdzist, pirms atkal sākt darbību.
Ierīce ir pārkarusi	Virsstundu darbība	Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu un atvienojiet ierīci no strāvas padeves, pagaidiet 10 minūtes, līdz motors atdziest.

Garantija

Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta atbilstoši ins-



trukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti).

Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.

Likvidēšana un vide



Bojājot ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanos no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi.

Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atvest atkritumus pārstrādei, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.

LIETUVIŲ

Gerb. kliente,

Dėkojame, kad įsigijote šį „HENDI“ prietaisą. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, ypač atkreipdami dėmesį į toliau pateiktas saugos taisykles.

Saugos instrukcijos

- Prietaisą naudokite tik pagal numatytą paskirtį, kaip aprašyta šiame vadove.
- Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.
-  **PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Nebandykite patys taisyti prietaiso. Nėra prietaiso elektrinių dalių į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite prietaiso po tekančiu vandeniu.

- NIEKADA NENAUDOKITE PAŽEISTO PRIETAISO!** Reguliariai tikrinkite elektros jungtis ir laidą, ar nėra pažeidimų. Jeigu prietaisas pažeistas, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Visus remonto darbus turi atlikti tik tiekejas arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus ar sužalojimo.
- ĮSPĖJIMAS!** Pastatydami prietaisą, jei reikia, saugiai vėskite maitinimo laidą, kad netyčia nesitrauktumėte, nenukentėtų, nesusiliestų su kaitinimo paviršiumi arba nekiltų pavojus suklupti.
- ĮSPĖJIMAS!** Kol kištukas yra lizde, prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- ĮSPĖJIMAS!** VISADA išjunkite prietaisą prieš atjungdami nuo maitinimo šaltinio, valymo, priežiūros ar laikymo.
- Prietaisą junkite tik prie elektros lizdo, kurio įtampa ir dažnis nurodyti prietaiso etiketėje.
- Nelieskite kištuko / elektros jungčių šlapiomis arba drėgnomis rankomis.
- Prietaisą ir elektros kištuką / jungtis laikykite atokiai nuo vandens ir kitų skysčių. Jeigu prietaisas patenka į vandenį,

nedelsdami ištraukite maitinimo jungtis. Nenaudokite prietaiso, kol jo nepatikrino sertifikuotas technikas. Nesilaikant šių nurodymų kyla pavojus gyvybei.

- Prijunkite maitinimo šaltinį prie lengvai pasiekiamo elektros lizdo, kad avarijos atveju prietaisą būtų galima nedelsiant atjungti.
- Įsitinkinkite, kad laidas nesiliečia su aštriais ar karštais daiktais ir saugo jį nuo atviros ugnies. Niekada netraukite maitinimo laido, kad jį ištrauktumėte iš lizdo, visada traukite kištuką.
- Niekada nenešiotkite prietaiso už jo laido.
- Niekada nebandykite patys atidaryti prietaiso korpuso.
- Nekiškite daiktų į prietaiso korpusą.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros naudojimo metu.
- Šį prietaisą turi naudoti apmokytas personalas restorano virtuvėje, valgykla arba baro personalas ir t. t.
- Šio prietaiso neturėtų naudoti asmenys, turintys fizinį, jautrinį ar protinį gebėjimą, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių.
- Šio prietaiso jokių būdu negalima naudoti vaikams.
- Laikykite prietaisą ir jo elektros jungtis vaikams nepasiekiamose vietose.
- Niekada nenaudokite priedų ar kitų papildomų prietaisų, išskyrus tuos, kurie tiekiami su prietaisu arba kuriuos rekomenduoja gamintojas. To nepadarius, naudotojui gali kilti pavojus saugai ir prietaisas gali būti sugadintas. Naudokite tik originalias dalis ir priedus.
- Nenaudokite šio prietaiso išoriniu laikmačiu arba nuotolinio valdymo sistema.
- Nedėkite prietaiso ant kaitinimo objekto (dujinės, elektrinės, anglies viryklės ir pan.).
- Neuždenkite veikiančio prietaiso.
- Ant prietaiso viršaus nedėkite jokių daiktų.
- Nenaudokite prietaiso šalia atviros liepsnos, sprogių ar degių medžiagų. Prietaisą visada naudokite ant horizontalaus, stabilaus, švaraus, karščiui atsparaus ir sauso paviršiaus.
- Prietaisas netinka montuoti toje vietoje, kurioje galima naudoti vandens srovę.
- Naudojimo metu palikite bent 20 cm plotą aplink prietaisą ventilacijai.
- ĮSPĖJIMAS!** Visas prietaiso ventiliacijos angas laikykite neužkimštas.

Specialios saugos instrukcijos

- ĮSPĖJIMAS!** Būkite ypač atsargūs, kai dirbate su pjovimo diskais. Jei reikia, mūvėkite apsaugines pirštines (nepateikiamas).
- ĮSPĖJIMAS! MENTĖS YRA TRUMPOS. IŠSAUGOKITE RANKAS!**
- SUŽALOJIMO PAVOJUS!** Valydami aštirus pjovimo peilius, būkite atsargūs.
- Nenaudokite prietaiso be skalbinių, kad neperkaistumėte.
- PERSPĖJIMAS! VISADA** išjunkite mašiną ir atjunkite maitinimo šaltinį prieš liedami bet kokias motorines dalis.
- Maitinimo laido pakeisti negalima. Jeigu laidas pažeistas, prietaisą reikia išmesti.
-  Šis prietaisas priskiriamas II apsaugos klasei.
- ĮSPĖJIMAS! Visada laikykite rankas, ilgus plaukus ir drabužius atokiai nuo judančių dalių.**
- Šio prietaiso negalima naudoti šaldytam maistui, kaulams ar žuviai pjaustyti ir pan.



- **NETINKA NUOLATINIAM NAUDOJIMUI!** Nepertraukite prietaiso, kad išvengtumėte variklio perkaitimo. Nepertraukiamas veikimo laikas neturi viršyti 1 minutės. Po to, kai prietaisas atvesintas, vėl įjunkite prietaisą.
- **ĮSPĖJIMAS!** Eksploatavimo metu laikykite rankas ir indus iš konteinerio, kad sumažintumėte sunkių sužalojimų ir / arba maišytuvo sugadinimo riziką.
- Nemerkite veleno į vandenį arba skystį, mažesnę nei 5 cm.
- Nenaudokite mašinos be tinkamo konteinerio.
- Nepalikite rankų maišytuvo stovėti karštoje puode virš karščio, kai jis nenaudojamas.
- Maišant skysčius (ypač karštus skysčius) naudokite aukštą konteinerį arba darykite nedidelius kiekius vienu metu, kad sumažintumėte išsiliejimą, splatėjimą ir galimybę susižeisti nuo degimo.
- Nekraukite per daug ingredientų, kad išvengtumėte maisto produktų perpildymo.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso be vandens.

Numatytoji paskirtis

- Šis prietaisas skirtas naudoti buitiniams ir panašiams tikslams, pvz.:
 - darbuotojų virtuvės patalpos parduotuvėse, biuruose ir kitoje darbo aplinkoje;
 - ūkių namai;
 - klientams viešbučiuose, moteliuose ir kitoje gyvenamojo tipo aplinkoje;
 - Lovos ir pusryčių tipo aplinka.
- Prietaisas skirtas sutraiškyti, sumaišyti, sumaišyti ir sutepti tinkamus minkštus ingredientus talpykloje. Bet koks kitoks naudojimas gali sugadinti prietaisą arba sužaloti žmogų.
- Prietaiso naudojimas bet kokiais kitais tikslais laikomas netinkamu prietaiso naudojimui. Naudotojas yra išimtinai atsakingas už netinkamą prietaiso naudojimą.

Pagrindinės produkto dalys

(1 pav., 3 psl.)

1. ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis: Paspauskite ir palaikykite, kad veiktų nepertraukiamai; atleiskite mygtuką, kad sustabdytumėte darbą
2. Greičio didinimo nuostata + :
3. Sumažinti greitį - :
4. Sumažinkite greitį nuo 1 iki 6
5. LCD ekranas: Rodo greičio nuostatą
6. Rankena
7. Ventilacijos skylės
8. Nuimama maišymo dalis
9. Peilio apsauga
10. Pagrindinis blokas su varikliu

Pastaba: Šio vadovo turinys taikomas visiems išvardytiems elementams, nebent nurodyta kitaip. Išvaizda gali skirtis nuo rodomų iliustracijų.

Paruošimas prieš naudojimą

- Nuimkite visas apsaugines pakutes ir įvyniojimą.
- Patikrinkite, ar prietaisas yra geros būklės ir su visais priedais. Jei pristatymas nepilnas arba pažeistas, nedelsdami kreipkitės į tiekėją. Tokiu atveju nenaudokite prietaiso.
- Prieš naudojimą išvalykite priedus ir prietaisą (žr. ==> Valy-

mas ir priežiūra).

- Patikrinkite, ar prietaisas visiškai sausas.
- Padėkite prietaisą ant horizontalaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus, kuris yra saugus nuo vandens purslų.
- Jei ketinate laikyti prietaisą ateityje, laikykite pakuoje.
- Laikykite naudotojo vadovą atiečiai.

PASTABA! Dėl gamybos liekanų prietaisas gali skleisti lengvą kvapą per pirmuosius kelis naudojimo būdus. Tai yra normalu ir nerodo jokio defekto ar pavojaus. Patikrinkite, ar prietaisas gerai vėdinamas.

Montavimas arba surinkimas ir išardymas

- Prietaiso surinkimo / išardymo operacijos atliekamos, kai prietaisas yra sustabdytas ir atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

Pagrindinis įrenginys su varikliu ir nuimama maišymo dalimi:

- Išardymas:

1. Laikykite pagrindinį įrenginį ir išsukite maišymo dalį pagal laikrodžio rodyklę, kol ji visiškai atsikabins.
- Surinkimas (2 pav., 4 psl.):
1. Sulgyjuokite maišymo dalies movą su pagrindinio bloko sankaba (11).
2. Sukite maišymo dalį prieš laikrodžio rodyklę, kol ji bus visiškai priveržta.

Nuimama maišymo dalis ir ašmenys:

- **PERSPĖJIMAS!** Išardymui naudokite apsaugines pirštines (nepriedamas).
- Išardymas (2 pav., 4 psl.):
- 1. Laikykite maišymo dalies movą (12) ir sukite peilį prieš laikrodžio rodyklę, kol ji visiškai atsikabins.
- 2. Laikykite maišymo dalį ir ištraukite veleną (13).
- Surinkimas:
- 1. Įstatykite kotą į maišymo dalį, kol jis bus iki galo įkištas.
- 2. Laikykite maišymo dalies movą ir prisukite peilį pagal laikrodžio rodyklę, kol ji bus visiškai priveržta.

Naudojimo instrukcijos

• Visada laikykitės saugospatarimų!

- Prieš montuodami prietaisą su maišymo dalimi, visada įsitinkinkite, kad jis yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
- Niekada nedėkite rankų į maisto talpyklą (netiekiamą). Visada naudokite medines arba plastikines satulas ir tik tada, kai prietaisas neveikia.
- Nenaudokite prietaiso, jei talpyklėje nėra maisto produktų arba kietų maisto produktų, karštų skysčių, didelės tešlos, etc. in užsakyti, kad išvengtumėte perkaitinimo.
- **ĮSPĖJIMAS!** Iškart po naudojimo atjunkite prietaisą.

Tinka:	• Sumaišyti sultis ir kokteilus • Minkštųjų ingredientų (pvz., tešlos blynų arba majonezo) maišymas. • Daržovių maišymas į sriubą (pvz., morkas ir kt.)
Paruošimas:	• Nulupkite arba pare maistą ir supjaustykite jį mažais gabalėliais. • Įdėkite maistą į tinkamą 1-4 litrų talpos indą.



Maksimalus nepertraukiamo veikimo laikas	3 minutes, kad variklis neperkaistų. Vėl įjunkite prietaisą, kai atvėsīs.
--	---

- Prijungus prie maitinimo kištuko, LCD ekrane bus rodoma „3“.
- Nuleiskite maišymo dalį į maisto talpyklą (nepriedama). Prieš paleisdami prietaisą, visiškai panardinkite peilį į ingredientus.
- **DĖMESIO:** Jūs neturėtumėte panardinti maišymo dalies virš **Max.** ženklo.
- Viena ranka tvirtai laikykite pagrindinį įrenginį, kita – maišymo indą.
- Paspauskite ir palaikykite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką, tada prietaisas pradės nuolat maišyti.
- Švelniai judėkite aukštyn ir žemyn, kad maisto ingredientai sklandžiai susimaišytų.
- Kad išvengtumėte maisto stėrimo, nekelkite prietaiso iš sudedamųjų dalių darbo metu.
- Pasirinkite peilio greitį, paspausdami mygtuką + arba - [greičio diapazonas: nuo 1 iki 6] veikimo metu. Peilio greitis bus rodomas LCD ekrane.
- Pastaba: Pasirinkus peilio greitį vienu metu, nereikia paspausti ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuko.
- Baigę darbą, atleiskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką, kad išjungtumėte prietaisą.
- Palaukite, kol peilis visiškai sustos. Tada atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- Pasukite pagrindinį įrenginį pagal laikrodžio rodyklę, kad išardytumėte maišymo dalį valymui.

Pastaba:

1. Norėdami greitai sureguliuoti, paspauskite ir laikykite nuspaudę mažėjančią ir didėjančią mygtuką + arba -.
2. Įjungus kištuką, numatytasis peilio greitis bus nustatytas į „3“.

Valymas ir priežiūra

- **DĖMESIO!** Visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir atvėsinkite prieš jį laikydami, valydami ir atlikdami techninę priežiūrą.
- Valydami nenaudokite vandens srovės arba garų valiklio ir nestumkite prietaiso po vandeniu, nes dalys sušlaps ir gali kilti elektros smūgis.
- Jeigu prietaisas nėra laikomas geros švaros būklės, tai gali neigiamai paveikti 0 prietaiso veikimo laiką ir sukelti pavojingą situaciją.
- Maisto likučius reikia reguliariai valyti ir išimti iš prietaiso. Jei prietaisas nebus tinkamai išvalytas, jo naudojimo trukmė bus trumpesnė ir naudojimo metu gali kilti pavojinga būklė.

Valymas

- Aušintą išorinį paviršių valykite šluoste arba kempine, šiek tiek sudrėkinta švelniu muilo tirpalu.
- Higienos sumetimais prietaisą reikia valyti prieš ir po naudojimo.
- Saugokite, kad vanduo nepatektų į elektrinius komponentus.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Niekada nenaudokite agresyvių valymo priemonių, abrazyvinių kempinių ar valymo priemonių, kurių sudėtyje yra chloro. Valymui nenaudokite plėno vilnos, metalinių indų ar aštrių ar

smalių daiktų. Nenaudokite benzino ar tirpiklių!

- Jokių dalių negalima plauti indaplovėje.

Techninė priežiūra

- Reguliariai tikrinkite prietaiso veikimą, kad išvengtumėte rimtų nelaimingų atsitikimų.
- Jeigu pastebėjote, kad prietaisas veikia netinkamai arba kilo problemų, nustokite jį naudoti, išjunkite prietaisą ir kreipkitės į tiekėją.
- Visus techninės priežiūros, montavimo ir remonto darbus turi atlikti specializuoti ir įgijoti technikai arba rekomenduojama gamintojas.

Transportavimas ir laikymas

- Prieš saugodami prietaisą visada įsitinkinkite, kad jis buvo atjungtas nuo maitinimo šaltinio ir visiškai atvėsęs.
- Prietaisą laikykite vėsioje, švarioje ir sausoje vietoje.
- Niekada nedėkite ant prietaiso sunkių daiktų, nes jie gali jį sugadinti.
- Nejudinkite prietaiso, kol jis veikia. Judėdami atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir laikykite jį apačioje.

Trikčių šalinimas

Jeigu prietaisas veikia netinkamai, žr. toliau pateiktą tirpalo lentelę. Jei vis dar negalite išspręsti problemos, kreipkitės į tiekėją / paslaugų teikėją.

Problemos	Galima priežastis	Galimas sprendimas
Prietaisas neįsijungia	Maitinimo kištukas netinkamai prijungtas prie tinkamo maitinimo šaltinio.	Patikrinkite, ar maitinimo kištukas tinkamai prijungtas prie tinkamo elektros lizdo.
	ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas nespauštas.	Norėdami įjungti prietaisą, paspauskite ir palaikykite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.
Neįprastai triukšmingas apdorojimo metu	Netinkamai prijungta maišymo dalis.	Vėl išardykite ir surinkite maišymo dalį.
Prietaisas negali veikti	Viduje įjungti perkaitimo įtaisai.	Prieš vėl paleisdami prietaisą, palaukite, kol jis atvės.
Prietaisas perkaity	Viršvalandžių veikimas	Atleiskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką ir atjunkite prietaisą, palaukite 10 minučių, kol variklis atvės.

Garantija

Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį). Laikydami savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasiliekančios teisę keisti gaminio, pakuotės ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

LT



Pašalinimas ir aplinka



Deaktyvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įrangą būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nu-

baustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdėbimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad ji būtų perdėbama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdėbti, susisiekiu su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdėbimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.

PORTUGUÊS

Caro Cliente,

Obrigado por adquirir este aparelho HENDI. Leia atentamente este manual do utilizador, prestando especial atenção aos regulamentos de segurança descritos abaixo, antes de instalar e utilizar este aparelho pela primeira vez.

Instruções de segurança

- Utilize o aparelho apenas para a finalidade para a qual foi concebido, conforme descrito neste manual.
- O fabricante não é responsável por quaisquer danos causados por um funcionamento incorreto e utilização incorreta.
-  **PERIGO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Não tente reparar o aparelho sozinho. Não mergulhe as peças elétricas do aparelho em água ou outros líquidos. Nunca segure o aparelho sob água corrente.
- **NUNCA UTILIZE UM APARELHO DANIFICADO!** Verifique regularmente as ligações elétricas e o cabo quanto a danos. Quando estiver danificado, desligue o aparelho da fonte de alimentação. Quaisquer reparações só devem ser realizadas por um fornecedor ou pessoa qualificada para evitar perigos ou ferimentos.
- **AVISO!** Quando posicionar o aparelho, encaminhe o cabo de alimentação em segurança, se necessário, para evitar puxar acidentalmente, danificar-se, entrar em contacto com a superfície de aquecimento ou causar um perigo de tropeçar.
- **AVISO!** Desde que a ficha esteja na tomada, o aparelho está ligado à fonte de alimentação.
- **AVISO!** Desligue SEMPRE o aparelho antes de o desligar da fonte de alimentação, limpeza, manutenção ou armazenamento.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada elétrica com a tensão e frequência mencionadas na etiqueta do aparelho.
- Não toque na ficha/ligações elétricas com as mãos molhadas ou húmidas.
- Mantenha o aparelho e a ficha/ligações elétricas afastados de água e outros líquidos. Se o aparelho cair na água, retire imediatamente as ligações da fonte de alimentação. Não utilize o aparelho até que tenha sido verificado por um técnico certificado. O incumprimento destas instruções irá causar riscos de vida.
- Ligue a fonte de alimentação a uma tomada elétrica de fácil acesso para que possa desligar o aparelho imediatamente

em caso de emergência.

- Certifique-se de que o cabo não entra em contacto com objetos afiados ou quentes e mantenha-o afastado de fogo aberto. Nunca puxe o cabo de alimentação para o desligar da tomada; em vez disso, puxe sempre pela ficha.
- Nunca transporte o aparelho pelo cabo.
- Nunca tente abrir a estrutura do aparelho sozinho.
- Não insira objetos na caixa do aparelho.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante a utilização.
- Este aparelho deve ser operado por pessoal qualificado na cozinha do restaurante, cantinas ou pessoal do bar, etc.
- Este aparelho não deve ser operado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas que não tenham experiência e conhecimento.
- Este aparelho não deve, em circunstância alguma, ser utilizado por crianças.
- Mantenha o aparelho e as suas ligações eléctricas fora do alcance das crianças.
- Nunca utilize acessórios ou quaisquer outros dispositivos além dos fornecidos com o aparelho ou recomendados pelo fabricante. Se não o fizer, pode representar um risco de segurança para o utilizador e pode danificar o aparelho. Utilize apenas peças e acessórios originais.
- Não utilize este aparelho através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto.
- Não coloque o aparelho sobre um objecto de aquecimento (gasolina, electricidade, fogão a carvão, etc.).
- Não tape o aparelho em funcionamento.
- Não coloque quaisquer objetos sobre o aparelho.
- Não utilize o aparelho perto de chamas abertas, materiais explosivos ou inflamáveis. Utilize sempre o aparelho numa superfície horizontal, estável, limpa, resistente ao calor e seca.
- O aparelho não é adequado para instalação numa área onde possa ser utilizado um jacto de água.
- Deixe um espaço de pelo menos 20 cm em redor do aparelho para ventilação durante a utilização.
- **AVISO!** Mantenha todas as aberturas de ventilação do aparelho livres de obstruções.

Instruções especiais de segurança

- **AVISO!** Tenha muito cuidado ao manusear os discos de corte. Use luvas de proteção (não fornecidas), se necessário.
- **AVISO! AS LÂMINAS SÃO AFIADAS. MANTENHA AS MÃOS AFASTADAS!**
- **PERIGO DE FERIMENTOS!** Deve ter-se cuidado ao manusear as lâminas de corte afiadas durante a limpeza.
- Não utilize o aparelho sem carga para evitar sobreaquecimento.
- **ATENÇÃO! Desligue SEMPRE** a máquina e desligue a fonte de alimentação antes de tocar em quaisquer peças motorizadas.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, o aparelho deve ser eliminado.
-  Este aparelho está classificado como classe de proteção II.
- **AVISO! Mantenha SEMPRE** as mãos, o cabelo comprido e a roupa afastados das peças móveis.
- Este aparelho não deve ser utilizado para cortar alimentos congelados, carnes ou peixes, etc.
- **NÃO É ADEQUADO PARA UTILIZAÇÃO CONTÍNUA!** Não uti-



lize o aparelho de forma contínua para evitar o sobreaquecimento do motor. O tempo de funcionamento contínuo não deve exceder 1 minuto. Volte a utilizar o aparelho depois de arrefecer.

- **AVISO!** Durante o funcionamento, mantenha as mãos e os utensílios fora do recipiente para reduzir o risco de ferimentos graves e/ou danos na liquidificadora.
- Não mergulhe a haste na água ou em líquidos com menos de 5 cm.
- Não utilize a máquina sem o recipiente adequado.
- Não deixe a varinha mágica em cima de um tacho quente enquanto não estiver a ser utilizada.
- Ao misturar líquidos (especialmente líquidos quentes), utilize um contentor con-perfurador alto ou faça pequenas quantidades de cada vez para reduzir o derrame, os salpicos e a possibilidade de ferimentos por queimadura.
- Não carregue demasiados ingredientes para evitar o transbordo dos produtos alimentares.
- Nunca utilize este aparelho sem água.

Utilização prevista

- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:
 - áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - casas agrícolas;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial;
 - ambiente tipo cama e pequeno-almoço.
- O aparelho foi concebido para esmagar, misturar, esmagar e esmagar ingredientes moles adequados num recipiente. Qualquer outra utilização pode provocar danos no aparelho ou lesões pessoais.
- A utilização do aparelho para qualquer outro fim deve ser considerada uma utilização indevida do dispositivo. O utilizador será o único responsável pela utilização inadequada do dispositivo.

Principais partes do produto

(Fig. 1 na página 3)

1. Interruptor ON/OFF : Prima e mantenha premido para um funcionamento contínuo; solte o botão para parar o funcionamento
2. Aumentar a definição de velocidade + : Aumentar a velocidade entre 1 e 6
3. Diminuir a definição de velocidade - : Diminui a velocidade entre 1 e 6
4. Ecrã LCD: Para mostrar a definição de velocidade
5. Pega
6. Orifícios de ventilação
7. Peça de mistura amovível
8. Lâmina
9. Proteção da lâmina
10. Unidade principal com motor

Observação: O conteúdo deste manual aplica-se a todos os itens listados, salvo especificação em contrário. A aparência pode variar das ilustrações mostradas.

Preparação antes da utilização

- Remova todas as embalagens e invólucros de proteção.
- Verifique se o dispositivo está em boas condições e com todos os acessórios. Em caso de entrega incompleta ou danificada, contacte imediatamente o fornecedor. Neste caso, não utilize o dispositivo.
- Limpe os acessórios e o aparelho antes da utilização (Consulte ==> Limpeza e manutenção).
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco.
- Coloque o aparelho numa superfície horizontal, estável e resistente ao calor, segura contra salpicos de água.
- Guarde a embalagem se pretender armazenar o seu aparelho no futuro.
- Guarde o manual do utilizador para referência futura.

NOTA! Devido a resíduos de fabrico, o aparelho pode emitir um odor ligeiro durante as primeiras utilizações. Isto é normal e não indica qualquer defeito ou perigo. Certifique-se de que o aparelho está bem ventilado.

Instalação ou montagem e desmontagem

- As operações de montagem/desmontagem do aparelho são realizadas com o aparelho parado e desligado da fonte de alimentação.

Unidade principal com motor e peça de mistura amovível:

- Desmontagem:
 1. Segure na unidade principal e aparafuse a peça de mistura no sentido dos ponteiros do relógio até que esteja totalmente separada.
- Montagem (Fig. 2 na página 4):
 1. Alinhe o acoplamento da peça de mistura com a embraiagem (11) da unidade principal.
 2. Aperte a peça de mistura no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até estar totalmente apertada.

Peça de mistura e lâmina amovíveis:

- **ATENÇÃO!** Use luvas de proteção para desmontagem (não incluídas).
- Desmontagem (Fig. 2 na página 4):
 1. Segure o acoplamento (12) da peça de mistura e aparafuse a lâmina no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que esteja totalmente separada.
 2. Segure na peça de mistura e puxe o eixo para fora (13).
- Montagem:
 1. Insira o eixo na parte de mistura até estar totalmente inserido.
 2. Segure o acoplamento da peça de mistura e aperte a lâmina no sentido dos ponteiros do relógio até estar totalmente apertada.

Instruções de funcionamento

- **Cumpra sempre os conselhos de segurança de redução de pessoal!**
- Certifique-se sempre de que o aparelho está desligado da fonte de alimentação antes de o montar com a peça de mistura.
- Nunca coloque as mãos no recipiente para alimentos (não fornecido). Utilize sempre espátulas de madeira ou plástico e apenas quando o aparelho não estiver a funcionar.
- Não utilize o aparelho sem alimentos dentro do recipiente ou



com alimentos duros, líquidos quentes, massa pesada, etc.in para evitar sobreaquecimento.

- **AVISO!** Desligue o aparelho imediatamente após a utilização.

Adequado para:	• Misturar sumos e batidos • Misturar ingredientes moles (por exemplo, massa de panquecas ou maionese). • Misturar legumes em sopa (por exemplo, cenouras, etc.)
Preparação:	• Descasque ou pare alimentos e corte-os em pequenos pedaços. • Coloque os alimentos num recipiente adequado com capacidade de 1 a 4 litros.
Tempo máximo de funcionamento contínuo	3 minutos para evitar o sobreaquecimento do motor. Volte a utilizar o aparelho depois de arrefecer.

- Uma vez ligado à ficha de alimentação, será apresentado "3" no visor LCD.
- Baixe a peça de mistura para o recipiente de alimentos (não fornecido). Mergulhe totalmente a lâmina nos ingredientes antes de colocar o aparelho em funcionamento.
- **ATENÇÃO:** Não deve submergir a peça de mistura acima da **marca Máx.**
- Segure a unidade principal firmemente com uma mão e o recipiente de mistura com a outra mão.
- Prima e mantenha premido o botão LIGAR/DESLIGAR e, em seguida, o aparelho começa a misturar continuamente.
- Utilize um movimento suave para cima e para baixo para misturar os ingredientes dos alimentos suavemente.
- Para evitar salpicos de alimentos, não retire o aparelho dos ingredientes durante o funcionamento.
- Seleccione a velocidade da lâmina premindo o botão + ou - (Intervalo de velocidade: 1 a 6) durante o funcionamento. A velocidade da lâmina será apresentada no ecrã LCD.
- Nota: Não é necessário premir o botão LIGAR/DESLIGAR ao seleccionar a velocidade da lâmina em simultâneo.
- Depois de terminar a operação, solte o botão LIGAR/DESLIGAR para desligar o aparelho.
- Aguarde até que a lâmina pare completamente. Em seguida, desligue-o da alimentação elétrica.
- Rode a unidade principal no sentido dos ponteiros do relógio para desmontar a peça de mistura para limpeza.

Nota:

1. Prima e mantenha premido o botão de diminuição e aumento + ou - para um ajuste rápido.
2. A velocidade predefinida da lâmina será definida para "3" depois de ligada.

Limpeza e manutenção

- **ATENÇÃO!** Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e arrefeça antes de armazenar, limpar e fazer a manutenção.
- Não utilize jacto de água ou produto de limpeza a vapor para limpar e não empurre o aparelho debaixo de água, pois as peças podem ficar molhadas e provocar choques eléctricos.
- Se o aparelho não for mantido em bom estado de limpeza, tal pode afectar adversamente a vida útil do aparelho e resultar numa situação perigosa.
- Os resíduos de alimentos devem ser limpos regularmente e removidos do aparelho. Se o aparelho não for limpo corre-

tamente, reduzirá a sua vida útil e poderá resultar em condições perigosas durante a utilização.

Limpeza

- Limpe a superfície exterior arrefecida com um pano ou esponja ligeiramente humedecida com uma solução de sabão suave.
- Por motivos de higiene, o aparelho deve ser limpo antes e depois da utilização.
- Evite que a água entre em contacto com os componentes eléctricos.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Nunca utilize agentes de limpeza agressivos, esponjas abrasivas ou agentes de limpeza que contenham cloro. Não utilize palha-de-aço, utensílios metálicos ou quaisquer objetos afiados ou pontiagudos para limpar. Não utilize gasolina ou solventes!
- Nenhuma peça pode ser lavada na máquina de lavar loiça.

Manutenção

- Verifique regularmente o funcionamento do aparelho para evitar acidentes graves.
- Se verificar que o aparelho não está a funcionar correctamente ou que existe um problema, pare de o utilizar, desligue-o e contacte o fornecedor.
- Todos os trabalhos de manutenção, instalação e reparação devem ser realizados por técnicos especializados e autorizados, ou recomendados pelo fabricante.

Transporte e armazenamento

- Antes de armazenar, certifique-se sempre de que o aparelho foi desligado da fonte de alimentação e arrefecido completamente.
- Guarde o aparelho num local fresco, limpo e seco.
- Nunca coloque objectos pesados sobre o aparelho, pois isso pode danificá-lo.
- Não desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento. Desligue o aparelho da fonte de alimentação quando o deslocar e mantenha-o na parte inferior.

Resolução de problemas

Se o aparelho não funcionar correctamente, verifique a solução na tabela abaixo. Se continuar a não conseguir resolver o problema, contacte o fornecedor/prestador de serviços.

Problemas	Causa possível	Solução possível
O aparelho não liga	A ficha de alimentação não está corretamente ligada a uma fonte de alimentação adequada.	Certifique-se de que a ficha de alimentação está devidamente ligada a uma tomada elétrica adequada.
	O botão LIGAR/DESLIGAR não é premido.	Prima e mantenha premido o botão ON/OFF para ligar o aparelho.
Ruídos anormais durante o processamento	A peça de mistura não está corretamente ligada.	Desmonte e monte novamente a peça de mistura.



O aparelho não pode funcionar	Os dispositivos de sobreaquecimento interior são ativados.	Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de iniciar novamente o funcionamento.
O aparelho está sobreaquecido	Operação de horas extras	Liberte o botão LIGAR/DESLIGAR e destique o dispositivo, aguarde 10 minutos para que o motor arrefeça.

Garantia

Qualquer defeito que afete a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).

De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

Eliminação e ambiente



Ao desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado.

O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.

Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.

ESPAÑOL

Estimado cliente:

Gracias por comprar este electrodoméstico HENDI. Lea atentamente este manual del usuario, prestando especial atención a las normativas de seguridad descritas a continuación, antes de instalar y utilizar este aparato por primera vez.

Instrucciones de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que fue diseñado, tal como se describe en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado.



¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA! No intente reparar el aparato usted mismo. No sumerja las piezas eléctricas del aparato en agua u otros líquidos.

Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.

- **¡NUNCA UTILICE UN APARATO DAÑADO!** Compruebe regularmente si hay daños en las conexiones eléctricas y el cable. Si está dañado, desconecte el aparato de la fuente de alimentación. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un proveedor o persona cualificada para evitar peligros o lesiones.
- **¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, coloque el cable de alimentación de forma segura si es necesario para evitar tirones accidentales, daños, contacto con la superficie térmica o riesgo de tropiezo.
- **¡ADVERTENCIA!** Mientras el enchufe esté en la toma de corriente, el aparato estará conectado a la fuente de alimentación.
- **¡ADVERTENCIA!** Apague SIEMPRE el aparato antes de desconectarlo de la fuente de alimentación, de la limpieza, del mantenimiento o del almacenamiento.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con la tensión y frecuencia mencionadas en la etiqueta del aparato.
- No toque el enchufe/las conexiones eléctricas con las manos húmedas o mojadas.
- Mantenga el aparato y el enchufe/las conexiones eléctricas alejados del agua y otros líquidos. Si el aparato cae al agua, retire inmediatamente las conexiones de la fuente de alimentación. No utilice el aparato hasta que un técnico certificado lo haya comprobado. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán riesgos potencialmente mortales.
- Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectar el aparato inmediatamente en caso de emergencia.
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado del fuego abierto. Nunca tire del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma; tire siempre del enchufe en su lugar.
- Nunca lleve el aparato con el cable.
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca objetos en la carcasa del aparato.
- Nunca deje el aparato sin supervisión durante su uso.
- Este aparato debe ser utilizado por personal formado en la cocina del restaurante, comedores o personal del bar, etc.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia y conocimientos.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños bajo ninguna circunstancia.
- Mantenga el aparato y sus conexiones eléctricas fuera del alcance de los niños.
- Nunca utilice accesorios ni dispositivos adicionales que no sean los suministrados con el aparato o recomendados por el fabricante. De lo contrario, podría suponer un riesgo para la seguridad del usuario y dañar el aparato. Utilice únicamente piezas y accesorios originales.
- No utilice este aparato mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- No coloque el aparato sobre un objeto calefactor (gasolina, electricidad, cocina de carbón, etc.).
- No cubra el aparato en funcionamiento.
- No coloque ningún objeto encima del aparato.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas, materiales explosivos o inflamables. Utilice siempre el aparato sobre

ES



una superficie horizontal, estable, limpia, resistente al calor y seca.

- El aparato no es adecuado para su instalación en zonas en las que se pueda utilizar un chorro de agua.
- Deje un espacio de al menos 20 cm alrededor del aparato para que se ventile durante el uso.
- **¡ADVERTENCIA!** Mantenga todas las aberturas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.

Instrucciones especiales de seguridad

- **¡ADVERTENCIA!** Tenga mucho cuidado al manipular los discos de corte. Use guantes protectores (no suministrados) si es necesario.
- **¡ADVERTENCIA! LAS HOJAS ESTÁN AFILADAS. ¡MANTENGA LAS MANOS ALEJADAS!**
- **¡PELIGRO DE LESIONES!** Se debe tener cuidado al manipular las cuchillas cortantes afiladas durante la limpieza.
- No utilice el aparato sin carga para evitar el sobrecalentamiento.
- **¡PRECAUCIÓN! Apague SIEMPRE** la máquina y desconecte la fuente de alimentación antes de tocar cualquier pieza del motor.
- El cable de alimentación no se puede sustituir. Si el cable está dañado, el aparato debe desecharse.
-  Este aparato está clasificado como protección de clase II.
- **¡ADVERTENCIA! Mantenga SIEMPRE** las manos, el cabello largo y la ropa lejos de las partes móviles.
- Este aparato no debe utilizarse para cortar alimentos congelados, carne o pescado con hueso, etc.
- **NO APTO PARA USO CONTINUO.** No utilice continuamente el aparato para evitar el sobrecalentamiento del motor. El tiempo de funcionamiento continuo no debe superar los 1 minutos. Vuelva a poner en funcionamiento el aparato una vez que se haya enfriado.
- **¡ADVERTENCIA!** Durante el funcionamiento, mantenga las manos y los utensilios fuera del recipiente para reducir el riesgo de lesiones personales graves y/o daños a la batidora.
- No sumerja el eje en agua o líquido a menos de 5 cm.
- No utilice la máquina sin el recipiente adecuado.
- No deje la batidora de mano en una olla caliente a fuego lento mientras no esté en uso.
- Al mezclar líquidos (especialmente líquidos calientes), utilice un contenedor alto o haga pequeñas cantidades a la vez para reducir los derrames, las salpicaduras y la posibilidad de lesiones por quemaduras.
- No cargue demasiados ingredientes para evitar el desbordamiento de los productos alimenticios.
- No utilice nunca este aparato sin agua.

Uso previsto

- Este aparato está diseñado para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, como:
 - áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - granjas;
 - por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - ambiente tipo alojamiento y desayuno.
- El aparato está diseñado para triturar, mezclar, macerar y hacer puré ingredientes blandos adecuados en un recipiente.

Cualquier otro uso puede provocar daños al aparato o lesiones personales.

- El uso del aparato para cualquier otro fin se considerará un uso indebido del dispositivo. El usuario será el único responsable del uso indebido del dispositivo.

Partes principales del producto

(Fig. 1 en la página 3)

1. Interruptor de encendido/apagado: Mantenga pulsado para un funcionamiento continuo; suelte el botón para detener el funcionamiento
2. Aumente el ajuste de velocidad + : Aumente la velocidad entre 1 y 6
3. Disminuir ajuste de velocidad - : Disminuir la velocidad entre 1 y 6
4. Pantalla LCD: Para mostrar el ajuste de velocidad
5. Mango
6. Orificios de ventilación
7. Parte de mezcla desmontable
8. Cuchilla
9. Protector de la hoja
10. Unidad principal con motor

Observación: El contenido de este manual se aplica a todos los elementos enumerados a menos que se especifique lo contrario. El aspecto puede variar con respecto a las ilustraciones mostradas.

Preparación antes del uso

- Retire todo el embalaje protector y la envoltura.
- Compruebe que el dispositivo está en buenas condiciones y con todos los accesorios. En caso de entrega incompleta o dañada, póngase en contacto con el proveedor inmediatamente. En este caso, no utilice el dispositivo.
- Limpie los accesorios y el aparato antes de utilizarlos (consulte ==> Limpieza y mantenimiento).
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, estable y resistente al calor que sea segura contra salpicaduras de agua.
- Conserve el embalaje si desea guardar su electrodoméstico en el futuro.
- Guarde el manual del usuario para futuras consultas.

¡NOTA! Debido a los residuos de fabricación, el aparato puede emitir un ligero olor durante los primeros usos. Esto es normal y no indica ningún defecto o peligro. Asegúrese de que el aparato esté bien ventilado.

Instalación o montaje y desmontaje

- Las operaciones de montaje/desmontaje del aparato se realizan con el aparato detenido y desconectado de la fuente de alimentación.

Unidad principal con motor y pieza de mezcla desmontable:

- Desmontaje:
 1. Sostenga la unidad principal y desenrosque la pieza de mezcla en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté totalmente separada.
- Montaje (Fig. 2 en la página 4):
 1. Alinee el acoplamiento de la pieza de mezcla con el embrague (11) de la unidad principal.



2. Atornille la parte de mezcla en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que esté completamente apretada.

Pieza de mezcla y hoja desmontables:

- **¡PRECAUCIÓN!** Utilice guantes protectores para desmontarlo (no incluidos).
- Desmontaje (Fig. 2 en la página 4):
 1. Sujete el acoplamiento (12) de la pieza de mezclado y desenrosque la hoja en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que esté totalmente desprendida.
 2. Sujete la pieza de mezcla y tire del eje (13).
- Ensamblaje:
 1. Inserte el eje en la pieza de mezclado hasta que esté completamente insertado.
 2. Sujete el acoplamiento de la pieza de mezclado y atorníllelo en la hoja en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté completamente apretado.

Instrucciones de funcionamiento

- **¡Observa en todo momento los consejos de seguridad para bajar la fol.!**
- Asegúrese siempre de que el aparato esté desconectado de la fuente de alimentación antes de montarlo con la pieza de mezcla.
- Nunca ponga las manos en el recipiente para alimentos (no suministrado). Utilice siempre espátulas de madera o plástico, y solo cuando el aparato no esté funcionando.
- No utilice el aparato sin alimentos dentro del recipiente ni con alimentos duros, líquidos calientes, masa pesada, etc. in pida que no se caliente en exceso.
- **¡ADVERTENCIA!** Desenchufe el aparato inmediatamente después de usarlo.

Adecuado para:	• Mezclar zumos y batidos • Mezcla de ingredientes blandos (p. ej., masa para panqueques o mayonesa). • Mezclar verduras en sopa (p. ej., zanahorias, etc.)
Preparación:	• Pele o prepare los alimentos y córtelos en trozos pequeños. • Coloque los alimentos en un recipiente adecuado de 1-4 litros de capacidad.
Tiempo máximo de funcionamiento continuo	3 minutos para evitar que el motor se sobrecaliente. Vuelva a poner en funcionamiento el aparato después de enfriarlo.

- Una vez conectado al enchufe, se mostrará "3" en la pantalla LCD.
- Baje la parte de mezcla en el recipiente para alimentos (no suministrado). Sumerja completamente la cuchilla en los ingredientes antes de poner en marcha el aparato.
- **ATENCIÓN:** No debe sumergir la pieza de mezcla por encima de la **marca Máx.**
- Sujete firmemente la unidad principal con una mano y el recipiente de mezcla con la otra.
- Mantenga pulsada la tecla de encendido/apagado, el aparato empieza a batir continuamente.
- Use un movimiento suave hacia arriba y hacia abajo para mezclar los ingredientes de los alimentos suavemente.
- Para evitar salpicaduras de alimentos, no levante el aparato de los ingredientes durante el funcionamiento.

- Seleccione la velocidad de la cuchilla pulsando el botón + o - (rango de velocidad: 1 a 6) durante el funcionamiento. La velocidad de la cuchilla se mostrará en la pantalla LCD.
- Nota: No es necesario pulsar el botón ON/OFF al seleccionar la velocidad de la cuchilla simultáneamente.
- Tras finalizar el funcionamiento, suelte el botón de encendido/apagado para apagar el aparato.
- Espere hasta que la cuchilla se detenga completamente. A continuación, desenchúfelo del suministro eléctrico.
- Gire la unidad principal en el sentido de las agujas del reloj para desmontar la pieza de mezcla y limpiarla.

Nota:

1. Mantenga pulsado el botón de disminución y aumento + o - para un ajuste rápido.
2. La velocidad predeterminada de la cuchilla se establecerá en "3" una vez enchufada.

Limpieza y mantenimiento

- **¡ATENCIÓN!** Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación y enfríelo antes de guardarlo, limpiarlo y realizar tareas de mantenimiento.
- No utilice chorros de agua ni limpiadores de vapor para la limpieza y no empuje el aparato bajo el agua, ya que las piezas se mojarán y podrían producirse descargas eléctricas.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, esto puede afectar negativamente a la vida útil del aparato y provocar una situación peligrosa.
- Los residuos de alimentos deben limpiarse y eliminarse regularmente del aparato. Si el aparato no se limpia correctamente, reducirá su vida útil y puede resultar en una condición peligrosa durante su uso.

Limpieza

- Limpie la superficie exterior enfriada con un paño o esponja ligeramente humedecido con una solución de jabón suave.
- Por razones de higiene, el aparato debe limpiarse antes y después de su uso.
- Evite que el agua entre en contacto con los componentes eléctricos.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- Nunca utilice productos de limpieza agresivos, esponjas abrasivas ni productos de limpieza que contengan cloro. No utilice lana de acero, utensilios metálicos ni objetos afilados o puntiagudos para la limpieza. ¡No utilice gasolina ni disolventes!
- No hay piezas aptas para lavavajillas.

Mantenimiento

- Compruebe periódicamente el funcionamiento del aparato para evitar accidentes graves.
- Si ve que el aparato no funciona correctamente o que hay un problema, deje de usarlo, apáguelo y póngase en contacto con el proveedor.
- Todos los trabajos de mantenimiento, instalación y reparación deben ser realizados por técnicos especializados y autorizados, o recomendados por el fabricante.

Transporte y almacenamiento

- Antes de guardarlo, asegúrese siempre de que el aparato se ha desconectado de la fuente de alimentación y se ha enfriado.



do por completo.

- Guarde el aparato en un lugar fresco, limpio y seco.
- Nunca coloque objetos pesados sobre el aparato, ya que podría dañarlo.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación cuando se mueva y manténgalo en la parte inferior.

Resolución de problemas

Si el aparato no funciona correctamente, compruebe la solución en la tabla siguiente. Si sigue sin poder resolver el problema, póngase en contacto con el proveedor/proveedor de servicios.

Problemas	Causa posible	Posible solución
El aparato no se enciende	El enchufe no está conectado correctamente a una fuente de alimentación adecuada.	Asegúrese de que el enchufe de alimentación esté conectado correctamente a una toma de corriente adecuada.
	El botón ON/OFF no está pulsado.	Mantenga pulsada la tecla ON/OFF para encender el aparato.
Ruidos anómalos durante el procesamiento	La pieza de mezcla no está conectada correctamente.	Desmonte y vuelva a montar la pieza de mezcla.
El aparato no puede funcionar	Se activan los dispositivos de sobrecalentamiento internos.	Deje que el aparato se enfríe por completo antes de volver a iniciar el funcionamiento.
El aparato se sobrecalienta	Operación de horas extras	Suelte el botón ON/OFF y desenchufe el dispositivo; espere 10 minutos a que el motor se enfríe.

Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo).

De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente



Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de

su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.

SLOVENSKÝ

Vážení zákazníci,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič HENDI. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné pokyny

- Spotrebič používajte iba na určený účel, na ktorý je určený, ako je opísané v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym použitím.
-  **NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Nepokúšajte sa spotrebič opraviť sami. Neponárajte elektrické časti spotrebiča do vody ani iných tekutín. Spotrebič nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- **NIKDY NEPOUŽÍVAJTE POŠKODENÝ SPOTREBIČ!** Pravidelne kontrolujte elektrické pripojenia a kábel, či nie sú poškodené. Ak je spotrebič poškodený, odpojte ho od elektrickej siete. Všetky opravy smie vykonávať iba dodávateľ alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.
- **VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebiča v prípade potreby bezpečne vedte napájací kábel, aby ste predišli neúmyselnému ťahaniu, poškodeniu, kontaktu s vyhrievacím povrchom alebo nebezpečenstvu zakopnutia.
- **VAROVANIE!** Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.
- **VAROVANIE!** Pred odpojením od napájania, čistením, údržbou alebo uskladnením spotrebič VŽDY vypnite.
- Spotrebič pripájajte do elektrickej zásuvky iba s napätím a frekvenciou uvedenou na štítku spotrebiča.
- Nedotýkajte sa konektorov/elektrických prípojek mokrými alebo vlhkými rukami.
- Spotrebič a elektrickú zástrčku/pripojenia uchovávajte mimo dosahu vody a iných tekutín. Ak spotrebič spadne do vody, okamžite odpojte prípojky napájania. Spotrebič nepoužívajte, kým ho neskontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov bude mať za následok život ohrožujúce riziká.
- Pripojte napájanie do ľahko dostupnej elektrickej zásuvky, aby ste mohli v prípade núdze spotrebič okamžite odpojiť.
- Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a nepribližujte ho k otvorenému ohňu. Nikdy neťahajte za napájací kábel, aby ste ho odpojili od zásuvky, vždy ťahajte za zástrčku.
- Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Do krytu spotrebiča nekladajte žiadne predmety.
- Počas používania nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Tento spotrebič by mal obsluhovať vyškolený personál v ku-



chyní reštaurácie, jedálne, bary atď.

- Tento spotrebič by nemali obsluhovať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami.
- Tento spotrebič by za žiadnych okolností nemali používať deti.
- Spotrebič a jeho elektrické pripojenia uchovávajú mimo dosahu detí.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani žiadne ďalšie zariadenia okrem tých, ktoré sa dodávajú so spotrebičom alebo ktoré odporúča výrobca. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k bezpečnostnému riziku pre používateľa a k poškodeniu spotrebiča. Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.
- Spotrebič nepoužívajte s externým časovačom alebo diaľkovým ovládaním.
- Spotrebič neumiestňujte na vykurovací predmet (benzín, elektrina, sporák s dreveným uhlím atď.).
- Spotrebič nezakrývajte v prevádzke.
- Na spotrebič neumiestňujte žiadne predmety.
- Spotrebič nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, výbušných alebo horľavých materiálov. Spotrebič vždy prevádzkujte na vodorovnom, stabilnom, čistom, teplovzdornom a suchom povrchu.
- Spotrebič nie je vhodný na inštaláciu na mieste, kde by sa dal použiť vodný prúd.
- Počas používania nechajte okolo spotrebiča priestor aspoň 20 cm na vetranie.
- **VAROVANIE!** Všetky vetracie otvory na spotrebiči udržiavajte bez prekážok.

Špeciálne bezpečnostné pokyny

- **VAROVANIE!** Pri manipulácii s rezacími diskami buďte veľmi opatrní. V prípade potreby noste ochranné rukavice (nie sú súčasťou balenia).
- **VAROVANIE! ČEPELE SÚ OSTRÉ. UCHOVÁVAJTE RUKY MI-MORIADNE!**
- **NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA!** Pri manipulácii s ostrými rezacími čepeľami počas čistenia je potrebné postupovať opatrne.
- Spotrebič nepoužívajte bez záťaže, aby ste zabránili nadmernému zahrievaniu.
- **UPOZORNENIE! Skôr než sa dotknete akýchkoľvek častí motora, VŽDY vypnite stroj a odpojte napájanie.**
- Napájací kábel nie je možné vymeniť. Ak je poškodený kábel, spotrebič treba vyhodiť.



- Tento spotrebič je klasifikovaný ako ochranná trieda II.
- **VAROVANIE! Ruky, dlhé vlasy a oblečenie VŽDY držte mimo pohyblivých sa častí.**
- Tento spotrebič by sa nemal používať na rezanie mrazených potravín, mäsa, rýb a pod.
- **NIE JE VHDNÉ NA NEPRETRŽITÉ POUŽÍVANIE!** Spotrebič neprevádzkujte nepretržite, aby nedošlo k prehriatiu motora. Čas nepretržitej prevádzky by nemal prekročiť 1 minútu. Po vychladnutí spotrebič znova zapnite.
- **VAROVANIE!** Počas prevádzky držte ruky a pomôcky mimo nádoby, aby ste znížili riziko vážneho zranenia osôb a/alebo poškodenia mixéra.
- Hriadeľ neponárajte do vody ani kvapaliny menšej ako 5 cm.
- Stroj nepoužívajte bez príslušnej nádoby.
- Nenechávajte ponorný mixér stáť v horúcom hrnci nad teplom, keď sa nepoužíva.

- Pri miešaní tekutín (najmä horúcich tekutín) používajte vysoký pomočovač alebo postupne robte malé množstvá na zníženie rozliatia, postriekania a možnosti zranenia v dôsledku popálenia.
- Nevkladajte príliš veľa prísad, aby ste zabránili pretečeniu potravín.
- Nikdy nepoužívajte tento spotrebič bez vody.

Určené použitie

- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobných priestoroch, ako napríklad:
 - kuchynské priestory zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a inom pracovnom prostredí,
 - domy na farmách,
 - klientmi v hoteloch, motelloch a inom prostredí rezidenčného typu,
 - Prostredie typu posteľ a raňajok.
- Spotrebič je navrhnutý na drvenie, miešanie, miešanie a pyré vhodné mákajú prísady v nádobe. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča alebo zraneniu osôb.
- Prevádzka spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za nesprávne použitie zariadenia. Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne používanie zariadenia..

Hlavné časti výrobku

(obr. 1 na strane 3)

1. Vypínač: Stlačte a podržte pre nepretržitú prevádzku; uvoľnením tlačidla zastavte prevádzku
2. Zvýšte nastavenie rýchlosti + :
Zvýšte rýchlosť medzi 1 až 6
3. Zníženie nastavenia rýchlosti - :
Zníženie rýchlosti o 1 až 6
4. LCD displej: Zobrazenie nastavenia rýchlosti
5. Rukoväť
6. Ventiláčny otvor
7. Odnímateľná mixovacia časť
8. Čepeľ
9. Chránič čepele
10. Hlavná jednotka s motorom

Poznámka: Obsah tejto príručky sa vzťahuje na všetky uvedené položky, pokiaľ nie je uvedené inak. Vzhľad sa môže líšiť od zobrazených ilustrácií.

Príprava pred použitím

- Odstráňte všetky ochranné obaly a obaly.
- Skontrolujte, či je zariadenie v dobrom stave a so všetkým príslušenstvom. V prípade neúplného alebo poškodeného doručenia okamžite kontaktujte dodávateľa. V takom prípade zariadenie nepoužívajte.
- Pred použitím príslušenstvo a spotrebič vyčistite (pozrite ==> Čistenie a údržba).
- Uistite sa, že je spotrebič úplne suchý.
- Spotrebič umiestnite na vodorovný, stabilný a teplovzdorný povrch, ktorý je bezpečný proti postriekaniu vodou.
- Ak chcete spotrebič v budúcnosti uskladniť, uschovajte ho.
- Používateľskú príručku si odložte na budúce použitie.

POZNÁMKA! Z dôvodu zvyškov z výroby môže spotrebič počas prvých niekoľkých použití uvoľňovať mierny zápach. Je to normálne a neznamenať žiadnu chybu ani nebezpečenstvo. Uistite sa, že je spotrebič dobre vetraný.



Inštalácia alebo montáž a demontáž

- Postup montáže/demontáže spotrebiča sa vykonáva, keď je spotrebič zastavený a odpojený od zdroja napájania.

Hlavná jednotka s motorom a odpojiteľnou časťou na miešanie:

- Demontáž:

- Drzte hlavnú jednotku a vyskrutkujte zmiešavaciu časť v smere hodinových ručičiek, kým sa úplne neodpojí.

- Zostava (obr. 2 na strane 4):

- Zarovnajte spojku zmiešavacieho dielu so spojkou [11] hlavnej jednotky.
- Miešaciu časť priskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek, až kým nie je úplne utiahnutá.

Odnímateľný mixovací diel a čepeľ:

- UPOZORNENIE!** Pri demontáži noste ochranné rukavice (nie sú súčasťou balenia).

- Rozobratie (obr. 2 na strane 4):

- Drzte spojkou [12] zmiešavacieho dielu a vyskrutkujte čepeľ proti smeru hodinových ručičiek, až kým sa úplne neodpojí.
- Podržte mixovaciu časť a vytiahnite hriadeľ [13].

- Montáž:

- Hriadeľ vložte do mixovacej časti, až kým nebude úplne zasunutý.
- Drzte spojkou zmiešavacieho dielu a zaskrutkujte čepeľ v smere hodinových ručičiek, až kým nie je úplne utiahnutá.

Prevádzkové pokyny

- Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny prezníženie počtu ľudí!**
- Pred montážou spotrebiča s mixovacou časťou sa vždy uistite, že je odpojený od zdroja napájania.
- Nikdy nedávajte ruky do nádoby na potraviny (nie je súčasťou dodávky). Vždy používajte drevené alebo plastové špachtle a iba vtedy, keď spotrebič nie je v prevádzke.
- Spotrebič nepoužívajte bez potravín vo vnútri nádoby alebo s tvrdými potravinami, horúcimi tekutinami, ťažkým cestom, etc.in, aby nedošlo k prehriatiu.
- VAROVANIE!** Spotrebič odpojte ihneď po použití.

SK

Vhodné pre:	- Miešanie štiav a koktailov - Zmiešanie mäkkých prísad (napr. palacínok alebo majonéz). - Miešanie zeleniny do polievky (napr. mrkva atď.)
Príprava:	- Jedlo ošúpte alebo rozmixujte a nakrájajte na malé kúsky. - Potraviny vložte do vhodnej nádoby s objemom 1 až 4 litre.
Maximálny čas nepretržitej prevádzky	3 minúty, aby sa zabránilo prehriatiu motora. Po vychladnutí spotrebiča znova zapnite.

- Po pripojení k sieťovej zástrčke sa na LCD displeji zobrazí „3“.
- Spustíte mixovaciu časť do nádoby na potraviny (nie je súčasťou dodávky). Pred spustením spotrebiča úplne ponorte čepeľ do prísad.
- POZOR:** Mixovací diel by ste nemali ponoriť nad značku Max.
- Jednou rukou pevne drzte hlavnú jednotku a druhou rukou nádobu na miešanie.
- Stlačte a podržte tlačidlo ZAP./VYP., spotrebič potom začne

súvisle mixovať.

- Jemným pohybom nahor a nadol jemne premiešajte potravinové príslady.
 - Aby ste predišli rozstrekovaniu potravín, počas prevádzky nezdvihajte spotrebič zo surovín.
 - Nastavte rýchlosť čepele stlačením tlačidla + alebo - (Rýchlosť: 1 až 6) počas prevádzky. Rýchlosť čepele sa zobrazí na LCD displeji.
 - Poznámka: Pri súčasnom výbere rýchlosti čepele nie je potrebné stlačiť tlačidlo ZAP./VYP.
 - Po skončení prevádzky spotrebič vypnite uvoľnením tlačidla ZAP./VYP.
 - Počkajte, kým sa čepeľ úplne nezastaví. Potom ho odpojte od elektrickej siete.
 - Otočením hlavnej jednotky v smere hodinových ručičiek demontujte zmiešavací diel na čistenie.
- Poznámka:
- Stlačením a podržaním tlačidla zníženia a zvýšenia + alebo - pre rýchle nastavenie.
 - Po zapojení sa predvolená rýchlosť čepele nastaví na „3“.

Čistenie a údržba

- POZORNOSŤ!** Pred uskladnením, čistením a údržbou vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.
- Na čistenie nepoužívajte prúd vody ani parný čistič a netlačte spotrebič pod vodu, pretože diely sa namočia a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Ak spotrebič nie je v dobrom stave čistoty, môže to nepriaznivo ovplyvniť životnosť 0 spotrebiča a spôsobí nebezpečnú situáciu.
- Zvyšky jedla by sa mali pravidelne čistiť a odstraňovať zo spotrebiča. Ak spotrebič nie je správne vyčistený, skráti jeho životnosť a môže spôsobiť nebezpečné podmienky počas používania.

Čistenie

- Ochladený vonkajší povrch očistite handričkou alebo špongiou mierne navlhčenou v jemnom mydlovom roztoku.
- Z hygienických dôvodov je potrebné spotrebič pred použitím a po ňom vyčistiť.
- Zabráňte kontaktu elektrických komponentov s vodou.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, abrazívne špongie ani čistiace prostriedky s obsahom chlóru. Na čistenie nepoužívajte oceľovú vlnu, kovové pomôcky ani žiadne ostré alebo špicaté predmety. Nepoužívajte benzín ani rozpúšťadlá!
- Žiadne diely nie sú vhodné do umývačky riadu.

Údržba

- Pravidelne kontrolujte činnosť spotrebiča, aby ste predišli vážnym nehodám.
- Ak zistíte, že spotrebič nefunguje správne alebo že sa vyskytol problém, prestaňte ho používať, vypnite ho a kontaktujte dodávateľa.
- Všetku údržbu, inštaláciu a opravy musí vykonávať špecializovaný a autorizovaný technik alebo musí odporúčať výrobca.

Preprava a skladovanie

- Pred uskladnením sa vždy presvedčte, že spotrebič je odpoje-



- ný od napájania a úplne vychladnúť.
- Spotrebič skladujte na chladnom, čistom a suchom mieste.
 - Nikdy nekladte na spotrebič ťažké predmety, pretože by sa mohli poškodiť.
 - Spotrebič nepremiestňujte, keď je v prevádzke. Pri presúvaní odpojte spotrebič od napájania a podržte ho naspodku.

Riešenie problémov

Ak spotrebič nefunguje správne, skontrolujte nižšie uvedenú tabuľku pre roztok. Ak problém stále nedokážete vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa/poskytovateľa služby.

Problémy	Možná příčina	Možné řešení
Spotrebič sa nezapne	Zástrčka nie je správne pripojená k vhodnému zdroju napájania.	Skontrolujte, či je zástrčka správne pripojená k vhodnej elektrickej zásuvke.
	Tlačidlo ZAP/VYP nie je stlačené.	Stlačením a podržaním tlačidla ZAP/VYP spotrebič zapnete.
Abnormálne zvuky počas spracovania	Mixovacia časť nie je správne pripojená.	Znovu rozmontujte a zmontujte miešaciu časť.
Spotrebič nemôže fungovať	Aktivuje sa vnútorné prehriate zariadenie.	Pred opätovným spustením nechajte spotrebič vychladnúť.
Spotrebič je prehriaty	Prevádzka nadčasov	Uvoľnite tlačidlo ZAP/VYP a odpojte zariadenie od elektrickej siete. Počkajte 10 minút, kým motor nevychladne.

Záruka

Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavajú do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie). V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradzuje právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie



Pri vyradovaní spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vaša zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečiť, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.

Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobcovia a dovozci nenesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.

Kære kunde

Tak, fordi du købte dette HENDI-apparat. Læs denne brugervejledning omhyggeligt, og vær især opmærksom på de sikkerhedsbestemmelser, der er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruger dette apparat første gang.

Sikkerhedsanvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tilsigtede formål, som beskrevet i denne vejledning.
- Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes forkert betjening og forkert brug.
- FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!** Forsøg ikke selv at reparere apparatet. Nedsænk ikke apparatets elektriske dele i vand eller andre væsker. Hold aldrig apparatet under rindende vand.
- BRUG ALDRIG ET BESKADIGET APPARAT!** Kontrollér de elektriske forbindelser og ledningen regelmæssigt for skader. Hvis apparatet er beskadiget, skal du koble det fra strømforsyningen. Reparationer må kun udføres af en leverandør eller en kvalificeret person for at undgå fare eller personskade.
- ADVARSEL!** Når apparatet placeres, skal strømkablet om nødvendigt føres sikkert for at undgå utilsigtet træk, beskadigelse, kontakt med varmeflader eller risiko for at snuble.
- ADVARSEL!** Så længe stikket er i stikkontakten, er apparatet sluttet til strømforsyningen.
- ADVARSEL!** Sluk ALTID for apparatet, før du kobler det fra strømforsyningen, rengør, vedligeholder eller opbevarer det.
- Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med den spænding og frekvens, der er angivet på apparatets mærkat.
- Rør ikke ved stikket/de elektriske forbindelser med våde eller fugtige hænder.
- Hold apparatet og det elektriske stik væk fra vand og andre væsker. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks fjerne strømforsyningstilslutningerne. Brug ikke apparatet, før det er blevet kontrolleret af en autoriseret tekniker. Manglende overholdelse af disse instruktioner vil medføre livstruende risici.
- Tilslut strømforsyningen til en lettilgængelig stikkontakt, så du straks kan tage stikket ud af kontakten i nødstilfælde.
- Sørg for, at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme genstande, og hold den væk fra åben ild. Træk aldrig i netledningen for at tage den ud af stikkontakten, men træk altid i stikket i stedet for.
- Bær aldrig apparatet i ledningen.
- Forsøg aldrig selv at åbne kabinettet.
- Indsæt ikke genstande i apparatets kabinet.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn under brug.
- Dette apparat skal betjenes af uddannet personale i restaurants køkken, kantiner eller barpersonale osv.
- Apparatet må ikke betjenes af personer med nedsatte fysiske, sansmæssige eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden.
- Apparatet må under ingen omstændigheder bruges af børn.
- Opbevar apparatet og dets elektriske tilslutninger utilgængeligt for børn.
- Brug aldrig andet tilbehør eller andet end det, der følger med apparatet, eller som producenten anbefaler. Hvis dette ikke gøres, kan det udgøre en sikkerhedsrisiko for brugeren og beskadige apparatet. Brug kun originale dele og tilbehør.



- Betjen ikke dette apparat ved hjælp af en ekstern timer eller et fjernbetjeningsystem.
- Stil ikke apparatet på en varmegenstand (benzin, el, komfur osv.).
- Tildæk ikke apparatet, mens det er i brug.
- Stil ikke genstande oven på apparatet.
- Brug ikke apparatet i nærheden af åben ild, eksplosive eller brandfarlige materialer. Brug altid apparatet på en vandret, stabil, ren, varmebestandig og tør overflade.
- Apparatet er ikke egnet til installation i et område, hvor der kan anvendes en vandstråle.
- Der skal være mindst 20 cm fri plads omkring apparatet til ventilation under brug.
- **ADVARSEL!** Hold alle ventilationsåbninger på apparatet fri for forhindringer.

Særlige sikkerhedsanvisninger

- **ADVARSEL!** Vær meget forsigtig ved håndtering af skæreskiver. Brug beskyttelseshandsker (medfølger ikke), hvis det er nødvendigt.
- **ADVARSEL! BLADE ER SHARP. Hold hænderne væk!**
- **FARE FOR PERSONSKADE!** Der skal udvises forsigtighed ved håndtering af de skarpe skæreblade under rengøring.
- Brug ikke apparatet uden fyldning for at forhindre overbelastning.
- **FORSIGTIG! Sluk ALTID** for maskinen, og afbryd strømforsyningen, før du rører ved nogen af motordelene.
- Elledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, skal apparatet kasseres.
-  Dette apparat er klassificeret som beskyttelsesklasse II.
- **ADVARSEL! Hold ALTID** hænder, langt hår og tøj væk fra de bevægelige dele.
- Dette apparat må ikke bruges til skæring af frosne madvarer, kød eller fisk osv.
- **IKKE EGNET TIL KONTINUERLIG BRUG!** Brug ikke apparatet kontinuerligt for at undgå overophedning af motoren. Den kontinuerlige driftstid må ikke overstige 1 minut. Betjen apparatet igen, når det er kølet af.
- **ADVARSEL!** Hold hænder og redskaber ude af beholderen under drift for at reducere risikoen for alvorlig personskade og/eller beskadigelse af blenderen.
- Nedsæk ikke akslen i vand eller væske under 5 cm.
- Brug ikke maskinen uden den korrekte beholder.
- Lad ikke stavblenderen stå i en varm gryde over varme, når den ikke er i brug.
- Ved blanding af væsker (især varme væsker) skal du bruge en høj container eller lave små mængder ad gangen for at reducere spild, stænk og muligheden for skade fra forbrænding.
- Fyld ikke for mange ingredienser for at forhindre overløb af fødevarerne.
- Brug aldrig dette apparat uden vand.

Tilsigtet brug

- Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdninger og lignende applikationer, såsom:
 - personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
 - landbrugsejendomme;
 - af kunder på hoteller, moteller og andre boligområder
 - miljø af bed and breakfast-typen.

- Apparatet er beregnet til knusning, blanding, mosning og puré af egnede bløde ingredienser i en beholder. Enhver anden brug kan føre til beskadigelse af apparatet eller personskade.
- Betjening af apparatet til ethvert andet formål skal betragtes som misbrug af apparatet. Brugeren er eneansvarlig for forkert brug af enheden.

Produktets vigtigste dele

(Fig. 1 på side 3)

1. TÆND/SLUK-knap : Tryk og hold nede for kontinuerlig drift. Slip knappen for at stoppe driften
2. Øg hastighedsindstillingen + : Øg hastigheden mellem 1 og 6
3. Indstilling af nedsat hastighed - : Sænk hastigheden mellem 1 og 6
4. LCD-display: Sådan vises hastighedsindstillingen
5. Håndtag
6. Ventilationshuller
7. Aftagelig blendingsdel
8. Blade
9. Bladskærm
10. Hovedenhed med motor

Bemærkning: Indholdet af denne vejledning gælder for alle anførte elementer, medmindre andet er angivet. Udseendet kan variere fra de viste illustrationer.

Klargøring før brug

- Fjern al beskyttende emballage og indpakning.
- Kontrollér, at apparatet er i god stand og med alt tilbehør. I tilfælde af ufuldstændig eller beskadiget levering skal du straks kontakte leverandøren. I så fald må enheden ikke anvendes.
- Rengør tilbehøret og apparatet før brug (se ==> Rengøring og vedligeholdelse).
- Sørg for, at apparatet er helt tørt.
- Anbring apparatet på en vandret, stabil og varmeresistent overflade, der er sikker mod vandsprøjt.
- Behold emballagen, hvis du har planer om at opbevare apparatet i fremtiden.
- Gem brugervejledningen til senere brug.

BEMÆRK! På grund af rester fra fremstillingen kan apparatet afgive en let lugt under de første par anvendelser. Dette er normalt og indikerer ikke nogen defekt eller fare. Sørg for, at apparatet er godt ventileret.

Klargøring før brug

- Fjern al beskyttende emballage og indpakning.
- Kontrollér, at apparatet er i god stand og med alt tilbehør. I tilfælde af ufuldstændig eller beskadiget levering bedes du straks kontakte leverandøren. I dette tilfælde må enheden ikke anvendes.
- Rengør tilbehøret og apparatet før brug (se ==> Rengøring og vedligeholdelse).
- Sørg for, at apparatet er helt tørt.
- Anbring apparatet på en vandret, stabil og varmebestandig overflade, der er sikker mod vandstænk.
- Behold emballagen, hvis du vil opbevare dit apparat i fremtiden.
- Gem brugervejledningen til fremtidig reference.

BEMÆRK! På grund af produktionsrester kan apparatet ud-

sende en let lugt under de første få anvendelser. Dette er normalt og angiver ikke nogen defekt eller fare. Sørg for, at apparatet er godt ventileret.

Installation eller samling og adskillelse

- Apparatets samplings-/adskillelsesfunktion udføres med apparatet stoppet og frakoblet strømforsyningen.

Hovedenhed med motor og aftagelig blenderdel:

- Adskillelse:
 1. Hold hovedenheden, og skru blendedelen af med uret, indtil den er helt løs.
- Samling (fig. 2 på side 4):
 1. Juster koblingen af blandingsdelen til koblingen (11) på hovedenheden.
 2. Skru blendedelen i mod uret, indtil den er helt spændt.

Aftagelig blenderdel og blad:

- **FORSIGTIG!** Bær beskyttelseshandsker ved adskillelse (medfølger ikke).
- Adskillelse (fig. 2 på side 4):
 1. Hold koblingen (12) på blendedelen, og skru bladet ud mod uret, indtil det er helt adskilt.
 2. Hold fast i blenderdelen, og træk akslen (13) ud.
- Samling:
 1. Indsæt skaffet i blendedelen, indtil det er helt indsat.
 2. Hold blandingsdelens kobling, og skru den i bladet med uret, indtil den er helt spændt.

Betjeningsvejledning

- **Overhold altid sikkerhedsrådene omsænkning af tågen!**
- Sørg altid for, at apparatet er frakoblet strømforsyningen, før det samles med blenderdelen.
- Læg aldrig hænderne i madbeholderen (medfølger ikke). Brug altid træ- eller plastikspatler, og kun når apparatet ikke kører.
- Brug ikke apparatet uden madvarer i beholderen eller med hårde madvarer, varme væsker, tung dej, etc. in for at undgå overophedning.
- **ADVARSEL!** Tag apparatets stik ud af stikkontakten umiddelbart efter brug.

Velegnet til:	• Blanding af juice og shakes • Blanding af bløde ingredienser (f.eks. pandekagedej eller mayonnaise). • Blanding af grøntsager til suppe (f.eks. gulerødder osv.)
Forberedelse:	• Skræl eller parér maden, og skær den i små stykker. • Læg maden i en passende beholder med en kapacitet på 1-4 liter.
Maksimal kontinuerlig driftstid	3 minutter for at forhindre, at motoren overophedes. Betjen apparatet igen efter afkøling.

- Når stikket er tilsluttet, vises "3" på LCD-displayet.
- Sænk blenderdelen ned i madbeholderen (medfølger ikke). Nedsænk kniven helt i ingredienserne, før apparatet startes.
- **BEMÆRKNING:** Du må ikke nedsænke blandingsdelen over maks.-mærket.
- Hold hovedenheden fast med den ene hånd og blandebehol-

deren med den anden hånd.

- Tryk på tænd-/sluk-knappen, og hold den nede. Derefter begynder apparatet at blende kontinuerligt.
- Brug en blid op-og-ned bevægelse til at blande fødevarer- ingredienserne jævnt.
- For at undgå sprøjt fra madvarer må apparatet ikke løftes ud af ingredienserne under drift.
- Vælg bladhastigheden ved at trykke på knappen + eller - (hastighedsområde: 1 til 6) under drift. Bladhastigheden vises på LCD-displayet.
- Bemærk: Det er ikke nødvendigt at trykke på tænd-/sluk-knappen, når knivhastigheden vælges samtidigt.
- Når driften er færdig, slippes tænd-/sluk-knappen for at slukke for apparatet.
- Vent, indtil bladet stopper helt. Træk derefter stikket ud af strømforsyningen.
- Drej hovedenheden med uret for at adskille blandingsdelen med henblik på rengøring.

Bemærk:

1. Tryk og hold på den faldende og stigende knap + eller - for hurtig justering.
2. Standard bladhastigheden indstilles til "3", når den tilsluttes.

Rengøring og vedligeholdelse

- **OPMÆRKSOMHED!** Tag altid stikket ud af kontakten, og afkøl det inden opbevaring, rengøring og vedligeholdelse.
- Brug ikke vandstråle eller damprenser til rengøring, og skub ikke apparatet under vand, da delene kan blive våde og få elektrisk stød.
- Hvis apparatet ikke holdes rent, kan det påvirke apparatets levetid negativt 0 og medføre en farlig situation.
- Rester af mad skal rengøres regelmæssigt og fjernes fra apparatet. Hvis apparatet ikke rengøres korrekt, vil det reducere dets levetid og kan resultere i en farlig tilstand under brug.

Rengøring

- Rengør den afkølede yvendige overflade med en klud eller svamp, der er let fugtet med en mild sæbeopløsning.
- Af hygiejnensyn skal apparatet rengøres før og efter brug.
- Undgå, at vand kommer i kontakt med de elektriske komponenter.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- Brug aldrig skrabe rengøringsmidler, skuresvampe eller rengøringsmidler, der indeholder klor. Brug ikke ståluld, metaliske redskaber eller skarpe eller spidse genstande til rengøring. Brug ikke benzin eller opløsningsmidler!
- Ingen dele tåler opvaskemaskine.

Vedligeholdelse

- Kontroller jævnligt apparatets funktion for at undgå alvorlige ulykker.
- Hvis du opdager, at apparatet ikke fungerer korrekt, eller at der er et problem, skal du stoppe med at bruge det, slukke det og kontakte leverandøren.
- Al vedligeholdelse, installation og reparationsarbejde skal udføres af specialiserede og autoriserede teknikere eller anbefales af producenten.

DK



Transport og opbevaring

- Inden opbevaring skal det altid sikres, at apparatet er koblet fra strømforsyningen og kølet helt af.
- Opbevar apparatet på et køligt, rent og tørt sted.
- Anbring aldrig tunge genstande på apparatet, da det kan beskadige det.
- Flyt ikke apparatet, mens det er i brug. Tag stikket ud af kontakten, når apparatet flyttes, og hold det nede.

Fejlfinding

Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, bedes du se nedenstående tabel for løsningen. Hvis du stadig ikke kan løse problemet, skal du kontakte leverandøren/serviceudbyderen.

Problemer	Mulig årsag	Mulig løsning
Apparatet tænder ikke	Strømskiftet er ikke korrekt tilsluttet en egnet strømforsyning.	Kontrollér, at strømskiftet er korrekt tilsluttet en egnet stikkontakt.
	ON/OFF-knappen er ikke trykket ned.	Tryk på tænd-/sluk-knappen, og hold den nede for at tænde for apparatet.
Unormale lyde under behandling	Blandingsdelen er ikke tilsluttet korrekt.	Adskil og monter blenderdelen igen.
Apparatet kan ikke fungere	Indvendige overophedningsenheder aktiveres.	Lad apparatet køle af, før du starter drift igen.
Apparatet er overophedet	Overarbejde	Slip tænd/sluk-knappen, og tag stikket ud af stikkontakten. Vent 10 minutter, indtil motoren er kølet af.

Garanti

Enhver defekt, der påvirker apparatets funktion, og som bliver synlig inden for et år efter købet, vil blive repareret gratis, forudsat at apparatet er blevet brugt og vedligeholdt i overensstemmelse med anvisningerne og ikke er blevet misbrugt eller misbrugt på nogen måde. Dine lovbestemte rettigheder påvirkes ikke. Hvis apparatet er dækket af garantien, skal du angive, hvor og hvornår det blev købt og inkludere købsbevis (f.eks. kvittering).

I overensstemmelse med vores politik om kontinuerlig produktudvikling forbeholder vi os ret til at ændre produkt-, emballage- og dokumentationsspecifikationer uden varsel.

Kassering og miljø



Når apparatet tages ud af drift, må produktet ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortskaffe dit affaldsudstyr ved at aflevere det til et udpeget indsamlingssted. Manglende overholdelse af denne regel kan straffes i overensstemmelse med gældende regler for bortskaffelse af affald. Den separate indsamling og genbrug af dit affaldsudstyr på bortskaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet.

For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Pro-

ducenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug, behandling og økologisk bortskaffelse, hverken direkte eller gennem et offentligt system.

SUOMALAINEN

Hyvä asiakas,

Kiitos, että ostit tämän HENDI-laitteen. Lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kiinnitä erityistä huomiota alla oleviin turvallisuusmääräyksiin ennen laitteen ensimmäistä asennusta ja käyttöä.

Turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu, tässä oppaassa kuvatulla tavalla.
- Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai virheellisestä käytöstä.
-  **VAARA! SÄHKÖISKUN VAARA!** Älä yritä korjata laitetta itse. Älä upota laitteen sähköisiä osia veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan pidä laitetta juoksevan veden alla.
- **ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ VAURIOITUNUTTA LAITETTA!** Tarkista sähköliitännät ja johto säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos laite on vaurioitunut, irrota se virtalähteestä. Vain toimittaja tai pätevä henkilö saa tehdä korjauksia vaaratilanteiden ja loukkaantumisten välttämiseksi.
- **VAROITUS!** Kun sijoitat laitteen paikalleen, reititä virtajohto tarvittaessa turvallisesti, jotta vältetään tahaton vetäminen, vaurioituminen, kosketus lämmityspintaan tai kompastumisvaara.
- **VAROITUS!** Kun pistoke on pistorasiassa, laite on kytketty virtalähteeseen.
- **VAROITUS!** Sammuta AINA laite ennen sen irrottamista virtalähteestä, puhdistuksesta, kunnossapidosta tai varastoinnista.
- Kytke laite pistorasiaan vain laitteen merkinnöissä mainitulla jännitteellä ja taajuudella.
- Älä koske pistokkeeseen/sähköliitäntöihin märillä tai kosteilla käsillä.
- Pidä laite ja sähköpistoke/-liitännät poissa vedestä ja muista nesteistä. Jos laite putoaa veteen, irrota virransyöttöliitännät välittömästi. Älä käytä laitetta, ennen kuin valtuutettu teknikko on tarkistanut sen. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa hengenvaarallisia riskejä.
- Kytke virtalähde helposti saavutettavaan pistorasiaan, jotta voit irrottaa laitteen välittömästi hätätilanteessa.
- Varmista, että johto ei joudu kosketuksiin terävien tai kuumien esineiden kanssa ja pidä johto poissa avotulen läheisyydestä. Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta vetämällä, vaan vedä sen sijaan aina pistokkeesta.
- Älä koskaan kanna laitetta sen johdosta.
- Älä koskaan yritä avata laitteen koteloa itse.
- Älä työnnä esineitä laitteen koteloon.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Koulutetun henkilökunnan on käytettävä tätä laitetta ravintolan keittiössä, ruokaloissa tai baarissa jne.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistinväriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa.
- Lapset eivät saa missään tapauksessa käyttää tätä laitetta.
- Pidä laite ja sen sähköliitännät poissa lasten ulottuvilta.



- Älä koskaan käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja tai valmistajan suosittelemia lisävarusteita tai lisälaitteita. Muussa tapauksessa vaarana voi olla käyttäjän turvallisuus ja laitteen vaurioituminen. Käytä vain alkuperäisiä osia ja lisävarusteita.
- Älä käytä tätä laitetta ulkoisen ajastimen tai kauko-ohjausjärjestelmän avulla.
- Älä aseta laitetta lämmityskohteen päälle (bensini, sähkö, hiililiesi jne.).
- Älä peitä laitetta käytössä.
- Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle.
- Älä käytä laitetta avotulen, räjähtävien tai tulenarkojen materiaalien läheisyydessä. Käytä laitetta aina vaakasuoralla, vakaalla, puhtaalla, lämmönkestävällä ja kuivalla pinnalla.
- Laite ei sovellu asennettavaksi paikkaan, jossa voidaan käyttää vesisuihkua.
- Jätä laitteen ympärille vähintään 20 cm tilaa ilmanvaihtoa varten käytön aikana.
- **VAROITUS!** Pidä laitteen kaikki tuuletusaukot esteettöminä.

Erityiset turvallisuusohjeet

- **VAROITUS!** Ole varovainen käsitellessäsi leikkuulevyjä. Käytä tarvittaessa suojakäsineitä (eiivät sisälly toimitukseen).
- **VAROITUS! TERÄT OVAT TERÄVÄT. PIDÄ KÄDET POISSA!**
- **LOUKKAANTUMISEN VAARA!** Teräviä leikkuuteriä on käsiteltävä varovasti puhdistuksen aikana.
- Älä käytä laitetta ilman kuormaa ylikuumentumisen estämiseksi.
- **HUOMIO!** Sammuta AINA kone ja irrota virtalähde ennen kuin kosketat mitään moottoriosia.
- Virtajohtoa ei voi vaihtaa. Jos virtajohto on vaurioitunut, laite on hävitettävä.



- Tämä laite on luokiteltu suojausluokan II laitteeksi.
- **VAROITUS! Pidä AINA kädet, pitkät hiukset ja vaatteet kaukana liikkuvista osista.**
- Tätä laitetta ei saa käyttää pakasteiden, lihan tai kalan jne. leikkaamiseen.
- **EI SOVELLU JATKUVAAN KÄYTTÖÖN!** Älä käytä laitetta jatkuvasti, jotta moottori ei ylikuumene. Jatkuva käyttöaika ei saa ylittää yhtä minuuttia. Käytä laitetta uudelleen jäähdytämisen jälkeen.
- **VAROITUS!** Pidä kädet ja välineet poissa astiasta käytön aikana välttääksesi vakavien henkilövahinkojen ja/tai tehosekoittimen vaurioitumisen vaaran.
- Älä upota vartta veteen tai nesteeseen, jonka pituus on alle 5 cm.
- Älä käytä konetta ilman asianmukaista astiaa.
- Älä jätä sauvasekoittinta kuumaan kattilaan kuumuuden päälle, kun se ei ole käytössä.
- Nesteitä (erityisesti kuumia nesteitä) sekoitettaessa on käytettävä korkeaa koniensiikkannua tai pieniä määriä kerrallaan vuotojen, roiskeiden ja palamisesta aiheutuvien vammojen vähentämiseksi.
- Älä täytä liikaa aineksia, jotta elintarvikkeet eivät ylivuoda.
- Älä koskaan käytä tätä laitetta ilman vettä.

Käyttötarkoitus

- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, kuten:
 - henkilöstön keittiöalueet kauppoissa, toimistoissa ja muissa

työympäristöissä

- maatilatalot
- asiakkaiden toimesta hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä
- bed and breakfast -tyyppinen ympäristö.
- Laite on suunniteltu sopivien pehmeiden ainesten murskaamiseen, sekoittamiseen, soseuttamiseen ja soseuttamiseen astiassa. Muu käyttö voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Laitteen käyttö muihin tarkoituksiin katsotaan laitteen väärinkäytöksi. Käyttäjä on yksin vastuussa laitteen virheellisestä käytöstä.

Tuotteen pääosat

(Kuva 1 sivulla 3)

1. Virtakytkin: Paina ja pidä alhaalla jatkuvaa käyttöä varten; vapauttaa painike käytön lopettamiseksi
2. Lisää nopeusasetusta + :
Lisää nopeutta välillä 1–6
3. Vähennä nopeusasetusta - :
Vähennä nopeutta välillä 1–6
4. LCD-näyttö: Nopeusasetuksen näyttäminen
5. Kahva
6. Tuuletusaukot
7. Irrotettava sekoitusosa
8. Terä
9. Terän suojus
10. Pääyksikkö ja moottori

Huomautus: Tämän oppaan sisältö koskee kaikkia lueteltuja kohteita, ellei toisin mainita. Ulkonäkö voi poiketa esitetyistä kuvista.

Valmistelu ennen käyttöä

- Poista kaikki suojapakkaukset ja kääreet.
- Tarkista, että laite on hyvässä kunnossa ja että se sisältää kaikki lisävarusteet. Jos toimitus on puutteellinen tai vahingoittunut, ota välittömästi yhteyttä toimittajaan. Tässä tapauksessa laitetta ei saa käyttää.
- Puhdista lisävarusteet ja laite ennen käyttöä (katso ==> Puhdistus ja huolto).
- Varmista, että laite on täysin kuiva.
- Aseta laite vaakasuoralle, vakaalle ja lämmönkestävälle alustalle, joka on turvallinen vesiroiskeita vastaan.
- Säilytä pakkaus, jos aiot säilyttää laitetta tulevaisuudessa.
- Säilytä käyttöopas myöhempiä tarvetta varten.

HUOMAUTUS! Valmistusjäämien vuoksi laitteesta voi lähteä kevyt haju muutaman ensimmäisen käyttökerran aikana. Tämä on normaalia, eikä se merkitse mitään vikaa tai vaaraa. Varmista, että laite on hyvin tuuletettu.

Asennus tai kokoaminen ja purkaminen

- Laitteen kokoaminen/purkaminen suoritetaan laitteen ollessa pysäytettyinä ja irrotettuna virtalähteestä.

Moottorilla ja irrotettavalla sekoitusosalla varustettu pääyksikkö:

- Purkaminen:
 1. Pidä kiinni pääyksiköstä ja ruuvaa sekoitusosa irti myötäpäivään, kunnes se irtaosa kokonaan.



- Kokoonpano (kuva 2 sivulla 4):
- 1. Kohdista sekoitusosan kytkin pääyksikön kytkimen [11] kanssa.
- 2. Ruuvaa sekoitusosaa kiinni vastapäivään, kunnes se on kiristetty kunnolla.

Irrotettava sekoitusosa ja terä:

- **HUOMIO!** Käytä purkamisessa suojakäsineitä (eivät sisälly toimitukseen).
- Purkaminen (kuva 2 sivulla 4):
- 1. Pidä kiinni sekoitusosan liittimestä [12] ja ruuvaa terä irti vastapäivään, kunnes se irtoaa kokonaan.
- 2. Pidä kiinni sekoitusosasta ja vedä akseli [13] ulos.
- Kokoonpano:
- 1. Työnnä vartta sekoitusosaan, kunnes se on kunnolla paikallaan.
- 2. Pidä kiinni sekoitusosan liittimestä ja ruuvaa terä kiinni myötäpäivään, kunnes se on kiristetty kunnolla.

Käyttöohjeet

- **Noudata aina väestönlaskun turvallisuusohjeita!**
- Varmista aina, että laite on irrotettu virtalähteestä, ennen kuin se kootaan sekoitusosan kanssa.
- Älä koskaan laita käsiäsi ruoka-astiaan (ei sisälly pakkaukseen). Käytä aina puu- tai muovilastajoja ja vain silloin, kun laite ei ole käynnissä.
- Älä käytä laitetta ilman elintarvikkeita tai kovien ruokien, kuumien nesteiden, raskaan taikinan taikinan kanssa, etc. in-järjestys estääksesi ylikuumenemisen.
- **VAROITUS!** Kytke laite irti verkkovirrasta välittömästi käytön jälkeen.

Sopii seuraaviin:	• Mehujen ja pirtelöiden sekoittaminen • Pehmeiden aineiden sekoittaminen (esim. pannukakkutaikina tai majoneesi) • Vihannesten sekoittaminen keittoon (esim. porkkanat jne.)
Valmistelu:	• Kuori tai valmista ruoka ja leikkaa se pieniksi paloiksi. • Aseta ruoka sopivaan 1–4 litran astiaan.
Suurin jatkuva käyttöaika	3 minuuttia moottorin ylikuumenemisen estämiseksi. Käytä laitetta uudelleen jäädyttämisen jälkeen.

- Kun pistoke on kytketty pistorasiaan, LCD-näytössä näkyy "3".
- Laske sekoitusosa ruoka-astiaan (ei sisälly toimitukseen). Upota terä kokonaan aineisiin ennen laitteen käynnistämistä.
- **HUOMIO:** Sekoitusosaa ei saa upottaa enimmäismerkinnän yläpuolelle.
- Pidä toisella kädellä tiukasti kiinni pääyksiköstä ja toisella sekoitusastiasta.
- Paina virtapainiketta ja pidä se painettuna. Sen jälkeen laite alkaa sekoittaa jatkuvasti.
- Sekoita ainekset tasaisesti hellävaraisella ylös- ja alaspäin suuntautuvalla liikkeellä.
- Älä nosta laitetta pois aineksista käytön aikana, jotta ruoka ei roiskeet välitetään.
- Valitse terän nopeus painamalla käytön aikana painiketta + tai - (nopeusalue: 1–6). Terän nopeus näkyy nestekidenä-

tössä.

- Huomautus: Sinun ei tarvitse painaa virtapainiketta, kun valitset terän nopeuden samanaikaisesti.
- Kun olet lopettanut käytön, kytke laite pois päältä vapauttamalla ON/OFF-painike.
- Odota, kunnes terä pysähtyy kokonaan. Irrota se sitten sähköverkosta.
- Pura sekoitusosa puhdistusta varten kääntämällä pääyksikköä myötäpäivään.

Huomautus:

1. Nopea säätö tapahtuu painamalla ja pitämällä alhaalla vähennys- ja lisäyspainiketta + tai -.
2. Terän oletusnopeus asetetaan 3:ksi, kun se kytketään.

Puhdistus ja huolto

- **HUOMIO!** Irrota laite aina virtalähteestä ja jäädytä ennen varastointia, puhdistusta ja huoltoa.
- Älä käytä puhdistukseen vesi- tai höyrypesuria äläkä työnnä laitetta veden alle, sillä osat kastuvat ja seurauksena voi olla sähköisku.
- Jos laitetta ei pidetä hyvässä kunnossa, se voi vaikuttaa haitallisesti laitteen käyttöikäen 0 ja aiheuttaa vaaratilanteen.
- Elintarvikkeet on puhdistettava säännöllisesti ja poistettava laitteesta. Jos laitetta ei puhdisteta kunnolla, sen käyttöikä lyhenee ja se voi aiheuttaa vaaratilanteen käytön aikana.

Puhdistus

- Puhdista jäädytetty ulkopinta mietoon saippualluokseen kostutetulla liinalla tai sienellä.
- Hygieniasyistä laite on puhdistettava ennen käyttöä ja käytön jälkeen.
- Vältä veden joutumista kosketuksiin sähkökomponenttien kanssa.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita, hankaavia sieniä tai klooria sisältäviä puhdistusaineita. Älä käytä puhdistukseen teräsvillaa, metallisia välineitä tai teräviä tai terävakärkisiä esineitä. Älä käytä bensiiniä tai liuottimia!
- Mitään osia ei voi pestä astianpesukoneessa.

Kunnossapito

- Tarkista laitteen toiminta säännöllisesti vakavien onnettomuuksien välttämiseksi.
- Jos huomaat, että laite ei toimi kunnolla tai että siinä on ongelma, lopeta sen käyttö, sammuta se ja ota yhteyttä toimittajaan.
- Kaikki huolto-, asennus- ja korjaustyöt on annettava erikoistuneiden ja valtuutettujen teknikoiden tehtäväksi tai valmistajan suosittelemaksi.

Kuljetus ja varastointi

- Varmista aina ennen säilytystä, että laite on irrotettu virtalähteestä ja että se on täysin jäähtynyt.
- Säilytä laitetta viileässä, puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Älä koskaan aseta raskaita esineitä laitteen päälle, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.
- Älä siirrä laitetta sen ollessa käynnissä. Irrota laite virtalähteestä, kun siirrät sitä, ja pidä sitä alhaalla.



Vianetsintä

Jos laite ei toimi kunnolla, tarkista ratkaisu alla olevasta taulukosta. Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä toimittajaan/palveluntarjoajaan.

Ongelmat	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Laite ei käynnisty	Virtapistoketta ei ole liitetty sopivaan virtalähteeseen oikein.	Varmista, että pistoke on liitetty sopivaan pistorasiaan oikein.
	ON/OFF-painiketta ei ole painettu.	Kytke laite päälle painamalla virtapainiketta pitkään.
Epänormaali ääni käynnistyttyä aikana	Sekoitusosaa ei ole kytketty oikein.	Pura ja kokoa sekoitusosa uudelleen.
Laite ei toimi	Sisäpuolen ylikuumentumislaitteet aktivoituvat.	Anna laitteen jäähtyä ennen kuin käynnistät sen uudelleen.
Laite on ylikuumentunut	Yliytökäyttö	Vapauta ON/OFF-painike ja irrota laite pistorasiasta. Odota 10 minuuttia, että moottori jäähtyy.

Takuu

Kaikki laitteen toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät vuoden kuluessa ostosta, korjataan tai vaihdetaan maksutta edellyttäen, että laitetta on käytetty ja huollettu ohjeiden mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin tai väärin. Tämä ei vaikuta lakisäänteisiin oikeuksiisi. Jos laite on takuun alainen, ilmoita mistä ja milloin se on ostettu ja liitä mukaan ostotosite (esim. kuitti). Pidätämme oikeuden muuttaa tuote-, pakkaus- ja dokumentointitietoja ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen jatkuvan menettelytavan mukaisesti.

Hävittäminen ja ympäristö



Kun poistat laitteen käytöstä, tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan on sinun vastuullasi hävittää jätelaitteistosi luovuttamalla se määrätylle keräyspisteelle. Tämän säännön noudattamatta jättämisestä voidaan rangaista soveltuvien jätteiden hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti. Jätelaitteiston erillinen keräys ja kierrätys hävittämisen yhteydessä auttaa säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että se kierrätetään tavalla, joka suojaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä.

Lisätietoja siitä, mihin jäte voidaan viedä kierrätettäväksi, saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätteenkeräysyhtiöön. Valmistajat ja maahantuoja eivät ota vastuuta kierrätyksestä, käsitteilystä ja ekologisesta hävittämisestä joko suoraan tai julkisen järjestelmän kautta.

NORSK

Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte dette HENDI-produktet. Les denne bruksanvisningen nøye, og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsforskriftene som er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruker dette apparatet for første gang.

Sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk apparatet kun til det formålet det er beregnet for, som beskrevet i denne håndboken.
- Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil bruk og feil bruk.
- **FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØT!** Ikke forsøk å reparere apparatet selv. Ikke senk de elektriske delene av apparatet ned i vann eller andre væsker. Hold aldri apparatet under rennende vann.
- **BRUK ALDRI ET SKADET APPARAT!** Kontroller de elektriske tilkoblingene og ledningen regelmessig for eventuelle skader. Hvis den er skadet, må du koble produktet fra strømforsyningen. Alle reparasjoner skal kun utføres av en leverandør eller kvalifisert person for å unngå fare eller skade.
- **ADVARSEL!** Når du plasserer produktet, må du om nødvendig føre strømkabelen for å unngå utilsiktet trekking, at den kommer i kontakt med varmeflaten eller forårsaker snubelfare.
- **ADVARSEL!** Så lenge støpelet er i kontakten, er apparatet koblet til strømforsyningen.
- **ADVARSEL!** Slå ALLTID av apparatet før du kobler fra strømforsyningen, rengjør, vedlikehold eller lagrer det.
- Koble apparatet kun til en stikkontakt med spenningen og frekvensen som er angitt på apparatets etikett.
- Ikke berør støpelet/elektriske koblinger med våte eller fuktige hender.
- Hold apparatet og elektriske plugg/koblinger unna vann og andre væsker. Hvis produktet faller i vann, må du fjerne strømforsyningskontaktene umiddelbart. Ikke bruk apparatet før det har blitt kontrollert av en sertifisert tekniker. Hvis disse instruksjonene ikke følges, vil det føre til livstruende risikoer.
- Koble strømforsyningen til et lett tilgjengelig strømuttak slik at du umiddelbart kan koble fra apparatet i nødstilfeller.
- Sørg for at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme gjenstander, og hold den unna åpen ild. Trekk aldri i selve strømmening for å trekke den ut av stikkontakten. Trekk alltid i stedet.
- Bær aldri apparatet etter ledningen.
- Prøv aldri å åpne kabinettet til produktet selv.
- Ikke stikk gjenstander inn i apparatets hus.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn under bruk.
- Dette apparatet skal betjenes av opplært personell på kjøkenet til restauranten, kantine- eller barpersonell, osv.
- Dette apparatet skal ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og kunnskap.
- Dette apparatet skal under ingen omstendigheter brukes av barn.
- Hold apparatet og elektriske tilkoblinger utilgjengelige for barn.
- Bruk aldri tilbehør eller andre ekstra enheter enn de som følger med apparatet eller anbefales av produsenten. Hvis dette ikke gjøres, kan det utgjøre en sikkerhetsrisiko for brukeren.

NO



og skade apparatet. Bruk kun originale deler og tilbehør.

- Ikke bruk dette apparatet med en ekstern timer eller fjernkontrollsystem.
- Ikke plasser produktet på en varmegjenstand (bensin, elektrisk, kullkoker osv.).
- Ikke dekk til apparatet mens det er i bruk.
- Ikke plasser gjenstander oppå produktet.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av åpne flammer, eksplosive eller brennbare materialer. Bruk alltid apparatet på en horisontal, stabil, ren, varmebestandig og tørr overflate.
- Apparatet er ikke egnet for montering i et område der det kan brukes en vannstråle.
- La det være en avstand på minst 20 cm rundt apparatet for ventilasjon under bruk.
- **ADVARSEL!** Hold alle ventilasjonsåpninger på produktet fri for hindringer.

Spesielle sikkerhetsinstruksjoner

- **ADVARSEL!** Vær svært forsiktig når du håndterer skjæreskivene. Bruk vernehansker (følger ikke med) om nødvendig.
- **ADVARSEL! BLADER ER SKARPE. HOLD HENDENE BORTE!**
- **FARE FOR SKADE!** Vær forsiktig ved håndtering av skarpe kutteblader under rengjøring.
- Ikke bruk apparatet uten last for å hindre overoppheting.
- **FORSIKTIG! SLÅ ALLTID** av maskinen og koble fra strømforsyningen før du berører noen motordeler.
- Strømledningen kan ikke skiftes ut. Hvis ledningen er skadet, skal apparatet kastes.
-  Dette apparatet er klassifisert som beskyttelsesklasse II.
- **ADVARSEL! Hold ALLTID** hender, langt hår og klær unna de bevegelige delene.
- Dette apparatet skal ikke brukes til å kutte frossen mat, kjøtt eller fisk osv.
- **IKKE EGNET FOR KONTINUERLIG BRUK!** Ikke bruk produktet kontinuerlig for å unngå overoppheting av motoren. Den kontinuerlige driftstiden skal ikke overskride over 1 minutt. Bruk produktet igjen etter at det er avkjølt.
- **ADVARSEL!** Hold hender og redskaper borte fra beholderen under bruk for å redusere risikoen for alvorlig personskade og/eller skade på blenderen.
- Ikke senk skaffet ned i vann eller væske på mindre enn 5 cm.
- Ikke bruk maskinen uten riktig beholder.
- Ikke la stavmikseren stå i en varm gryte over varme når den ikke er i bruk.
- Ved blanding av væsker (spesielt varme væsker) bruk en høy container eller lag små mengder om gangen for å redusere søl, sprut og muligheten for skade fra brenning.
- Ikke fyll på for mye ingredienser for å hindre overløp av matvarene.
- Bruk aldri dette apparatet uten vann.

Tiltenkt bruk

- Dette apparatet er beregnet på bruk i husholdninger og lignende bruksområder som:
 - personalkjøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
 - gårdshus;
 - av kunder på hoteller, moteller og andre boligtyper;
 - miljø av typen bed and breakfast.
- Produktet er utformet for knusing, blanding, mosing og

puréing av egnede myke ingredienser i en beholder. All annen bruk kan føre til skade på produktet eller personskade.

- Bruk av apparatet til andre formål anses som misbruk av apparatet. Brukeren skal være ansvarlig for uriktig bruk av enheten.

Produktets hoveddeler

(Fig. 1 på side 3)

1. På/AV-bryter: Trykk og hold inne for kontinuerlig drift. Slipp knappen for å stoppe driften
2. Øk hastighetsinnstillingen + : Øk hastigheten mellom 1 og 6
3. Reduser hastighetsinnstillingen - : Reduser hastigheten mellom 1 og 6
4. LCD-skjerm: Slik viser du hastighetsinnstillingen
5. Håndtak
6. Ventilasjonshull
7. Avtakbar blandedel
8. Blad
9. Bladværn
10. Hovedenhet med motor

Merknad: Innholdet i denne håndboken gjelder for alle oppførte elementer, med mindre noe annet er spesifisert. Utseendet kan variere fra illustrasjonene som vises.

Klargjøring før bruk

- Fjern all beskyttende emballasje og innpakning.
- Kontroller at enheten er i god stand og har alt tilbehør. Ved ufullstendig eller skadet levering, ta kontakt med leverandøren umiddelbart. I så fall må du ikke bruke apparatet.
- Rengjør tilbehøret og apparatet før bruk (Se ==> Rengjøring og vedlikehold).
- Sørg for at produktet er helt tørt.
- Plasser produktet på en horisontal, stabil og varmebestandig overflate som er trygg mot vannsprut.
- Ta vare på emballasjen hvis du ønsker å oppbevare produktet i fremtiden.
- Ta vare på brukerhåndboken for fremtidig referanse.

MERK! På grunn av produksjonsrester kan apparatet avgi en lett lukt ved de første gangene det brukes. Dette er normalt og indikerer ingen defekt eller fare. Sørg for at produktet er godt ventilert.

Installasjon eller montering og demontering

- Monterings-/demonteringsoperasjonene til produktet utføres med produktet stoppet og koblet fra strømforsyningen.

Hovedenhet med motor og avtakbar blandedel:

- Demontering:
 1. Hold hovedenheten og skru ut blandedelen med klokken til den er helt frakoblet.
- Montering (fig. 2 på side 4):
 1. Juster koblingen på blandedelen til clutchen (11) på hovedenheten.
 2. Skru inn blandedelen mot klokken til den er helt strammet.

Avtakbar blandedel og blad:

- **FORSIKTIG!** Bruk vernehansker ved demontering (ikke inkludert).
- Demontering (fig. 2 på side 4):

1. Hold koblingen [12] på blandedelen og skru ut bladet mot klokken til det er helt frakoblet.
 2. Hold i blandedelen og trekk ut akselen [13].
- Montering:
1. Sett skaffet inn i blandedelen til det er satt helt inn.
 2. Hold koblingen på blandedelen og skru inn bladet med klokken til det er helt strømmet.

Bruksanvisning

• Følg rådene om lav sikkerhet til enhver tid!

- Sørg alltid for at produktet er koblet fra strømforsyningen før det monteres med blandedelen.
- Legg aldri hendene i matbeholderen (følger ikke med). Bruk alltid spatel av tre eller plast, og kun når apparatet ikke er i gang.
- Ikke bruk produktet uten mat inne i beholderen eller med harde matvarer, varme væsker, tung deig, etc. in for å forhindre overopphetet.
- **ADVARSEL!** Koble fra apparatet umiddelbart etter bruk.

Egnet for:	• Blanding av juice og shakes • Blanding av myke ingredienser (f.eks. pannekakebatter eller majones). • Blanding av grønnsaker i suppe (f.eks. gulrøtter osv.)
Klargjøring:	• Skrell eller par mat og skjær dem i små biter. • Legg maten i en egnet beholder med kapasitet på 1-4 liter.
Maksimal kontinuerlig driftstid	3 minutter for å hindre at motoren blir overopphetet. Betjen produktet igjen etter nedkjøling.

- Når den er koblet til strømpluggen, vises "3" på LCD-skjermen.
- Senk blandedelen ned i matbeholderen (følger ikke med). Senk kniven helt ned i ingrediensene før du starter produktet.
- **OBS:** Du bør ikke senke blandedelen over **maks.-**merket.
- Hold hovedenheten godt fast med den ene hånden og blandedelen med den andre hånden.
- Trykk og hold inne PÅ/AV-knappen, produktet begynner deretter å blande kontinuerlig.
- Bruk en skånsom opp-og-ned-bevegelse for å blande mat ingrediensene jevnt.
- For å unngå sprut av mat, ikke løft produktet ut av ingrediensene under bruk.
- Velg bladshastigheten ved å trykke på + eller - (hastighetsområde: 1 til 6) under drift. Bladshastigheten vises på LCD-skjermen.
- Merk: Du trenger ikke å trykke på AV/PÅ-knappen når du velger bladshastighet samtidig.
- Etter at du er ferdig med å bruke apparatet, slipper du PÅ/AV-knappen for å slå av apparatet.
- Vent til bladet stopper helt. Koble den deretter fra strømforsyningen.
- Drei hovedenheten med klokken for å demontere blandedelen for rengjøring.

Merk:

1. Trykk og hold inne knappen for reduksjon og økning + eller - for rask justering.
2. Standard bladshastighet vil bli satt til "3" når du har pluggnet inn.

Rengjøring og vedlikehold

- **OPPMERKSOMHET!** Koble alltid apparatet fra strømforsyningen og avkjøl før oppbevaring, rengjøring og vedlikehold.
- Ikke bruk vannstråle eller damprenser til rengjøring, og ikke skyv apparatet under vannet, da delene kan bli våte og det kan oppstå elektrisk støt.
- Hvis apparatet ikke holdes rent, kan dette ha en negativ innvirkning på produktets levetid og føre til en farlig situasjon.
- Matrester bør rengjøres og fjernes regelmessig fra produktet. Hvis produktet ikke rengjøres skikkelig, vil det redusere levetiden og kan føre til en farlig tilstand under bruk.

Rengjøring

- Rengjør den avkjølte utvendige overflaten med en klut eller svamp som er lett fuktet med en mild såpелøsning.
- Av hygieniske årsaker bør apparatet rengjøres før og etter bruk.
- Unngå at vann kommer i kontakt med de elektriske komponentene.
- Legg aldri apparatet i vann eller andre væsker.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler, skuresvamp eller rengjøringsmidler som inneholder klor. Ikke bruk stållull, metaltredskaper eller skarpe eller spisse gjenstander til rengjøring. Ikke bruk bensin eller løsemidler!
- Ingen deler kan vaskes i oppvaskmaskin.

Vedlikehold

- Kontroller maskinen regelmessig for å unngå alvorlige ulykker.
- Hvis du ser at apparatet ikke fungerer som det skal eller at det er et problem, må du slutte å bruke det, slå det av og kontakte leverandøren.
- Alt vedlikeholds-, installasjons- og reparasjonsarbeid må utføres av spesialiserte og autoriserte teknikere, eller anbefales av produsenten.

Transport og oppbevaring

- Før lagring må du alltid sørge for at apparatet er koblet fra strømforsyningen og helt avkjølt.
- Oppbevar produktet på et kjølig, rent og tørt sted.
- Plasser aldri tunge gjenstander på apparatet, da dette kan skade det.
- Ikke flytt produktet mens det er i drift. Koble produktet fra strømforsyningen når du beveger det og hold det i bunnen.



Feilsøking

Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du kontrollere tabellen nedenfor for å se om det er oppløsning. Hvis du fortsatt ikke kan løse problemet, kontakt leverandøren/tjenesteleverandøren.

Problemer	Mulig årsak	Mulig løsning
Apparatet slår seg ikke på	Strømtøpselet er ikke riktig koblet til en egnet strømforsyning.	Kontroller at støpselet er riktig koblet til et egnet strømuttak.
	AV/PÅ-knappen er ikke trykket inn.	Trykk og hold inne PÅ/AV-knappen for å slå på produktet.
Unormale lyder under behandling	Blandedelen er ikke riktig tilkoblet.	Demonter og sett sammen blandedelen igjen.
Apparatet kan ikke brukes	Innsiden av overopphetede enheter aktiveres.	La produktet kjøle seg ned før du starter driften igjen.
Produktet er overopphetet	Overtidsdrift	Slipp AV/PÅ-knappen og koble fra apparatet, vent i 10 minutter til motoren er avkjølt.

Garanti

Enhver feil som påvirker funksjonaliteten til produktet som blir synlig innen ett år etter kjøp, vil bli reparert ved gratis reparasjon eller erstatning, forutsatt at apparatet har blitt brukt og vedlikeholdt i henhold til instruksjonene og ikke har blitt misbrukt eller misbrukt på noen måte. Dine lovbestemte rettigheter påvirkes ikke. Hvis apparatet kreves under garanti, oppgi hvor og når det ble kjøpt og inkluderer kjøpsbevis (f.eks. kvittering).

I tråd med våre retningslinjer for kontinuerlig produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre produkt-, emballasje- og dokumentasjonsspesifikasjoner uten varsel.

Kassering og miljø



Når produktet tas ut av drift, må det ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å kaste avfallet ved å levere det til et angitt innsamlingssted. Manglende overholdelse av denne regelen kan straffes i henhold til

gjeldende forskrifter for avfallshåndtering. Den separate innsamlingen og resirkuleringen av avfallsutstyret på kasserings-tidspunktet vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter menneskers helse og miljøet.

For mer informasjon om hvor du kan levere avfall for resirkulering, ta kontakt med ditt lokale avfallsinnsamlingselskap. Produsentene og importørene tar ikke ansvar for resirkulering, behandling og miljøvennlig avhending, verken direkte eller gjennom et offentlig system.

SLOVENŠČINA

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam za nakup naprave HENDI. Pred prvo namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo, pri tem pa bodite še posebej pozorni na spodaj opisane varnostne predpise.

Varnostna navodila

- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen, za katerega je bila zasnovana, kot je opisano v tem priročniku.
- Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki je nastala zaradi nepravilnega delovanja in nepravilne uporabe.
-  **NEVARNOST! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA ŠOKA!**
Naprave ne poskušajte popraviti sami. Električnih delov naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.
- **NIKOLI NE UPORABLJAJTE POŠKODOVANE NAPRAVE!**
Redno preverjajte električne priključke in kabel glede morebitnih poškodb. Ko je naprava poškodovana, jo odklopite iz napajanja. Vsa popravila lahko izvede samo dobavitelj ali usposobljena oseba, da se izogne nevarnosti ali poškodbam.
- **OPOZORILO!** Ko nameščate napravo, napajalni kabel po potrebi varno napeljite, da se izognete nenamernemu vlečenju, poškodbam, stiku z grelno površino ali nevarnosti spotikanja.
- **OPOZORILO!** Dokler je vtič v vtičnici, je naprava priključena na napajanje.
- **OPOZORILO!** Pred odklopom iz električnega omrežja, čiščenjem, vzdrževanjem ali shranjevanjem napravo VEDNO izklopite.
- Napravo priključite samo na električno vtičnico z napetostjo in frekvenco, navedeno na nalepki naprave.
- Vtiča/električnih priključkov se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Napravo in električni vtič/priključke hranite stran od vode in drugih tekočin. Če naprava pade v vodo, takoj odstranite napajalne priključke. Naprave ne uporabljajte, dokler je ne preveri pooblaščen tehnik. Neupoštevanje teh navodil bo povzročilo življenjsko nevarna tveganja.
- Napajalni priključite v lahko dostopno električno vtičnico, tako da lahko napravo takoj izključite v nujnih primerih.
- Prepričajte se, da kabel ne pride v stik z ostrimi ali vročimi predmeti in ga hranite stran od odprtega ognja. Nikoli ne vlecite napajalnega kabla, da ga odklopite iz vtičnice, vedno povlecite vtič.
- Naprave nikoli ne nosite s kablom.
- Nikoli ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave.
- Ne vstavljajte predmetov v ohišje naprave.
- Med uporabo naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Napravo mora upravljati usposobljena oseba v kuhinji restavracije, menzaj ali baru itd.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Tega aparata v nobenem primeru ne smejo uporabljati otroci.
- Napravo in njene električne priključke hranite zunaj dosega otrok.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme ali drugih naprav, razen tistih, ki so priložene napravi ali jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko predstavlja varnostno tveganje za uporabnika in lahko poškoduje napravo. Uporabljajte samo



originalne dele in dodatke.

- Naprave ne uporabljajte prek zunanjega časovnika ali sistema za daljinsko upravljanje.
- Naprave ne postavljajte na grelni predmet (bencin, električni, štedilnik z ogljem itd.).
- Naprave ne pokrivajte med delovanjem.
- Ne postavljajte predmetov na vrh naprave.
- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtega ognja, eksplozivnih ali vnetljivih materialov. Napravo vedno uporabljajte na vodoravni, stabilni, čisti, toplotno odporni in suhi površini.
- Naprava ni primerna za namestitev na območju, kjer je mogoče uporabiti vodni curek.
- Med uporabo pustite okoli naprave vsaj 20 cm prostora za prezračevanje.
- **OPOZORILO!** Vse prezračevalne odprtine na napravi naj ne ovirajo.

Posebna varnostna navodila

- **OPOZORILO!** Pri ravnanju z rezalnimi diski bodite zelo previdni. Po potrebi nosite zaščitne rokavice (niso priložene).
- **OPOZORILO! REZILA SO OSTRA. Držite roke stran!**
- **NEVARNOST POŠKODBE!** Pri ravnanju z ostrimi rezili med čiščenjem je treba biti previden.
- Naprave ne uporabljajte brez tovora, da preprečite prekomerno pogrevanje.
- **POZOR! VEDNO** izklopite stroj in odklopite napajanje, preden se dotaknete katerega koli motornega dela.
- Napajalnega kabla ni mogoče zamenjati. Če je kabel poškodovan, je treba napravo strgati.
-  Ta naprava je razvrščena kot razred zaščite II.
- **OPOZORILO! Vedno** imejte roke, dolge lase in oblačila stran od premikajočih se delov.
- Naprave ne smete uporabljati za rezanje zamrznjenih živil, mesa ali rib itd.
- **NI PRIMERNO ZA STALNO UPORABO!** Naprave ne uporabljajte neprekinjeno, da se izognete pregrevanju motorja. Čas neprekinjenega delovanja ne sme presegati 1 minute. Ko je naprava ohlajena, jo ponovno zaženite.
- **OPOZORILO!** Med delovanjem hranite roke in pripomočke iz posode, da zmanjšate tveganje hudih telesnih poškodb in/ali poškodb mešalnika.
- Ne potapljajte gredi v vodo ali tekočino, manjšo od 5 cm.
- Stroja ne uporabljajte brez ustrezne posode.
- Ne pustite, da ročni mešalnik stoji v vročem loncu nad toploto, medtem ko ga ne uporabljate.
- Pri mešanju tekočin (zlasti vročih tekočin) uporabite visok kontejner ali naredite majhne količine naenkrat, da zmanjšate razlitje, brizganje in možnost poškodbe zaradi gorenja.
- Ne nalagajte preveč sestavin, da preprečite prelivanje živil.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez vode.

Predvidena uporaba

- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so:
 - kuhinja za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - kmetijske hiše;
 - s strani strank v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
 - okolije za nočitev z zajtrkom.

- Naprava je namenjena drobljenju, mešanju, mešanju in pireju primernih mehkih sestavin v posodi. Kakršna koli druga uporaba lahko povzroči poškodbe naprave ali telesne poškodbe.
- Delovanje naprave za kateri koli drug namen se šteje za zlorabo naprave. Uporabnik je izključno odgovoren za nepravilno uporabo naprave.

Glavni deli izdelka

(Slika 1 na strani 3)

1. Stikalo za VKLOP/IZKLOP : Pritisnite in držite za neprekinjeno delovanje; za zaustavitev delovanja spustite gumb
2. Povečajte nastavitev hitrosti + : Povečajte hitrost od 1 do 6
3. Zmanjšanje hitrosti - : Zmanjšajte hitrost od 1 do 6
4. LCD-prikazovalnik: Za prikaz nastavitve hitrosti
5. Ročaj
6. Ventilacijske luknje
7. Snemljivi mešalni del
8. Rezilo
9. Zaščita rezila
10. Glavna enota z motorjem

Opombe: Vsebinsa tega priročnika velja za vse navedene elemente, razen če ni drugače določeno. Videz se lahko razlikuje od prikazanih ilustracij.

Priprava pred uporabo

- Odstranite vso zaščitno embalažo in ovoj.
 - Preverite, ali je pripomoček v dobrem stanju in z vsemi dodatki. V primeru nepopolne ali poškodovane dostave se nemudoma obrnite na dobavitelja. V tem primeru naprave ne uporabljajte.
 - Pred uporabo očistite dodatno opremo in napravo (glejte ==> Čiščenje in vzdrževanje).
 - Pripravite se, da je naprava popolnoma suha.
 - Napravo postavite na vodoravno, stabilno in toplotno odporno površino, ki je varna pred brizganjem vode.
 - Če nameravate napravo shraniti v prihodnosti, jo shranite.
 - Navodila za uporabo shranite za prihodnjo uporabo.
- OPOMBA!** Zaradi ostankov v proizvodnji lahko naprava v prvih nekaj uporabah oddaja lahek vonj. To je normalno in ne kaže na kakršno koli napako ali nevarnost. Prepričajte se, da je naprava dobro prezračevana.

Namestitev ali sestavljanje in razstavljanje

- Montaža/razstavljanje naprave se izvaja, ko je naprava ustavljena in odklopljena iz napajanja.

Glavna enota z motorjem in snemljivim mešalnim delom:

- Razstavljanje:
 1. Držite glavno enoto in privijte mešalni del v smeri urinega kazalca, dokler ni popolnoma ločen.
- Sklop (slika 2 na strani 4):
 1. Poravnajte sklopko mešalnega dela s sklopko [11] glavne enote.
 2. Privijte mešalni del v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ni popolnoma zategnjen.

Snemljivi mešalni del in rezilo:

- **POZOR!** Za razstavljanje nosite zaščitne rokavice (niso prilo-



žene).

- Razstavljanje (slika 2 na strani 4):

1. Držite sklopko (12) mešalnega dela in privijte rezilo v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ni popolnoma ločena.
2. Držite mešalni del in izvlecite gred (13).

- Sklop:

1. Vstavite gred v mešalni del, dokler ni do konca vstavljen.
2. Držite spoj spojnega dela in vijak v rezilu v smeri urinega kazalca, dokler ni popolnoma zategnjen.

Navodila za uporabo

• Vedno upoštevajte nasvete o varnostilas!

- Pred sestavljanjem z mešalnim delom se vedno prepričajte, da je naprava izključena iz napajanja.
- Nikoli ne dajate rok v posodo za hrano (ni priložena). Vedno uporabljajte lesene ali plastične lopatice in samo, če naprava ne deluje.
- Naprave ne uporabljajte brez živil v posodi ali s trdimi živil, vročimi tekočinami, težkim testom, etc.in, da preprečite pregrevanje.
- **OPOZORILO!** Napravo takoj po uporabi izključite.

Primereno za:	• Mešanje sokov in napitkov • Mešanje mehkih sestavin (npr. palačinke ali majoneze). • Mešanje zelenjave v juho (npr. korenje itd.)
Priprava:	• Olupite ali parite hrano in jo razrežite na majhne koščke. • Živila položite v ustrezno posodo s prostornino 1 ~ 4 litrov.
Najdaljši čas neprekinjenega delovanja	3 minute, da preprečite pregrevanje motorja. Ko se naprava ohladi, jo ponovno zaženite.

- Ko je priključen na vtič, se na LCD zaslonu prikaže »3«.
- Mešalni del spustite v posodo za hrano (ni priložena). Pred zagonom naprave popolnoma potopite rezilo v sestavine.
- **POZOR:** Mešalnega dela ne smete potopiti nad **oznako Max**.
- Z eno roko trdno držite glavno enoto, z drugo pa posodo za mešanje.
- Pritisnite in držite tipko za VKLOP/IZKLOP, nato pa se naprava začne neprekinjeno mešati.
- Z nežnim gibanjem navzgor in navzdol sestavine živil gladko zmešajte.
- Da bi se izognili razlitju hrane, naprave med delovanjem ne dvigujte iz sestavin.
- Med delovanjem izberite hitrost rezila s pritiskom na tipko + ali - (hitrostni razpon: 1 do 6). Hitrost rezila bo prikazana na LCD zaslonu.
- Opomba: Pri hkratni izbiri hitrosti rezila ni treba pritisniti gumba za VKLOP/IZKLOP.
- Po končanem delovanju sprostite gumb za VKLOP/IZKLOP, da izklopite napravo.
- Počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi. Nato ga odklopite iz električnega omrežja.
- Obrnite glavno enoto v smeri urinega kazalca, da razstavite mešalni del za čiščenje.

Opomba:

1. Pritisnite in držite gumb + ali - za hitro prilagajanje.
2. Privzeta hitrost rezila bo po vklopu nastavljen na »3«.

Čiščenje in vzdrževanje

- **POZORNOST!** Pred shranjevanjem, čiščenjem in vzdrževanjem napravo vedno izključite iz napajanja in se ohladite.
- Za čiščenje ne uporabljajte vodnega curka ali čistila za paro in naprave ne potiskajte pod vodo, saj se deli zmocijo in lahko pride do električnega udara.
- Če naprava ni v dobrem stanju čistoče, lahko to negativno vpliva na življenjsko dobo naprave in povzroči nevarno stanje.
- Ostanke hrane je treba redno čistiti in odstranjevati iz naprave. Če naprava ni pravilno očiščena, bo skrajšala življenjsko dobo in lahko med uporabo povzroči nevarno stanje.

Čiščenje

- Ohlajeno zunanjo površino očistite s krpo ali gobico, rahlo navlaženo z blago milnico.
- Zaradi higiene je treba napravo očistiti pred in po uporabi.
- Preprečite stik vode z električnimi komponentami.
- Naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih gobic ali čistilnih sredstev, ki vsebujejo klor. Za čiščenje ne uporabljajte jeklene volne, kovinskih pripomočkov ali ostrih ali koničastih predmetov. Ne uporabljajte bencina ali topil!
- Nobeni deli niso varni za pomivanje v pomivalnem stroju.

Vzdrževanje

- Redno preverjajte delovanje naprave, da preprečite resne nesreče.
- Če opazite, da naprava ne deluje pravilno ali da pride do težave, jo prenehajte uporabljati, izklopite in se obrnite na dobavitelja.
- Vsa vzdrževalna dela, instalacije in popravila morajo izvajati specializirani in pooblašeni tehniki ali jih priporoča proizvajalec.

Prevoz in skladiščenje

- Pred shranjevanjem se vedno prepričajte, da je bila naprava odklopljena iz napajanja in popolnoma ohlajena.
- Napravo shranjujte na hladnem, čistem in suhem mestu.
- Na napravo nikoli ne postavljajte težkih predmetov, saj bi to lahko poškodovalo napravo.
- Naprave ne premikajte med delovanjem. Med premikanjem napravo izključite iz napajanja in jo držite na dnu.

Odravljavanje težav

Če naprava ne deluje pravilno, preverite spodnjo tabelo za raztopino. Če težave še vedno ne morete odpraviti, se obrnite na dobavitelja/ponudnika storitev.

Težave	Možni vzrok	Možna rešitev
Naprava se ne vklopi	Vtič ni pravilno priključen na ustrezno napajanje.	Preverite, ali je vtič pravilno priključen na ustrezno električno vtičnico.
	Gumb za VKLOP/IZKLOP ni pritisnjen.	Pritisnite in držite tipko za VKLOP/IZKLOP, da vklopite napravo.
Nenormalni zvoki med obdelavo	Mešalni del ni pravilno priključen.	Ponovno razstavite in namestite mešalni del.



Naprava ne more delovati	V notranjosti se vklopijo naprave za pregrevanje.	Pustite, da se naprava pred ponovnim zagotavljanjem ohladi.
Naprava se pregreje	Delovanje nadur	Sprostitute gumb za VKLOP/IZKLOP in odklopite napravo ter počakajte 10 minut, da se motor ohladi.

Garancija

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonite pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun).

Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridružimo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Odstranjevanje in okolje



Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni, da odpadno opremo odvržete na ustrezno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje.

Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno komunalno podjetje. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.

SVENSKA

Bästa kund,

Tack för att du köper denna apparat från HENDI. Läs denna bruksanvisning noggrant och var särskilt uppmärksam på de säkerhetsföreskrifter som anges nedan, innan du installerar och använder produkten för första gången.

Säkerhetsinstruktioner

- Använd apparaten endast för avsett ändamål som den är avsedd för, enligt beskrivningen i denna handbok.
- Tillverkaren är inte ansvarig för skador som orsakas av felaktig användning eller felaktig användning.
-  **FARA! RISK FÖR ELSTÖTAR!** Försök inte reparera produkten själv. Sänk inte ned apparatens elektriska delar i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- ANVÄND ALDRIG EN SKADAD APPARAT!** Kontrollera de elektriska anslutningarna och sladden regelbundet med avseende på skador. Om produkten är skadad, koppla bort den från eluttaget. Reparationer får endast utföras av en leverantör eller kvalificerad person för att undvika fara eller skada.
- WARNING!** Vid placering av produkten ska strömkabeln dras

säkert om det behövs för att undvika att oavsiktligt dra, skadas, komma i kontakt med värmeytan eller orsaka snubbelrisk.

- WARNING!** Så länge kontakten sitter i uttaget är produkten ansluten till strömförsörjningen.
- WARNING!** Stäng ALLTID av apparaten innan den kopplas bort från strömförsörjningen, rengöring, underhåll eller förvaring.
- Anslut endast produkten till ett eluttag med den spänning och frekvens som anges på produktens etikett.
- Vidrör inte stickkontakten/elektriska anslutningar med våta eller fuktiga händer.
- Håll apparaten och elkontakten/anslutningarna borta från vatten och andra vätskor. Om produkten faller i vatten, ta omedelbart bort strömförsörjningsanslutningarna. Använd inte produkten förrän den har kontrollerats av en certifierad tekniker. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kommer att orsaka livshotande risker.
- Anslut strömförsörjningen till ett lättåtkomligt eluttag så att du kan koppla bort produkten omedelbart i en nödsituation.
- Se till att sladden inte kommer i kontakt med vassa eller heta föremål och håll den borta från öppen eld. Dra aldrig i nätsladden för att dra ut den ur vägguttaget, dra alltid i stickkontakten.
- Bär aldrig apparaten i sladden.
- Försök aldrig öppna apparatens hölje själv.
- För inte in föremål i apparatens hölje.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt under användning.
- Denna produkt ska användas av utbildad personal i restaurangens kök, matsalar eller barpersonal osv.
- Apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap.
- Apparaten får under inga omständigheter användas av barn.
- Förvara apparaten och dess elektriska anslutningar utom räckhåll för barn.
- Använd aldrig tillbehör eller andra apparater än de som medföljer apparaten eller rekommenderas av tillverkaren. Underlåtenhet att göra detta kan utgöra en säkerhetsrisk för användaren och kan skada produkten. Använd endast originaldelar och tillbehör.
- Använd inte produkten med en extern timer eller ett fjärrkontrollsystem.
- Placera inte produkten på ett värmeobjekt (bensin, elektrisk spis, kolspis, etc.).
- Täck inte över produkten när den är i drift.
- Placera inga föremål ovanpå produkten.
- Använd inte apparaten i närheten av öppen eld, explosiva eller lättantändliga material. Använd alltid produkten på en horisontell, stabil, ren, värmeständig och torr yta.
- Produkten är inte lämplig för installation i ett område där värmestråle kan användas.
- Lämna ett utrymme på minst 20 cm runt apparaten för ventilation under användning.
- WARNING!** Håll alla ventilationsöppningar på produkten fria från hinder.

Särskilda säkerhetsanvisningar

- WARNING!** Var mycket försiktig när du hanterar skärskivorna. Använd skyddshandskar (medföljer ej) vid behov.
- WARNING! BLADEN ÄR FORMADE. HÅLL HÄNDERNA BORTA!**
- FARA FÖR PERSONSKADA!** Var försiktig vid hantering av vas-



sa skärblad under rengöring.

- Använd inte produkten utan last för att förhindra överhettning.
- **FÖRSIKTIGHET! Stäng ALLTID** av maskinen och koppla bort strömförsörjningen innan du vidrör några motordelar.
- Nätsladden kan inte bytas ut. Om sladden är skadad ska produkten kasseras.



- Denna produkt är klassificerad som skyddsklass II.
- **VARNING! Håll ALLTID** händer, långt hår och kläder borta från rörliga delar.
- Denna produkt ska inte användas för att skära fryst mat, kött eller fisk, etc.
- **EJ LÄMPLIG FÖR KONTINUERLIG ANVÄNDNING!** Använd inte produkten kontinuerligt för att undvika överhettning av motorn. Den kontinuerliga drifttiden får inte överstiga 1 minut. Använd produkten igen efter att den har svalnat.
- **VARNING!** Håll händer och redskap borta från behållaren under drift för att minska risken för allvarliga personskador och/eller skador på mixern.
- Sänk inte ned skaffet i vatten eller vätska som är mindre än 5 cm.
- Använd inte maskinen utan lämplig behållare.
- Låt inte stavmixern stå i en varm kastrull på värme när den inte används.
- Vid blandning av vätskor (särskilt heta vätskor) använd en lång container eller gör små mängder åt gången för att minska spill, stänk och risken för skador från förbränning.
- Ladda inte för mycket ingredienser för att förhindra att livsmedelsprodukterna svämmar över.
- Använd aldrig denna produkt utan vatten.

Avsedd användning

- Denna apparat är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar som:
 - personalköksområden i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer,
 - bondgårdar;
 - av kunder på hotell, motell och andra typer av bostäder;
 - bed and breakfast typ miljö.
- Produkten är avsedd för krossning, blandning, mosning och puréning av lämpliga mjuka ingredienser i en behållare. All annan användning kan leda till skada på apparaten eller personskada.
- Användning av apparaten för något annat ändamål ska betraktas som missbruk av apparaten. Användaren är ensam ansvarig för felaktig användning av enheten.

Produktens huvuddelar

(Fig. 1 på sidan 3)

1. PÅ/AV-brytare: Tryck och håll in för kontinuerlig drift. Släpp knappen för att stoppa driften
2. Öka hastighetsinställningen + : Öka hastigheten mellan 1 och 6
3. Minska hastighetsinställningen - : Sänk hastigheten mellan 1 och 6
4. LCD-display: För att visa hastighetsinställningen
5. Handtag
6. Ventilationshåll
7. Löstagbar blandningsdel
8. Blad

9. Bladskydd

10. Huvudenhet med motor

Anmärkning: Innehållet i denna handbok gäller för alla listade objekt om inget annat anges. Utseendet kan skilja sig från illustrationerna.

Förberedelse före användning

- Ta bort allt skyddsemballage och emballage.
- Kontrollera att apparaten är i gott skick och med alla tillbehör. Vid ofullständig eller skadad leverans, kontakta leverantören omedelbart. Använd i så fall inte enheten.
- Rengör tillbehören och produkten före användning (se ==> Rengöring och underhåll).
- Se till att produkten är helt torr.
- Placera produkten på en horisontell, stabil och värmebeständig yta som är säker mot vattenstänk.
- Behåll förpackningen om du tänker förvara produkten i framtiden.
- Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

NOTERA! På grund av tillverkningsrester kan apparaten avge en svag lukt under de första användningstillfällena. Detta är normalt och indikerar inte någon defekt eller fara. Se till att produkten är välventilerad.

Installation eller montering och demontering

- Monteringen/demonteringen av produkten utförs med produkten stoppad och frånkopplad från strömförsörjningen.

Huvudenhet med motor och löstagbar blandningsdel:

- Demontering:
 1. Håll i huvudenheten och skruva ut blandningsdelen medurs tills den är helt lossad.
- Montering (fig. 2 på sidan 4):
 1. Rikta in kopplingen på blandningsdelen mot huvudenhetens koppling (11).
 2. Skruva in blandningsdelen moturs tills den är helt åtdragen.

Löstagbar blandningsdel och blad:

- **FÖRSIKTIGHET!** Använd skyddshandskar för demontering (ingår ej).
- Demontering (fig. 2 på sidan 4):
 1. Håll i kopplingen (12) på blandningsdelen och skruva ut bladet moturs tills det är helt lossat.
 2. Håll i blandningsdelen och dra ut axeln (13).
- Montering:
 1. För in axeln i blandningsdelen tills den är helt införd.
 2. Håll kopplingen på blandningsdelen och skruva in bladet medurs tills det är helt åtdraget.

Driftinstruktioner

- **Följ alltid säkerhetsråden för fol-sänkning!**
- Se alltid till att produkten är bortkopplad från strömförsörjningen innan den monteras med blandningsdelen.
- Lagg aldrig händerna i matbehållaren (medföljer ej). Använd alltid spatel av trä eller plast och endast när produkten inte är igång.
- Använd inte produkten utan livsmedel i behållaren eller med hårda livsmedel, varma vätskor, tung deg, etc. in för att förhindra överhettning.



- **WARNING!** Koppla ur apparaten omedelbart efter användning.

Lämplig för:	• Blanda juicer och shakes • Blandning av mjuka ingredienser (t.ex. pannkakssmet eller majonnäs). • Blanda grönsaker i soppa (t.ex. morötter osv.)
Förberedelse:	• Skala eller paremat och skär dem i små bitar. • Placera maten i en lämplig behållare med en kapacitet på 1-4 liter.
Maximal kontinuerlig drifttid	3 minuter för att förhindra att motorn överhettas. Använd produkten igen efter nedkyllning.

- När kontakten är ansluten visas "3" på LCD-displayen.
- Sänk ned blandningsdelen i matbehållaren (medföljer ej). Sänk ned bladet helt i ingredienserna innan du startar produkten.
- **OBSERVERA:** Du bör inte sänka ned blandningsdelen över **Max**-märket.
- Håll fast huvudenheten med ena handen och blandningsbehållaren med den andra handen.
- Tryck på och håll inne **PÅ/AV**-knappen. Produkten börjar sedan mixa kontinuerligt.
- Använd en mild upp-och-ned-rörelse för att blanda livsmedelsingredienserna smidigt.
- Undvik matstänk genom att inte lyfta ut produkten ur ingredienserna under drift.
- Välj bladhastighet genom att trycka på knappen + eller - (hastighetsintervall: 1 till 6) under drift. Bladhastigheten visas på LCD-displayen.
- Obs! Du behöver inte trycka på **PÅ/AV**-knappen när du väljer bladhastighet samtidigt.
- Släpp **PÅ/AV**-knappen när du är klar för att stänga av produkten.
- Vänta tills bladet stannar helt. Koppla sedan bort den från strömförsörjningen.
- Vrid huvudenheten medurs för att demontera blandningsdelen för rengöring.

Obs!

1. Tryck och håll ned minskande och ökande knappen + eller - för snabb justering.
2. Standardbladhastigheten ställs in på "3" när bladet väl har anslutits.

Rengöring och underhåll

- **UPPMÄRKSAMHET!** Koppla alltid bort produkten från eluttaget och låt den svalna före förvaring, rengöring och underhåll.
- Använd inte vattenstråle eller ångrengöringsmedel för rengöring och tryck inte apparaten under vattnet eftersom delarna kan bli våta och elektriska stötar kan uppstå.
- Om produkten inte hålls ren kan detta påverka produktens livslängd 0 negativt och leda till en farlig situation.
- Matrester bör rengöras regelbundet och avlägsnas från produkten. Om produkten inte rengörs ordentligt minskar dess livslängd och kan leda till ett farligt tillstånd under användning.

Rengöring

- Rengör den kylta utsidan med en trasa eller svamp lätt fuktad med en mild tvålösning.
- Av hygieniska skäl bör produkten rengöras före och efter användning.
- Undvik att vatten kommer i kontakt med de elektriska komponenterna.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel, slipande svampar eller rengöringsmedel som innehåller klor. Använd inte stålull, metalliska redskap eller vassa eller spetsiga föremål för rengöring. Använd inte bensen eller lösningsmedel!
- Inga delar kan diskas i diskmaskin.

Underhåll

- Kontrollera regelbundet produktens funktion för att förhindra allvarliga olyckor.
- Om du ser att produkten inte fungerar som den ska eller om det är något problem, sluta använda den, stäng av den och kontakta leverantören.
- Allt underhålls-, installations- och reparationsarbete måste utföras av specialiserade och auktoriserade tekniker eller rekommenderas av tillverkaren.

Transport och förvaring

- Se alltid till att produkten har kopplats bort från strömförsörjningen och att den har svalnat helt före förvaring.
- Förvara apparaten på en sval, ren och torr plats.
- Placera aldrig tunga föremål på apparaten eftersom det kan skada den.
- Flytta inte produkten medan den är igång. Koppla bort produkten från strömförsörjningen när du flyttar den och håll den i botten.

Felsökning

Om produkten inte fungerar som den ska, se tabellen nedan för att se hur lösningen fungerar. Om du fortfarande inte kan lösa problemet, kontakta leverantören/tjänsteleverantören.

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Apparaten slås inte på	Strömkontakten är inte korrekt ansluten till lämplig strömförsörjning.	Kontrollera att strömkontakten är korrekt ansluten till ett lämpligt eluttag.
	PÅ/AV -knappen trycks inte in.	Tryck och håll in PÅ/AV -knappen för att slå på produkten.
Onormala ljud under bearbetning	Blandningsdelen är inte korrekt ansluten.	Demontera och montera blandningsdelen igen.
Produkten kan inte användas	Inuti aktiveras överhettningssensheter.	Låt produkten svalna innan du börjar använda den igen.
Produkten är överhettad	Övertidsarbete	Släpp PÅ/AV -knappen och koppla ur apparaten. Vänta i 10 minuter tills motorn har svalnat.

SE



Garanti

Алла дефекти, които са свързани с функцията на продукта и които са възникнали в рамките на гаранцията, ще бъдат поправени безплатно. За да получите гаранция, трябва да предоставите доказателство за покупка на продукта. Гаранцията не покрива дефекти, които са възникнали в резултат на неправилна употреба, повреда или износване на продукта. Гаранцията не покрива дефекти, които са възникнали в резултат на използване на продукта за целите, които не са предназначени за това.

В гаранцията са включени всички дефекти, които са възникнали в резултат на използване на продукта за целите, които не са предназначени за това. Гаранцията не покрива дефекти, които са възникнали в резултат на използване на продукта за целите, които не са предназначени за това.

Касеринг и miljø



Наред с това, че продуктът ви е полезен, той е и екологичен. Това означава, че продуктът ви е полезен за околната среда. Това означава, че продуктът ви е полезен за околната среда. Това означава, че продуктът ви е полезен за околната среда.

За да можете да използвате продукта, трябва да следвате инструкциите. Това означава, че трябва да следвате инструкциите. Това означава, че трябва да следвате инструкциите. Това означава, че трябва да следвате инструкциите.

БЪЛГАРСКИ

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте този уред HENDI. Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, като обърнете особено внимание на правилата за безопасност, описани по-долу, преди да инсталирате и използвате този уред за първи път.

Инструкции за безопасност

- Използвайте уреда само по предназначение, за което е предназначен, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна работа и неправилна употреба.
-  **ОПАСНОСТ! РИСК ОТ ТОКОВ УДАР!** Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. Не потапяйте електрическите части на уреда във вода или други течности. Никога не дръжте уреда под течаща вода.
- НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОВРЕДЕН УРЕД!** Проверявайте редовно електрическите връзки и кабели за повреда. Когато е повреден, изключете уреда от електрозахранването. Всички ремонти трябва да се извършват само от доставчик или квалифицирано лице, за да се избегне опасност или нараняване.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Когато позиционирате уреда, прокарайте захранващия кабел безопасно, ако е необходимо, за да избегнете неволно дърпане, повреда, контакт с нагревателната повърхност или опасност от препреване.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Докато щепселът е в гнездото, уредът е свързан към захранването.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги** изключвайте уреда, преди да го изключите от захранването, почистването, поддръжката или съхранението.
- Свържете уреда към електрически контакт само с напрежението и честотата, посочени на етикета на уреда.
- Не докосвайте щепсела/електрическите връзки с мокри или влажни ръце.
- Дръжте уреда и електрическите щепсела/връзки далеч от вода и други течности. Ако уредът попадне във вода, незабавно извадете връзките на захранването. Не използвайте уреда, докато не бъде проверен от сертифициран техник. Неспазването на тези инструкции ще доведе до животозастрашаващи рискове.
- Свържете захранването към лесно достъпен електрически контакт, така че да можете да изключите уреда незабавно в случай на спешност.
- Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с остри или горещи предмети и го дръжте далеч от открит огън. Никога не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите от контакта, а винаги дърпайте щепсела вместо това.
- Никога не носете уреда за кабела му.
- Никога не се опитвайте да отваряте корпуса на уреда сами.
- Не вкарвайте предмети в корпуса на уреда.
- Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
- Този уред трябва да се управлява от обучен персонал в кухнята на ресторанта, столовете или бара и др.
- Този уред не трябва да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или лица, които нямат опит и познания.
- Този уред при никакви обстоятелства не трябва да се използва от деца.
- Съхранявайте уреда и неговите електрически връзки на място, недостъпно за деца.
- Никога не използвайте аксесоари или допълнителни устройства, различни от доставените с уреда или препоръчани от производителя. Неспазването на това може да представлява риск за безопасността на потребителя и да повреди уреда. Използвайте само оригинални части и аксесоари.
- Не работете с този уред чрез външен таймер или система за дистанционно управление.
- Не поставяйте уреда върху нагревателен предмет (бензин, електричество, печка с въглен и др.).
- Не покривайте уреда при работа.
- Не поставяйте предмети върху уреда.
- Не използвайте уреда в близост до открит пламък, експлозивни или запалими материали. Винаги работете с уреда на хоризонтална, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност.
- Уредът не е подходящ за монтаж в зона, където може да се използва водна струя.
- Оставете пространство от най-малко 20 см около уреда за вентилация по време на употреба.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пазете всички вентилационни отвори на уреда от препятствия.

Специални инструкции за безопасност

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Внимавайте много при работа с режещите дискове. Ако е необходимо, носете предпазни ръкавици (не са доставени).



• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОСТРИЯТА СА ЯСНИ. Дръж РЪЦЕТЕ НАВЪН!**

• **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Трябва да се внимава при работа с остриите режещи остриета по време на почистване.

• Не работете с уреда без товар, за да предотвратите прегряване.

• **ВНИМАНИЕ! ВИНАГИ** изключвайте машината и изключвайте електрозахранването, преди да докосвате движещите се части.

• Захранващият кабел не може да бъде заменен. Ако кабелът е повреден, уредът трябва да се изстърже.



• Този уред е класифициран като клас на защита II.

• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВИНАГИ** дръжте ръцете, дългата коса и дрехите далеч от движещите се части.

• Този уред не трябва да се използва за рязане на замразена храна, месо или риба и др.

• **НЕ Е ПОДХОДЯЩ ЗА ПРОДЪЛЖИТЕЛНА УПОТРЕБА!** Не продължавайте да работите с уреда, за да избегнете прегряване на двигателя. Времето за непрекъсната работа не трябва да надвишава 1 минута. Работете с уреда отново, след като е охладен.

• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** По време на работа дръжте ръцете и приборите извън контейнера, за да намалите риска от тежко нараняване и/или повреда на блендера.

• Не потапяйте вала във вода или течност под 5 см.

• Не използвайте машината без подходящия контейнер.

• Не оставяйте ръчния блендер да стои в горещ съд над топлината, докато не се използва.

• При смесване на течности (особено горещи течности) използвайте висок контейнер или правете малки количества наведнъж, за да намалите разливането, пръските и възможността от нараняване от изгаряне.

• Не зареждайте твърде много съставки, за да предотвратите преливане на хранителните продукти.

• Никога не използвайте този уред без вода.

Предназначение

• Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения, като:

- кухненски помещения за персонал в магазини, офиси и други работни среди;
- селскостопански къщи;
- от клиенти в хотели, мотели и друга жилищна среда;
- среда за легло и закуска.

• Уредът е предназначен за смачкване, смесване, смачкване и пюре на подходящи меки съставки в контейнер. Всяка друга употреба може да доведе до повреда на уреда или до нараняване.

• Работата с уреда за всякакви други цели се счита за злоупотреба с устройството. Потребителят носи цялата отговорност за неправилна употреба на устройството.

Основни части на продукта

(Фиг. 1 на страница 3)

1. Превключвател ВКЛ./ИЗКЛ.: Натиснете и задръжте за непрекъсната работа; освободете бутона, за да спрете работата
2. Увеличаване на настройката за скорост + :
Увеличаване на скоростта между 1 и 6
3. Настройка за намаляване на скоростта - :

Намаляване на скоростта между 1 и 6

4. LCD дисплей: За да покажете настройката на скоростта
5. Дръжка
6. Вентилационни отвори
7. Разглобяема блендираща част
8. Острие
9. Предпазител на ножа
10. Главно устройство с мотор

Забележка: Съдържанието на това ръководство се отнася за всички изброени елементи, освен ако не е посочено друго. Външният вид може да се различава от показаните илюстрации.

Подготовка преди употреба

• Отстранете всички защитни опаковки и опаковки.

• Проверете дали устройството е в добро състояние и с всички аксесоари. В случай на непълна или повредена доставка, моля, свържете се незабавно с доставчика. В този случай не използвайте устройството.

• Почистете принадлежностите и уреда преди употреба (вижте ==> Почистване и поддръжка).

• Уверете се, че уредът е напълно сух.

• Поставете уреда върху хоризонтална, стабилна и топлоустойчива повърхност, която е безопасна срещу пръски вода.

• Съхранявайте опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда си в бъдеще.

• Запазете ръководството за потребителя за бъдещи справки.

БЕЛЕЖКА! Поради остатъци от производството, уредът може да излъчва лек мирис по време на първите няколко употреби. Това е нормално и не показва никакъв дефект или опасност. Уверете се, че уредът е добре вентилиран.

Монтаж или сглобяване и разглобяване

• Операциите по сглобяване/разглобяване на уреда се извършват, когато уредът е спрял и изключен от електрозахранването.

Основно устройство с двигател и отделяща се смес:

- Разглобяване:

1. Задръжте основния модул и завинтете блендиращата част по посока на часовниковата стрелка, докато се отдели напълно.

- Сглобка (Фиг. 2 на страница 4):

1. Подравнете съединителя на смесителната част към съединителя (11) на основния модул.
2. Завийте блендиращата част обратно на часовниковата стрелка, докато се затегне напълно.

Разглобяема блендираща част и острие:

• **ВНИМАНИЕ!** Моля, носете предпазни ръкавици за разглобяване (не са включени).

- Разглобяване (Фиг. 2 на страница 4):

1. Задръжте съединителя (12) на смесителната част и завинтете острието обратно на часовниковата стрелка, докато се отдели напълно.
2. Задръжте блендиращата част и издърпайте вала (13).

- Сглобяване:

1. Поставете вала в блендиращата част, докато се вкара



напълно.

2. Задръжте съединителя на blendиращата част и завийте острието по посока на часовниковата стрелка, докато се затегне напълно.

Инструкции за работа

- Спазвайте съветите за безопасност на глупаците по всяко време!
- Винаги се уверявайте, че уредът е изключен от електрозахранването, преди да бъде сглобен с blendиращата част.
- Никога не поставяйте ръцете си в контейнера за храна (не е доставен). Винаги използвайте дървени или пластмасови шпатули и само когато уредът не работи.
- Не работете с уреда без храна в контейнера или с твърди храни, горещи течности, тежко тесто, etc.in, за да предотвратите прегряване.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изключете уреда веднага след употреба.

Подходящ за:	• Смесване на сокове и шейкове • Смесване на меки съставки (напр. палачинка или майонеза). • Смесване на зеленчуци в супа (напр. моркови и др.)
Подготовка:	• Обелете или нарежете храната на малки парчета. • Поставете храната в подходящ контейнер с капацитет 1-4 литра.
Максимално време за непрекъсната работа	3 минути, за да се предотврати прегряване на двигателя. Работете с уреда отново след охлаждане.

- След като се свърже към щепсела, на LCD дисплея ще се покаже „3“.
- Спуснете blendиращата част в контейнера за храна (не е доставен). Потопете напълно острието в съставките, преди да стартирате уреда.
- **ВНИМАНИЕ:** Не трябва да потапяте blendиращата част над маркировката Max.
- Хванете здраво основния модул с една ръка, а контейнера за смесване с другата.
- Натиснете и задръжте бутона ВКЛ./ИЗКЛ., след което уредът започва да се смесва непрекъснато.
- Използвайте леко движение нагоре-надолу, за да смесите съставките на храната гладко.
- За да избегнете разпръскване на храна, не повдигайте уреда от съставките по време на работа.
- Изберете скоростта на острието, като натиснете бутона + или - (Диапазон на скоростта: 1 до 6) по време на работа.
- Скоростта на острието ще се показва на LCD дисплея.
- Забележка: Не е необходимо да натискате бутона ВКЛ./ИЗКЛ., когато избирате скоростта на острието едновременно.
- След приключване на работата освободете бутона ВКЛ./ИЗКЛ., за да изключите уреда.
- Изчакайте, докато острието спре напълно. След това го изключете от електрозахранването.
- Завъртете основния модул по посока на часовниковата стрелка, за да разглобите blendиращата част за почистване.

Забележка:

1. Натиснете и задръжте бутона за намаляване и увеличаване или - за бързо регулиране.
2. Скоростта на острието по подразбиране ще бъде зададена на „3“ след включване.

Почистване и поддръжка

- **ВНИМАНИЕ!** Винаги изключвайте уреда от електрозахранването и охлаждайте преди съхранение, почистване и поддръжка.
- Не използвайте водна струя или пароструйка за почистване и не натискайте уреда под водата, тъй като частите ще се намократ и може да се получи токов удар.
- Ако уредът не се поддържа в добро състояние на чистота, това може да повлияе неблагоприятно на живота на уреда и да доведе до опасна ситуация.
- Остатъците от храна трябва редовно да се почистват и отстраняват от уреда. Ако уредът не е почистен правилно, това ще намали неговия експлоатационен живот и може да доведе до опасно състояние по време на употреба.

Почистване

- Почистете охладената външна повърхност с кърпа или гъба, леко навлажнена с мек сапунен разтвор.
- По хигиенни причини уредът трябва да се почиства преди и след употреба.
- Избягвайте контакт на вода с електрическите компоненти.
- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати, абразивни гъби или почистващи препарати, съдържащи хлор. Не използвайте стоманена вълна, метални прибори или остри или остри предмети за почистване. Не използвайте бензин или разтворители!
- Никакви части не са безопасни за съдомиялна машина.

Поддръжка

- Проверявайте редовно работата на уреда, за да предотвратите сериозни инциденти.
- Ако видите, че уредът не работи правилно или че има проблем, спрете да го използвате, изключете го и се свържете с доставчика.
- Всички дейности по поддръжка, монтаж и ремонт трябва да се извършват от специализирани и упълномощени техници или да се препоръчват от производителя.

Транспортиране и съхранение

- Преди съхранение винаги се уверявайте, че уредът е изключен от електрозахранването и е напълно охладен.
- Съхранявайте уреда на хладно, чисто и сухо място.
- Никога не поставяйте тежки предмети върху уреда, тъй като това може да го повреди.
- Не местете уреда, докато работи. Изключете уреда от електрозахранването, когато се движите, и го задръжте в долната част.

Отстраняване на неизправности

Ако уредът не работи правилно, моля, проверете таблицата по-долу за разтвора. Ако все още не можете да разрешите проблема, моля, свържете се с доставчика/доставчика на услуги.



Проблеми	Възможна причина	Възможно решение
Уредът не се включва	Захранващият щепсел не е свързан към подходящо захранване.	Проверете, за да се уверите, че щепселът е свързан правилно към подходящ електрически контакт.
	Бутонът ВКЛ./ИЗКЛ. не е натиснат.	Натиснете и задръжте бутона ВКЛ./ИЗКЛ., за да включите уреда.
Необичайни шумове по време на обработка	Смесващата част не е свързана правилно.	Разглобете и отново съглобете блендиращата част.
Уредът не може да работи	Активират се вътрешните устройства за прегряване.	Оставете уреда да се охлади, преди да започнете работа отново.
Уредът е прегрял	Работа извънреден труд	Освободете бутон ВКЛ./ИЗКЛ. и изключете устройството, изчакайте 10 минути, докато двигателят се охлади.

Гаранция

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка). В съответствие с нашата политика за непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда



При извеждане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Вашата отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.

За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносители не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.

РУССКИЙ

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за покупку этого прибора HENDI. Внимательно прочитайте данное руководство пользователя, уделяя особое внимание приведенным ниже правилам техники безопасности, прежде чем устанавливать и использовать прибор в первый раз.

Инструкции по технике безопасности

- Используйте прибор только по назначению, предназначенному для него, как описано в данном руководстве.
- Изготовитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и неправильным использованием.
- **⚠ ОПАСНОСТЬ! РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не погружайте электрические части прибора в воду или другие жидкости. Никогда не держите прибор под проточной водой.
- **НИКОГДА НЕ ИСПОЛЗУЙТЕ ПОВРЕЖДЕННЫЙ ПРИБОР!** Регулярно проверяйте электрические соединения и шнур на наличие повреждений. Если прибор поврежден, отключите его от источника питания. Любые ремонтные работы должны выполняться только поставщиком или квалифицированным специалистом во избежание опасности или травм.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При размещении прибора проложите кабель питания безопасно, если это необходимо, чтобы избежать непреднамеренного вытягивания, повреждения, контакта с нагревательной поверхностью или возникновения опасности спотыкания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пока вилка находится в розетке, прибор подключен к источнику питания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВСЕГДА выключайте прибор перед отключением от источника питания, очисткой, техническим обслуживанием или хранением.
- Подключайте прибор к электрической розетке только с напряжением и частотой, указанными на этикетке прибора.
- Не прикасайтесь к штепсельному/электрическому соединению влажными или влажными руками.
- Держите прибор и электрические штепсели/разъемы вдали от воды и других жидкостей. Если прибор упадет в воду, немедленно отсоедините соединения источника питания. Не используйте прибор до тех пор, пока он не будет проверен сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций может привести к опасным для жизни рискам.
- Подключите источник питания к легкодоступной электрической розетке, чтобы вы могли немедленно отсоединить прибор в случае чрезвычайной ситуации.
- Убедитесь, что шнур не соприкасается с острыми или горячими предметами, и держите его вдали от открытого огня. Никогда не тяните за шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, а всегда тяните за вилку.
- Никогда не переносите прибор за шнур.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно открыть корпус прибора.
- Не вставляйте предметы в корпус прибора.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- Данный прибор должен эксплуатироваться обученным



персоналом на кухне ресторана, столовых, бара и т. д.

- Данный прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Данный прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Храните прибор и его электрические соединения в недоступном для детей месте.
- Никогда не используйте принадлежности или какие-либо дополнительные устройства, кроме поставляемых вместе с прибором или рекомендованных производителем. Несоблюдение этого требования может представлять угрозу для безопасности пользователя и повредить прибор. Используйте только оригинальные детали и принадлежности.
- Не эксплуатируйте прибор с помощью внешнего таймера или системы дистанционного управления.
- Не ставьте прибор на нагревательный предмет (бензин, электроплиту, угольную плиту и т. д.).
- Не закрывайте прибор во время работы.
- Не кладите какие-либо предметы на прибор.
- Не используйте прибор вблизи открытого огня, взрывчатых или легковоспламеняющихся материалов. Всегда эксплуатируйте прибор на горизонтальной, устойчивой, чистой, теплостойкой и сухой поверхности.
- Прибор не подходит для установки в местах, где можно использовать водяной жиклер.
- Во время использования оставляйте вокруг прибора пространство не менее 20 см для вентиляции.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не допускайте засорения всех вентиляционных отверстий прибора.

Специальные инструкции по технике безопасности

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Будьте очень осторожны при обращении с режущими дисками. При необходимости надевайте защитные перчатки (не входят в комплект).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ЛЕЗВИЯ ОСТРЫЕ. ДЕРЖИТЕ РУКИ ВДАЛИ!**
- **ОПАСНОСТЬ ТРАВМЫ!** При обращении с острыми режущими лезвиями во время очистки следует соблюдать осторожность.
- Не эксплуатируйте прибор без нагрузки во избежание перегрева.
- **ОСТОРОЖНО! ВСЕГДА** выключайте машину и отсоединяйте источник питания, прежде чем прикасаться к каким-либо деталям двигателя.
- Шнур питания нельзя заменять. Если шнур поврежден, прибор следует почистить.



- Данный прибор относится к классу защиты II.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВСЕГДА держите** руки, длинные волосы и одежду подальше от движущихся частей.
- Данный прибор не следует использовать для резки замороженных продуктов, мяса, рыбы и т. д.
- **НЕ ПОДХОДИТ ДЛЯ НЕПРЕРЫВНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!** Не используйте прибор непрерывно, чтобы избежать перегрева двигателя. Время непрерывной работы не должно превышать 1 минуты. После остывания снова включите прибор.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во время работы держите руки и по-

суду вне контейнера, чтобы снизить риск получения тяжелых травм и/или повреждения блендера.

- Не погружайте вал в воду или жидкость менее чем на 5 см.
- Не используйте машину без соответствующего контейнера.
- Не оставляйте погружной блендер стоять в горячей кастрюле с перегревом, когда он не используется.
- При смешивании жидкостей [особенно горячих] используйте высокий контейнер или делайте небольшие количества за один раз, чтобы уменьшить пролив, разбрызгивание и возможность получения травмы в результате горения.
- Не загружайте слишком много ингредиентов, чтобы предотвратить переполнение пищевых продуктов.
- Никогда не используйте прибор без воды.

Целевое использование

- Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, таких как:
 - зоны кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих местах;
 - фермерские дома;
 - клиентами в гостиницах, отелях и других жилых помещениях;
 - условия проживания и завтрака;
- Прибор предназначен для измельчения, смешивания, измельчения и пюрирования в контейнере подходящих мягких ингредиентов. Любое другое использование может привести к повреждению прибора или травме.
- Эксплуатация прибора в любых других целях считается неправильным использованием прибора. Пользователь несет единоличную ответственность за ненадлежащее использование устройства.

Основные части продукта

(Рис. 1 на стр. 3)

1. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ: Нажмите и удерживайте для непрерывной работы; отпустите кнопку для остановки работы
2. Увеличить скорость + :
Увеличьте скорость от 1 до 6
3. Уменьшить скорость - :
Уменьшите скорость от 1 до 6
4. ЖК-дисплей: Отображение настройки скорости
5. Ручка
6. Вентиляционные отверстия
7. Съемная часть для смешивания
8. Лезвие
9. Защитное ограждение лезвия
10. Главный блок с двигателем

Забелужка: Содержание данного руководства применимо ко всем перечисленным элементам, если не указано иное. Внешний вид может отличаться от показанных иллюстраций.

Подготовка перед использованием

- Снимите всю защитную упаковку и обертку.
- Убедитесь, что устройство находится в хорошем состоянии и со всеми принадлежностями. В случае неполной или поврежденной доставки немедленно свяжитесь с поставщиком. В этом случае не используйте устройство.
- Перед использованием очистите принадлежности и прибор (см. => Очистка и техническое обслуживание).



- Убедитесь, что прибор полностью сухой.
- Поместите прибор на горизонтальную, устойчивую и термостойкую поверхность, которая безопасна для брызг воды.
- Сохраняйте упаковку, если планируете хранить прибор в будущем.
- Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

ПРИМЕЧАНИЕ! Из-за производственных остатков прибор может излучать легкий запах во время первых нескольких применений. Это нормально и не указывает на какой-либо дефект или опасность. Убедитесь, что прибор хорошо вентилируется.

Установка или сборка и разборка

- Операции по сборке/разборке прибора выполняются при остановленном и отключенном от источника питания приборе.

Главный блок с двигателем и съемной деталью для смешивания:

- Разборка:
 1. Удерживая главный блок, выкрутите смесительную деталь по часовой стрелке до полного отсоединения.
- Сборка (рис. 2 на стр. 4):
 1. Совместите муфту смесительной детали со сцеплением [11] главного блока.
 2. Ввинтите мешалку против часовой стрелки до полного затягивания.

Съемная часть для смешивания и лезвие:

- **ОСТОРОЖНО!** Для разборки надевайте защитные перчатки (не входят в комплект).
- Разборка (рис. 2 на стр. 4):
 1. Удерживая муфту [12] смесительной детали, выкрутите лезвие против часовой стрелки до полного отсоединения.
 2. Удерживая смесительную деталь, вытяните вал [13].
- Сборка:
 1. Вставьте стержень в смесительную часть до полной вставки.
 2. Удерживая муфту смесительной детали, ввинтите лезвие по часовой стрелке до полного затягивания.

Инструкции по эксплуатации

- **Всегда соблюдайте рекомендации по технике безопасности при понижении температуры!**
- Перед сборкой изделия с комбинированной деталью убедитесь, что прибор отсоединен от источника питания.
- Никогда не кладите руки в контейнер для пищевых продуктов (не входит в комплект поставки). Всегда используйте деревянные или пластиковые шпатели и только в том случае, если прибор не работает.
- Не эксплуатируйте прибор, если внутри контейнера нет пищевых продуктов или твердых продуктов, горячих жидкостей, сильного теста, etc.in, чтобы предотвратить перегрев.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Сразу же после использования отключите прибор от сети.

Подходит для:	• Смешивание соков и коктейлей • Смешивание мягких ингредиентов (например, блинчика или майонеза). • Смешивание овощей в супе (например, моркови и т. д.)
Приготовление:	• Очищайте или разделяйте продукты и разрежьте их на небольшие кусочки. • Поместите продукты в подходящую емкость объемом 1-4 литра.
Максимальное время непрерывной работы	3 минуты для предотвращения перегрева двигателя. После остывания снова включите прибор.

- После подключения к вилке питания на ЖК-дисплее появится «3».
 - Опустите часть для смешивания в контейнер для пищевых продуктов (не входит в комплект). Полностью погрузите лезвие в ингредиенты перед запуском прибора.
 - **ВНИМАНИЕ:** Запрещается погружать часть для смешивания выше отметки «Макс.».
 - Крепко держите главный блок одной рукой, а контейнер для смешивания другой рукой.
 - Нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ., после чего прибор начнет непрерывно растущее.
 - Мягким движением вверх-вниз смешайте ингредиенты продуктов.
 - Во избежание разбрызгивания пищи не вынимайте прибор из ингредиентов во время работы.
 - Выберите скорость лопасти, нажав кнопку + или - (диапазон скоростей: от 1 до 6) во время работы. Скорость вращения лезвия будет отображаться на ЖК-дисплее.
 - **Примечание:** При одновременном выборе скорости вращения лезвия не нужно нажимать кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
 - После завершения работы отпустите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ., чтобы выключить прибор.
 - Подождите, пока лезвие полностью остановится. Затем отключите его от сети электропитания.
 - Поверните главный блок по часовой стрелке, чтобы разобрать часть смеси для очистки.
- Примечание:
1. Для быстрой регулировки нажмите и удерживайте кнопку «+» или «-» для уменьшения и увеличения.
 2. Скорость лопасти по умолчанию будет установлена на «3» после подключения.

Очистка и техническое обслуживание

- **ВНИМАНИЕ!** Всегда отключайте прибор от источника питания и охлаждайте его перед хранением, очисткой и техническим обслуживанием.
- Не используйте водяной жиклер или парочиститель для очистки и не проталкивайте прибор под водой, так как детали могут намокнуть, что может привести к поражению электрическим током.
- Если прибор не находится в хорошем состоянии, это может негативно сказаться на сроке службы прибора и привести к опасной ситуации.
- Пищевые остатки следует регулярно очищать и удалять из прибора. Если прибор не очищен должным образом, он сократит срок его службы и может привести к опасному состоянию во время использования.



Очистка

- Очистите охлажденную внешнюю поверхность тканью или губкой, слегка смоченной в мягком мыльном растворе.
- В целях соблюдения гигиены прибор следует чистить до и после использования.
- Избегайте попадания воды на электрические компоненты.
- Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Никогда не используйте агрессивные чистящие средства, абразивные губки или чистящие средства, содержащие хлор. Не используйте для очистки стальную щетку, металлические принадлежности или острые или заостренные предметы. Не используйте бензин или растворители!
- Никакие детали не подходят для мытья в посудомоечной машине.

Техническое обслуживание

- Регулярно проверяйте работу прибора во избежание серьезных несчастных случаев.
- Если вы видите, что прибор не работает должным образом или что возникла проблема, прекратите его использование, выключите его и обратитесь к поставщику.
- Все работы по техническому обслуживанию, установке и ремонту должны выполняться специализированными и уполномоченными техническими специалистами или рекомендованы производителем.

Транспортировка и хранение

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от источника питания и полностью охлажден.
- Храните прибор в прохладном, чистом и сухом месте.
- Никогда не кладите тяжелые предметы на прибор, так как это может его повредить.
- Не перемещайте прибор во время работы. При перемещении отключайте прибор от источника питания и удерживайте его в нижней части.

Поиск и устранение неисправностей

Если прибор не работает должным образом, проверьте рас-
твор в таблице ниже. Если вы все еще не можете решить
проблему, обратитесь к поставщику/поставщику услуг.

Проблемы	Возможная причина	Возможное решение
Прибор не включается	Сетевая вилка неправильно подключена к подходящему источнику питания.	Убедитесь, что вилка питания правильно подключена к подходящей электрической розетке.
	Кнопка ВКЛ/ВыКЛ не нажата.	Нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ/ВыКЛ, чтобы включить прибор.
Аномальные шумы во время обработки	Смешивающая деталь неправильно подклю-чена.	Разберите и снова установите сме-сительную деталь.

Прибор не мож-ет работать	Активируются внутренние устройства перегрева.	Дайте прибору остыть, прежде чем снова начать работу.
Прибор пере-гревается	Сверхурочная работа	Отпустите кнопку ВКЛ/ВыКЛ и отсое-дините устройство от сети, подождите 10 минут, пока двигатель остынет.

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибо-
ра, которые становятся очевидными в течение одного года
после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта
или замены при условии, что прибор был использован и
обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не
использовался не по назначению или не по назначению.
Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор
распространяется гарантия, укажите, где и когда он был
приобретен, и приложите подтверждение покупки (напри-
мер, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки
продукции мы оставляем за собой право изменять специфи-
кации продукции, упаковки и документации без предвари-
тельного уведомления.

Утилизация и защита окружающей среды



При выводе прибора из эксплуатации изделие
нельзя утилизировать вместе с другими быто-
выми отходами. Вместо этого вы несете ответ-
ственность за утилизацию вашего оборудова-
ния для отходов, передав его в назначенный
пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за
собой наказание в соответствии с применимыми правилами
утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего
оборудования для отходов во время утилизации поможет со-
хранить природные ресурсы и обеспечить его переработку
таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окру-
жающую среду.

Для получения дополнительной информации о том, где вы
можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную
компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не
несут ответственности за переработку, обработку и экологи-
ческие утилизацию, как напрямую, так и через обществен-
ную систему.









Tools for Chefs

HENDI B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands

Tel: +31 317 681 040

Email: info@hendi.eu

HENDI Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland

Tel: +48 61 658 7000

Email: info@hendi.pl

HENDI GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria

Tel: +43 6274 200 10 0

Email: office.austria@hendi.eu

HENDI Romania S.R.L.

Str. Sânzieni FN, DE 305
507075, Ghimbav, Braşov, Romania

Tel: +40 268 320330

Email: office@hendi.ro

HENDI Horeca SL

Polígono Campollano, Calle B, 120
02007 Albacete, España

Tel: +34 967 486193

Email: espana@hendi.eu

PKS HENDI South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece

Tel: +30 210 4839700

Email: info@pks-hendi.com

HENDI Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy

Tel: +39 800 727 438

Email: office.italy@hendi.eu

HENDI HK Ltd.

1202, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Tel: +852 2154 2618

Email: info-hk@hendi.eu

Find HENDI on internet:

www.hendi.com

www.facebook.com/HendiToolsforChefs

<https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/>

www.youtube.com/HendiEquipment

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.

DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

FR: Variations et fautes d'impression réservés.

IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.

RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.

GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.

HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.

CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.

HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.

UA: Помилки в друку та друку збережено.

EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.

LT: Pakaitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.

PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.

ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.

SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.

DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.

FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.

NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reserveret.

SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.

SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.

BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.

RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.